

## MÉTÉO

Nuageux avec quelques averses. Demain: quelques averses et venteux.

Max.: 11; Min.: 8

CHEF  
MA 1450

Toujours à la 25e  
minute de l'heure

1220 000

# La Voix de l'Est

POUR LE MEILLEUR  
ENTREPOSAGE DE VOS FOURRURES

MANUFACTURIER  
*Lafamme*  
Ferrure inc. L14385  
328 Principale, Granby 378-8484

SEMAINE: 50 CENTS. SAMEDI: \$1.00 (Taxes en sus)

## MERCREDI

VOL. 56 — NO 224 — GRANBY, 27 mars 1991

Construction de la  
salle de spectacle

# Granby épargnera plus de 400 000 \$

— page 3

Consensus de dernière minute

## Le rapport Bélanger-Campeau adopté à 30 contre 2

— page 2

Lawrenceville

## À la recherche du merle bleu

— pages 6 et 7



Le Petit Monde de Julie

475 Dufferin, Granby 372-8029



Vêtements pour enfants de 0 à 3 ans  
Vêtements de maternité

Venez voir nos belles nouveautés pour Pâques

L16189

## Bourassa signe discrètement le rapport Bélanger-Campeau

QUEBEC  
Presse Canadienne

Bien à l'abri des caméras et de la presse, le premier ministre Robert Bourassa a personnellement signé le rapport Bélanger-Campeau vers 10 h 30 mardi matin.

C'est le secrétaire de la commission, Henri-Paul Rousseau, accompagné par le ministre Gil Rémillard, qui s'est rendu aux bureaux du premier ministre pour recueillir la signature du chef de l'Etat sur le document. La presse n'avait pas été prévenue de cette démarche.

Dans les heures précédentes, les autres membres de la commission ont eux aussi apposé leur signature sur le document.

Au bureau du premier ministre, un spécialiste des questions constitutionnelles a signalé que c'est à titre de commissaire et de simple député que M. Bourassa avait signé le document. «Sa signature n'implique que lui-même», a dit ce porte-parole.

Mais cette opinion n'est pas partagée par le ministre des Affaires municipales Claude Ryan qui estime que la signature du premier ministre sur le document implique le gouvernement.

«Tous ceux qui ont signé seront engagés par cette proposition», a dit M. Ryan.

Quant au ministre des Affaires canadiennes Gil Rémillard, il a rappelé hier le premier ministre de Terre-Neuve Clyde Wells «a refusé d'honorer sa signature» en juin dernier, sur l'Accord du lac Meech.

Cette déclaration sera certes soulevée si jamais le gouvernement québécois ne suivait pas les recommandations du rapport Bélanger-Campeau que le premier ministre Robert Bourassa a signé lui-même.

# Bélanger-Campeau: le rapport adopté, au Canada de parler

Norman Delisle

QUEBEC  
Presse Canadienne

Le Québec ne fera pas d'offres constitutionnelles au reste du Canada, a averti hier le ministre des Affaires canadiennes Gil Rémillard. C'est maintenant au Canada d'agir.

«Le Québec en a assez fait depuis 30 ans. Après 30 ans de négociations stériles, le reste du Canada est capable de présenter des offres susceptibles de répondre aux aspirations légitimes des Québécois», a dit M. Rémillard quelques heures après la séance marathon de 12 heures qui a amené les 36 membres de la Commission à faire consensus sur un rapport final.

Le rapport, adopté par 30 voix contre 2, propose la tenue d'un référendum en 1992 sur la souveraineté du Québec et crée une commission parlementaire pour recevoir d'ici là d'éventuelles offres de partenariat constitutionnel qui pourraient provenir du reste du Canada.

Mais déjà, des divergences commencent à apparaître sur l'interprétation du rapport de la commission qui ne sera rendu officiellement public qu'aujourd'hui.

Par exemple, tout en avertissant le Canada anglais que c'est à lui de produire de nouvelles offres constitutionnelles, le ministre Rémillard a signalé que le premier ministre Robert Bourassa et lui-même ont tenu à ajouter un addendum au texte original du rapport, c'est-à-dire une précision sur l'interprétation qu'ils en font.

«Dans ce court texte, le premier ministre et moi-même signalons qu'il y a deux lignes parallèles dans le rapport, que le gouvernement est là pour gouverner et qu'il possède une marge de manœuvre, bref qu'il y a deux options dans le rapport», a dit le ministre Rémillard.

Ces deux lignes parallèles sont l'offre de partenariat constitutionnel qui pourrait être faite par



Mené par leur chef, Jacques Parizeau, les membres péquistes de la Commission Bélanger-Campeau ont rencontré la presse, hier, après qu'un consensus eut été trouvé. On re-

le Canada anglais et la tenue d'un référendum au Québec sur la souveraineté au plus tard en octobre 1992.

### Une échappatoire

Pour le chef du Parti québécois, Jacques Parizeau, il existe plusieurs scénarios par lesquels le gouvernement pourrait s'échapper de l'obligation de suivre les recommandations du rapport Bélanger-Campeau.

«Je vois bien des scénarios par lesquels le gouvernement pourrait s'échapper, a dit M. Parizeau. Par exemple, un référendum à plusieurs volets et à plusieurs questions.

Si le gouvernement veut revenir sur sa parole, il contrôle l'Assemblée nationale par sa majorité et l'Assemblée nationale peut tout faire, sauf changer un homme en femme».

Le leader péquiste a cependant averti le premier ministre: «Si le gouvernement veut rouler la po-

pulation, il va trouver du monde sur son chemin». M. Parizeau a rappelé qu'un récent sondage établissait à 63 pour cent le taux d'appui de la population québécoise à la souveraineté du Québec. «L'Opposition à l'Assemblée nationale et la population peuvent servir de chien de garde, faire peur à un bon nombre de politiciens», a-t-il ajouté.

Le ministre des Affaires municipales et de la Sécurité publique, Claude Ryan, un fédéraliste avoué qui n'a pas participé aux délibérations de la Commission Bélanger-Campeau même s'il en était membre, a refusé de dire s'il allait signer lui-même le rapport. «Vous verrez demain (mercredi)», a dit M. Ryan aux journalistes.

M. Ryan s'est cependant réjoui du consensus qui s'est dégagé à la commission. «Le fédéralisme a une chance raisonnable au cours des prochains 18 mois de faire la preuve qu'il peut s'ajuster aux défis nouveaux», a-t-il dit.

Le ministre croit encore en la possibilité de renouveler la fédération canadienne «s'il y a une volonté de le faire».

M. Ryan croit par ailleurs que tous ceux qui ont signé le rapport, y compris le premier ministre Robert Bourassa, «sont engagés par cette proposition». Il estime même que la signature du premier ministre au bas du document engage l'ensemble du gouvernement québécois.

### André Ouellet

Un commissaire dissident, le député libéral fédéral de Papi-neau-Saint-Michel, André Ouellet, a signalé que l'échéancier proposé par la commission pour la fin des négociations, soit l'automne 1992, «est beaucoup trop serré».

«Prétendre que la Constitution de 1982 fait problème est contraire à la réalité puisque le Québec a connu une prospérité remarquable sous cette même constitution», écrit le député Ouellet dans un addendum qui sera annexé au rapport de la commission.

Un autre commissaire dissident, mais qui n'avait pas le droit de vote, Robert Libman, chef du Parti Egalité, a déclaré que le rapport Bélanger-Campeau «lance un message souverainiste».

«Le Parti libéral va perdre l'adhésion de nombreux anglophones qui joindront les rangs du Parti Egalité, a prédit M. Libman. Les anglophones du Québec sont inquiets pour leurs droits dans un Québec souve- rain.»

Un autre anglophone, le ministre des Transports Sam Elkas, qui est député du comté de Robert-Baldwin dans l'ouest de Montréal, se réjouit de la perspective ouverte par le rapport. «Il nous laisse l'opportunité de négocier avec le reste du Canada. C'est très important», a dit le ministre Elkas.

Enfin, un autre commissaire, Marcel Beaudry, un homme d'affaires fédéraliste de l'Outaouais, a signalé que le référendum sur la souveraineté pourrait ne jamais avoir lieu si les offres en provenance du Canada anglais sont acceptables au Québec.

«Si les offres sont satisfaisantes, le gouvernement du Québec peut les accepter ou les soumettre à l'électorat par voie de référendum», a dit M. Beaudry.

Le commissaire Beaudry croit que «le Canada anglais va prendre au sérieux l'offre qu'on leur fait et j'ai confiance qu'on va en arriver au fédéralisme renouvelé», a-t-il conclu.

LA QUOTIDIENNE

754  
8485

Le super  
dépanneur  
**SAM BERNARD**

Centre de validation  
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service  
1020 Principale, Granby 378-7607  
L16475

## SOMMAIRE

Agenda	5
Ben des choses...	12
Commentaire	10
Décès	38
Grands titres	14
Économie	28
Jeux	37
Petites annonces	30
Sports	39
Statistiques	42

La voix  
de l'Est

INFORMATION 375-4555

ABONNEMENTS 375-6951

Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30  
Samedi: 7h à 10h00

PETITES ANNONCES 375-8888

Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30

PUBLICITÉ 375-6993

Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30

RÉDACTION 375-6850

TÉLÉCOPIEUR 777-4865

CHEF-Radio 372 ou 378-1450

# Construction de la salle de spectacle: soumission surprise de 4,4 millions \$

*Sans la TPS, l'offre de Artec Concept se chiffre à 4,1 millions \$*

GRANBY



**Benoit Lapierre**

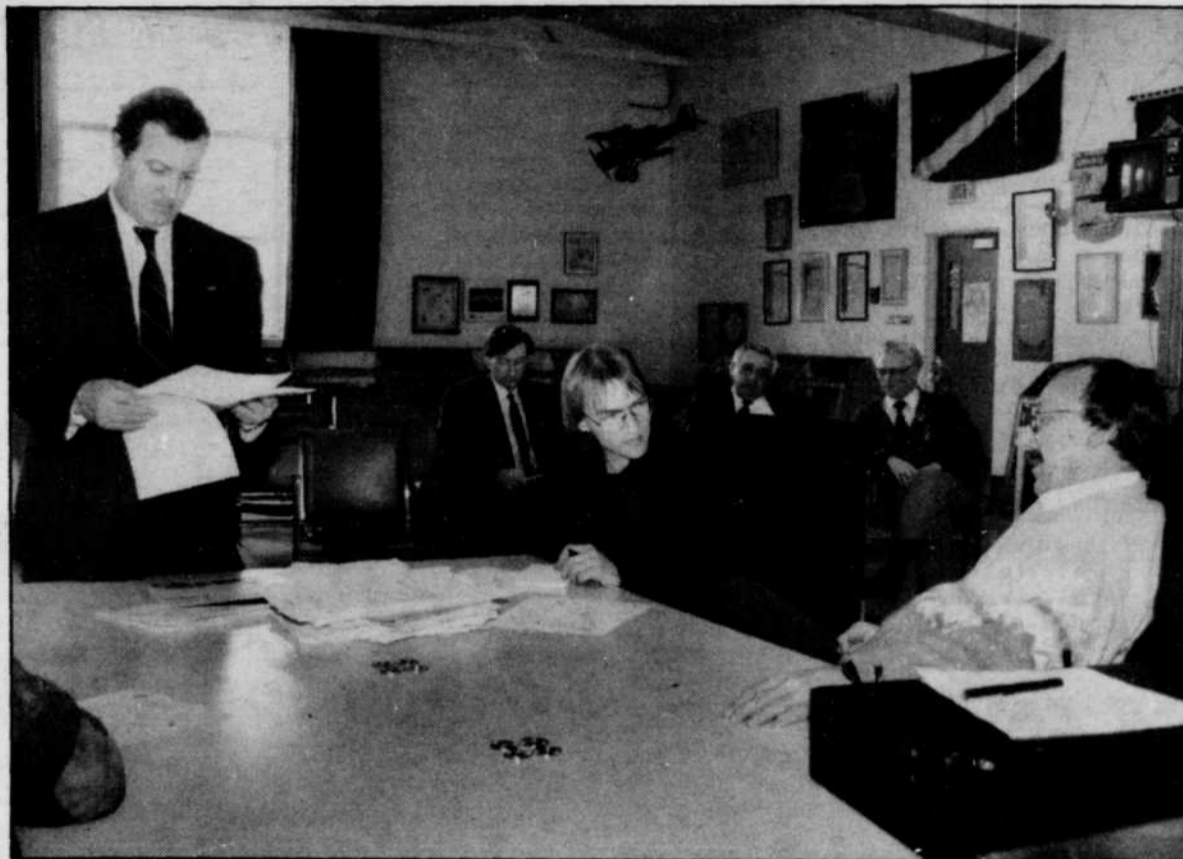
**S**i sa soumission au montant de 4,4 millions \$ est conforme aux plans et devis, la firme montréalaise Artec Concept Construction inc. va sans

aucun doute décrocher le contrat de construction de la salle de spectacle.

Son offre, qui s'élève plus précisément à 4 467 175 \$, est encore plus avantageuse qu'il n'y paraît, car elle inclut un montant de 284 880 \$ qui correspond à la taxe fédérale de 7% sur les produits et services. Comme cette taxe sera entièrement remboursée à la Ville de Granby par le gouvernement fédéral, cela revient à dire que Artec Concept Construction s'engage, en réalité, à construire la salle pour aussi peu que 4 182 295 \$.

Voilà qui est bien au-dessous de la somme qu'on prévoyait consacrer au volet construction, c'est-à-dire 4,6 millions \$ sur un projet qui s'élève au total à 7,5 millions \$.

Hier après-midi, à l'issue de la deuxième séance d'ouverture des soumissions présentées par les en-



Le directeur des services techniques de la Ville de Granby, Serge Robert, examine une offre reçue pour la construction de la salle de spectacle, en présence du journaliste Benoit Lapierre et de l'architecte Jean-Paul Breton. En arrière-plan, l'architecte Claude Hébert, l'ingénieur Denis Dumas et le conseiller Gérard Allard. photo Alain Dion

trepreneurs généraux, les professionnels attachés au projet de la salle de spectacle n'en revenaient tout simplement pas. «Moi, je m'attendais à ce que ça tourne plutôt autour de 4,7 millions \$» a

commenté l'architecte Jean-Paul Breton, qui fait équipe avec Claude Hébert dans le projet de la salle de spectacle.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que le résultat de la séance

d'hier contraste avec celui, plutôt désastreux, qui avait été obtenu lors de la première séance d'ouverture des soumissions du 12 décembre. Cette fois-là, l'offre la plus basse, celle de Construction

Fitzpatrick, de Montréal, s'élevait à 5 198 700 \$.

Jugeant ce montant trop élevé, le conseil municipal avait alors ordonné une révision des plans et devis et décidé que l'appel d'offres serait repris. Pour arriver à réduire à facture de 600 000 \$ de manière à ce que les montants des nouvelles soumissions soient plus près du budget de 4,6 millions \$, les professionnels ont dû modifier sensiblement le projet initial. Sans toucher à la salle de spectacle en tant que telle, ils ont cependant réduit les dimensions du futur bâtiment. Résultat: le foyer (aire de repos des spectateurs aux entractes) et le hall d'entrée ne feront plus qu'un. Au départ, on avait prévu isoler le foyer pour qu'il puisse aussi servir de petite salle de spectacle et d'exposition.

«Nous avons retranché 600 000 \$, mais pas un million \$» a ajouté Jean-Paul Breton, se demandant bien comment Artec Concept Construction avait pu s'y prendre pour présenter une soumission aussi basse. Car le deuxième plus bas soumissionnaire, Sherko Construction de l'Estrie ltée, de Sherbrooke, demeure bien loin du prix soumis par Artec avec son offre se chiffrant à 4 676 258 \$ (TPS incluse).

Les autres soumissions présentées ont été celles de Les Constructions D. Tardif Inc., de Ville-Mercier (4 742 062 \$), Construction G.C.P. inc., de Saint-Jean (4 748 974 \$), Construction Fitzpatrick Canada ltée (4 782 701 \$), Construction Bugère inc., de Saint-Hyacinthe (4 773 545 \$), Entreprise Bon-Conseil ltée, de Longueuil (4 805 320 \$) et Construction W & L Choinière, de Granby (4 960 000 \$).

Toutes les soumissions présentées seront maintenant analysées et un rapport sera soumis au conseil municipal à son assemblée du 2 avril. A moins d'imprévu, c'est donc à ce moment que le conseil accordera le contrat de construction de la nouvelle salle de spectacle, un bâtiment qui sera greffé à la partie avant du vieux théâtre Palace.

## Étiquetage des autos usagées: huit commerçants poursuivis

**Chantal Vallée**

GRANBY

**H**uit marchands d'automobiles de la région de Granby sont poursuivis par l'Office de la protection du consommateur pour ne pas avoir respecté certaines dispositions de la Loi en matière d'étiquetage des voitures usagées.

Il s'agit des commerçants Autos Denis Vachon, Automobiles R. St-Onge, Jeannot Racine Auto, A.D. Auto, G.R.G Automobile, André Bélanger Automobile et Automobile 112, tous de Granby. Le Garage Yvon Bouffard, de Saint-Paul d'Abbotsford, a été condamné, hier, au Palais de justice de Saint-

Hyacinthe, sous cinq chefs d'accusation. Il doit verser 2500 \$ d'amende.

Lors de l'inspection effectuée par l'OPC en septembre 1990, certaines des voitures usagées, vendues par ces marchands, ne portaient pas l'étiquette obligatoire, laquelle contient des renseignements sur l'utilisation antérieure de la voiture, son prix, le nombre de kilomètres parcourus, les réparations effectuées... Dans certains cas, l'étiquette s'y trouvait, mais elle était incomplète quant aux caractéristiques de la garantie légale.

Les huit poursuites entreprises dans la région ne représentent que la pointe de l'iceberg. Sur les 43 emplacements visités

par l'OPC, l'automne dernier, dans les villes de Granby, Cowansville, Bromont, Waterloo et leurs alentours, la moitié n'étaient pas conformes à l'une ou l'autre de ces dispositions. La performance de la région est, en cela, nettement inférieure à celles de Thetford Mines et du Lac Mégantic, où seulement deux commerces sont poursuivis.

Yves Leclair, directeur de l'Office de la protection du consommateur, région de Sherbrooke, estime que ces omissions ont pour effet de priver le consommateur d'informations essentielles, ce qui peut même lui occasionner des frais.

«Certains consommateurs ne savent peut-être pas que la répa-

ration de leur voiture est couverte, pièces et main d'oeuvre, par la garantie légale, et en payer le prix.» Contrairement aux garanties supplémentaires offertes par certains commerçants, lesquelles comportent des frais de franchise, les consommateurs n'ont pas à déboursier pour une réparation couverte par la garantie légale.

Les consommateurs qui ont acheté une voiture qui ne comportait pas d'étiquette, peuvent faire annuler le contrat ou obtenir une diminution du prix de vente. Ceux qui ont payé une facture de réparation sont invités à se plaindre à l'OPC ou à poursuivre le marchand fautif à la cour des petites créances.

### LA PENSÉE DU MATIN

«L'argumentation consiste à n'émettre que ce qui a de l'importance; tout le reste est sans grande importance.»

**GUY BUSSIÈRES**

OUVERT TOUTS LES DIMANCHES de 9 h à 16 h

Le service **PHARMAPRIX** Galeries de Granby

L15033

# La CS Des Cantons loue une partie du collège Mont Sacré-Coeur

□ Entre 250 et 350 élèves vont s'y retrouver l'an prochain

□ La polyvalente J.-H. Leclerc n'accueillera plus d'élèves de secondaire II

**Benoît Lapierre**

GRANBY

Aux prises avec un sérieux problème de surpopulation dans ses écoles secondaires de Granby, la Commission scolaire Des Cantons se dépannera en louant une partie du collège Mont Sacré-Coeur. Cette institution privée accueillera donc dans ses murs, au mois de septembre, entre 250 et 350 élèves de secondaire I du secteur public.

L'entente qui est intervenue à ce sujet avec la Société des Frères du Sacré-Coeur a été paraphée hier soir par le comité exécutif de la Commission scolaire. «A mon point de vue, nos élèves qui iront au Mont Sacré-Coeur l'an pro-

chain seront vraiment choyés. C'est un endroit qui possède beaucoup de qualités au plan éducatif» a commenté le directeur général de la CS Des Cantons, Jacques Dubois. Les élèves, dit-il, auront à leur disposition une grande salle de récréation, une cafétéria, un vestiaire et, à l'extérieur, des courts de tennis, un terrain de soccer, des patinoires l'hiver, et le tout dans un environnement exceptionnel.

M. Dubois a expliqué que la location d'un espace de 30 000 pieds carrés dans l'aile droite du collège Mont Sacré-Coeur s'avèrait la meilleure solution pour désengorger temporairement la polyvalente Sacré-Coeur, qui est fréquentée par les élèves de secon-



Le collège privé du Mont Sacré-Coeur aura un «secteur mission scolaire des Cantons» en septembre en accueillant des élèves de la Com-

photo Alain Dion

daire I et II. Avec ses 1534 élèves, cette école a plus qu'atteint sa pleine capacité, dit M. Dubois, faisant remarquer que la situation était la même à la polyvalente J.-H.-Leclerc (elle compte 1950 élèves au secteur régulier).

Le fait de pouvoir diriger vers le Mont Sacré-Coeur, plutôt que vers la polyvalente Sacré-Coeur, un certain nombre de nouveaux élèves de secondaire I permettra aussi à la CS Des Cantons de regrouper tous les élèves de secondaire II à la polyvalente Sacré-Coeur, l'an prochain. Actuellement, environ 200 élèves de secondaire II vont en classe à la polyvalente J.-H.-Leclerc.

Le nombre exact d'élèves de secondaire I qui se rendront au collège Mont Sacré-Coeur à compter de septembre sera précisé d'ici quelques jours. Cela pourrait aller jusqu'à 350 enfants, l'équivalent de 12 classes. Ce n'est pas encore certain, mais ils pourraient être choisis parmi les élèves de sixième année qui, parmi les cours optionnels, ont choisi le cours d'art plastique ou d'art dramatique en prévision de la prochaine année scolaire, plutôt que les cours de musique ou de danse (pour une raison pratique, la Commission préfère que ces

cours ne soient offerts qu'à Sacré-Coeur).

## Location

La location d'une partie du Mont-Sacré Coeur coûtera 150 000 \$ à la CS Des Cantons, mais cette dépense sera entièrement comblée par une allocation du ministère de l'Éducation.

A cette somme s'ajoute un montant de 125 000 \$ qui correspond au coût du réaménagement des locaux loués, et un autre d'approximativement 250 000 \$ qui servira à acheter du mobilier, de l'appareillage et de l'outillage. La Commission compte obtenir aussi une certaine compensation pour ces dépenses supplémentaires, étant donné que le présent projet démontre qu'elle a un urgent besoin d'une autre école secondaire. «Nous traversons une période de croissance de notre population scolaire et la preuve de nos besoins a été bien établie il y a deux ans» rappelle M. Dubois.

La CS Des Cantons pourrait donc demeurer présente au Mont Sacré-Coeur jusqu'à ce que la future école secondaire soit inaugurée, ce qui n'est pas pour demain. En prévision de l'année scolaire 1992-93, la Commission envisage

même de louer toute l'aile droite du collège Mont Sacré-Coeur: 500 élèves de secondaire I et II pourraient alors y loger.

Mais reste à savoir ce que les Frères du Sacré-Coeur décideront d'ici-là, car jusqu'à nouvel ordre, l'autre partie de l'aile droite demeurera occupée par les pensionnaires du premier cycle.

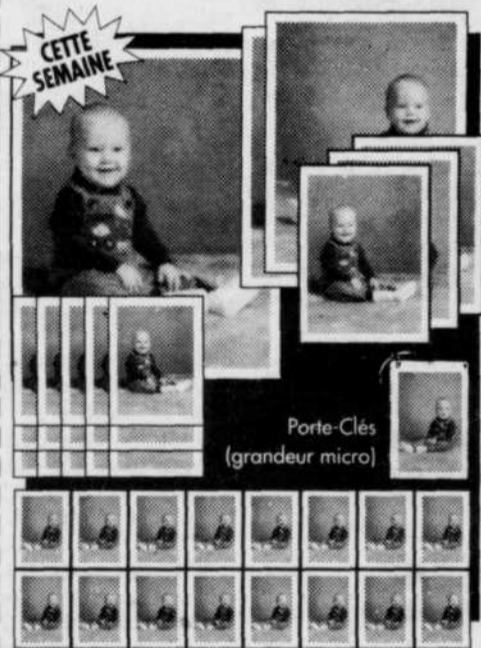
Hier, le frère Gilles Turgeon, supérieur du collège Mont-Sacré-Coeur, a mentionné que sa Communauté était très heureuse de pouvoir louer, à la CS Des Cantons, la moitié de l'aile droite du collège, un espace qui était devenu disponible étant donné la décision de fermer le pensionnat du deuxième cycle à la fin de l'année scolaire.

L'arrivée d'élèves du secteur public au mont Sacré-Coeur n'inquiète pas du tout le frère Turgeon, qui a rappelé que le collège a déjà accueilli des élèves l'ancienne Commission scolaire régionale Meilleur durant neuf ans, plus précisément de 1965 à 1974. «Il y a eu ici jusqu'à 900 élèves de la Régionale et ça fonctionnait très bien» assure-t-il.

Le directeur de ce qui deviendra le «secteur public» du collège Mont-Sacré-Coeur sera nommé au cours du mois d'avril.

## EPARGNEZ 50%

sur notre ensemble de 26,95\$



1-10x13, 2-8x10, 3-5x7\*,  
15 portefeuilles, 16 micro-photos  
plus un Porte-Clés (grandeur micro)

Seulement **1345\$**  
Rég. 26,95\$

Le prix comprend 2\$ de dépôt. Photos sur fonds traditionnels. 2\$ de plus pour chaque personne additionnelle dans l'offre spéciale. Fond blanc et fond noir, double exposition, vignettes et autres effets spéciaux ne sont pas disponibles dans l'offre spéciale. Nous choisissons les poses. Aucun rendez-vous nécessaire. Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Sears Canada Inc. **Egalement disponibles:** Photos de Passeport Instantanées. \*grandeur approximative. Les adultes et les familles sont les bienvenus.

Coupon en vigueur jusqu'au 20 avril 1991

Les studios sont situés dans la plupart des magasins au détail Sears.

Studio de Photographie

**SEARS**

MC. Marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada

PRÉSENTER CE COUPON AU MOMENT DE LA SEANCE



Les pompiers viennent de maîtriser le sinistre qui a détruit une maison de Dunham hier après-midi. photos Pierre Beaudin

# Leur maison rasée par les flammes la veille de leur départ en Europe

DUNHAM RG

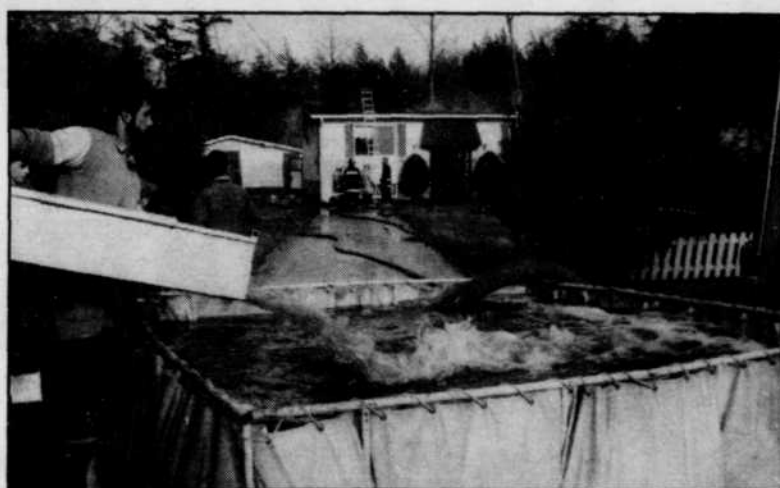
Un incendie accidentel, mais d'origine encore indéterminée, a causé des dommages irréparables à une résidence de Dunham hier après-midi.

L'alerte a été donnée vers 15 h 45 aux pompiers de l'endroit. Mais déjà l'élément destructeur avait fait le plus gros de ses dégâts dans le bungalow sis à l'angle de la rue Collège et de la rue des Boisés.

Dirigés par le chef Raymond Paiement, les pompiers ont tout de même réussi à éteindre les flammes avant qu'elles ne rasant la propriété de Paul et Gabrielle Caillaud.

Ceux-ci étaient absents de leur domicile au moment de l'incendie. Ils avaient quitté en début d'après-midi afin de faire des courses en vue de leur prochain voyage: demain, ils prenaient la destination de l'Europe.

Aussi, en raison de leur absence, il était impossible d'établir la



Les pompiers ont dû s'approvisionner en eau à même un réservoir installé sur place.

cause exactes de l'incendie. Tout au plus sait-on, parce que les dégâts y sont plus considérables, que les flammes ont pris naissance dans la cuisine.

Sur le parterre de la propriété, deux femmes, des parentes du couple, regardaient travailler la

douzaine de pompiers.

«Cette maison et son contenu, c'était toute leur vie, a dit l'une d'elles. Leurs biens sont assurés, mais cela ne saurait jamais tout remplacer.»

L'évaluation des pertes pourrait atteindre 80 000 \$.

## AGENDA

### Aujourd'hui

**Club d'Âge d'Or Princesse:** Bingo à 13h30.

**Bridge contrat,** tous les mercredis de 19h30 à 22h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Inf.: 378-9202 et 777-0720.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby,** tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Réunion d'information organisée par les **Narcotiques Anonymes,** tous les mercredis et tous les dimanches à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

**Club d'Âge d'Or Granby:** Pratique de danse à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Inf.: 372-6486.

L'Association québécoise de **défense des droits des retraité(e)s et pré-retraité(e)s** vous invite à sa réunion mensuelle à 13h30 au C.L.S.C. rue Déragon. Conférencier invité: Me Daniel Jolin, notaire. Inf. Mme Cécile Choinière au 469-4810

La **Société d'Horticulture de Granby** tiendra une conférence sur le concours Maisons Fleuries de 19h à 21h30 au sous-sol de l'église St-Joseph. Invités: M. Daniel Tessier (section ville), M. Réjean Genest (section Canton) et M. Maurice Laurier.

### A venir

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse,** le samedi 30

mars à 20h. Orchestre: vuville Lepage.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Granby,** le samedi 30 mars à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du **Club de L'Âge d'Or de Marieville,** le samedi 30 mars au Centre récréatif.

Souper et soirée de fermeture des **Motoneigistes Haute-Yamaska,** le vendredi 29 mars à 19h30, à la Cabane à sucre Réal Bernard, 1268 Denison ouest. Inf.: 372-0638 et 372-5513.

Soirée dansante du **Club Amitiés Nouvelles,** le samedi 30 mars à 21h, au 172 rue Court.

**Certificat de placements garantis**

**9 1/2%**  
Intérêts annuels

\* Compte chèque à intérêt quotidien  
**7 3/4%**



**TRUST STANDARD**

\* Taux sujet à changement

182, rue Principale, Granby

777-1012

**Pour Pâques :**

- Grande variété de peluches de Pâques
- Fleurs de soie dans ballons
- Montages de ballons
- Service de livraison par notre LAPIN

les **Folleries**  
110 St-Charles Sud, Granby 375-1960 L15580

**Boucherie ROBERT** enr.

Pour un service personnalisé  
Spéciaux disponibles jusqu'au 30 mars 1991

### Veau frais de qualité à toutes les semaines

**Fesse de jambon toupie**  
Lafleur sans gras  
**218\$/lb**

**Bifteck d'intérieur de ronde**  
Boeuf de choix  
**398\$/lb**

**Fondue chinoise au boeuf**  
Boeuf de choix  
**498\$/lb**

**Rôti de pointe de surlonge**  
Boeuf de choix  
**398\$/lb**

**Centre de jambon toupie**  
sans gras  
**268\$/lb**

**"Oreilles de crisse"**  
comme à la cabane  
**138\$/lb**

**Oeufs frais EXTRA GROS**  
15 oeufs pour  
**208\$**

**Bologne régulière ou cirée**  
**178\$/lb**

**Fondu parmesan**  
4 pour  
**188\$**

## CONGÉLATION

**Bacon en vrac**  
Expo  
Boîte de 5 kg  
**188\$/lb**

**Croquettes de poulet**  
Quatre étoiles  
Boîte de 2 kg  
**368\$/lb** L16262

**210 Foch, Granby 378-3578**

# Des élèves offrent l'hospitalité aux merles bleus

Une vingtaine de cabanes construites et disposées dans «le champ du bonheur»

Alain Bisson

LAWRENCEVILLE

«Le merle bleu nichait dans les clôtures de perche. Et puis, il a été chassé par les moineaux et les étourneaux, voilà pourquoi il est presque disparu des environs», explique Kevin, un p'tit bonhomme de cinquième année de l'école St-Laurent de Lawrenceville.

Mais c'est sans compter son prof, Paul-Alain Charbonneau — «un malade des oiseaux», selon ses propres termes —, et son petit gang d'ornithologues en herbe. Grâce à une subvention de 120 \$ qu'ils ont allés grappiller aux Fonds de l'environnement Shell, ils lançaient fièrement, hier, leur piste pour le merle bleu.

## Le champ du bonheur

Vingt-trois cabanes, construites de leurs menues mains habiles, longeront bientôt un sentier de ski de fond aménagé sur le terrain d'un villageois, rebaptisé pour l'occasion: le champ du bonheur. Elles seront installées à temps pour ces oiseaux qu'on attend très bientôt, avant même les premières hirondelles.

«Il faut absolument changer les mentalités. Avec les efforts de sensibilisation déployés ici, nous



Les élèves de 5e et 6e année de l'école St-Laurent, à Lawrenceville, ont donné une leçon très prisée d'ornithologie aux gens qui se sont déplacés, hier, pour assister à l'ouverture officielle de leur piste du merle bleu. photos Alain Dion

pouvons espérer que les jeunes ne s'amuseront pas à tirer sur les oiseaux avec des carabines à plombs», souligne Laurent Cloutier, le coordonnateur de l'éducation et de la prévention du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, section Estrie.

## Protéger l'environnement

L'idée de façonner ces cabanes, elle vient des élèves du cours de mathématiques de sixième année qui, l'année dernière, en ont tracé les plans. Cette année, place à la réalisation. «Nous devons faire plus que simplement parler d'environnement, il faut aussi poser des gestes», suggère Paul-Alain Charbonneau. «Je suis soucieux de transmettre à mes élèves le sens véritable du respect de la vie et de l'environnement», écrivait-il dans une lettre à la commission scolaire pour appuyer le projet.

Le merle mâle a la tête, le dos, les ailes et la queue d'un bleu azur foncé. Sa poitrine et sa gorge sont rousses et son ventre est blanc. La nature est ainsi faite que la femelle présente des caractéristiques moins spectaculaires. L'oiseau habite les bois clairsemés, les vergers, les terrains découverts, les marécages et les jardins.



# SUBARU



## RIRAS-TU

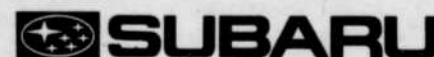


à partir de **7,395\$** \* \*\*

## en SUBARU®

Vous avez le choix. Vous pouvez toujours maugréer sur le coût de l'essence ou vous procurer une Subaru Justy et en rire... Souriez à la vie avec les économies d'essence et les frais d'entretien ridiculement bas de la Subaru Justy. Riez de l'hiver avec votre 4x4 de technologie japonaise. La Justy est une voiture remarquable à un prix drôlement raisonnable. Vous avez le choix: foncer à votre pompe d'essence ou passer tout droit en riant avec votre Justy.

\* Taxes, transport et préparation en sus  
\*\* Disponible - 4 portes - automatique 4x4, avec intérieur sportif



**prestige**



AUTOMOBILES DE GRANBY INC.

355 St-Valier  
Granby

(514) 378-2212  
FAX: (514) 378-2751

APPEL SANS FRAIS  
1-800-363-1528

Autrefois  
Les Automobiles  
Pledmont (1988) Inc.



«Je suis soucieux de transmettre à mes élèves  
le respect de la vie et de l'environnement»



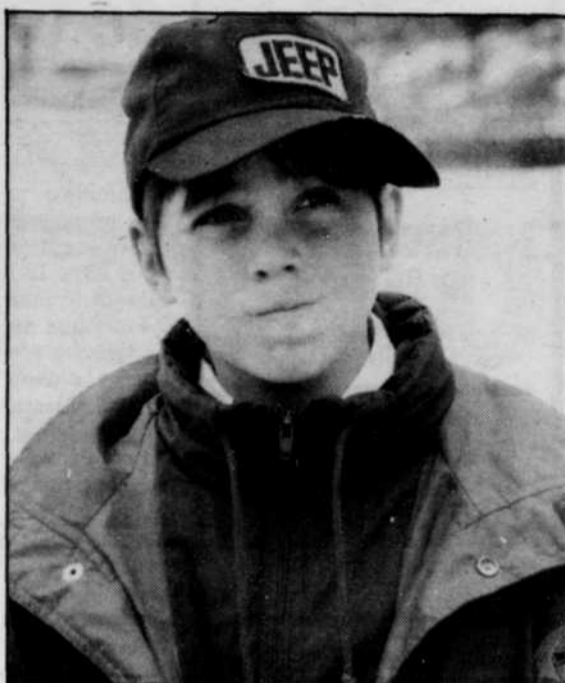
Le merle mâle a la tête, le dos, les ailes et la queue d'un bleu azur foncé. Sa poitrine et sa gorge sont rousses et son ventre est blanc. La nature est ainsi faite que la femelle présente des caractéristiques moins spectaculaires.

#### Fini les insecticides

Insectivores, les merles bleus sont d'une grande utilité, soutient M. Charbonneau. «Plus besoin d'insecticides», soumet-il. L'oiseau picore aussi les petits arbres fruitiers et ensemence par ses

fiantes les terrains environnants.

Personne n'est encore certain des résultats qu'apporteront les cabanes de Lawrenceville. D'après M. Charbonneau, quelques couples de merles bleus, dont la femelle couve à deux reprises pendant la belle saison, ont



Kevin explique que le merle bleu se fait rare parce que les étourneaux et les moineaux l'ont chassé, et parce que les clôtures de perches maintenant disparues constituaient leur habitat préféré.

niché dans la région de Valcourt l'année dernière. Un mâle est bien venu faire son tour dans les mangeoires du prof d'école, l'été dernier, mais il n'a fait que passer. «En autant qu'on en ait deux, on sera bien content», assure une élève.

**Messagerie Charbonneau**  
378-1298

— LIVRAISON URGENTE —  
**Prix spéciaux**

L-16281

**BLANCHETTE  
&  
LAFRENIÈRE**



**Audioprothésistes**

Des milliers de  
malentendants  
ont retrouvé  
leurs activités  
grâce à

«L'aide  
auditive»



Heures de bureau : tous les  
mercredis de 8 h 30 à 14 h 30

L-14361

**378-9949**

430, boul. Boivin,  
Granby

**MULTI  
STARS**

**ROCK'N ROLL  
DÉBUTANT**

Des années 50

Cours en 5 semaines  
Merc. 3 avril 91, 20 h 30  
Dim. 7 avril 91, 15 h

691 Dufferin, Granby  
777-0836 375-3550  
372-0339

L16194

# BOUCHERIE ABATTOIR DUCHARME

La Boucherie Ducharme continue de vous offrir une toute nouvelle formule.

Finis les maux de tête  
Choisissez votre plan économique, pratique et abordable  
pour tous.

5 steaks de surlonge tranchés medium  
5 lb de boeuf haché maigre  
12 côtelettes de porc tranchées medium  
1 rôti de boeuf croupe 4 lb  
1 poulet frais (5 à 6 lb)  
2 lb de bacon (fumé à l'érable)  
2 lb de saucisse maison porc et boeuf  
1 jambon dans la fesse 4 lb  
10 steaks minute tendres  
1 rôti de porc désossé roulé 3 lb

**LE TOUT POUR  
SEULEMENT 80\$**

5 steaks de surlonge tranchés medium  
1 rôti de boeuf côtes croisées 4 lb  
1 rôti de porc roulé désossé 3 lb  
10 steaks minute tendres  
1 poulet frais (3-4 lb)  
2 lb de bacon (fumé à l'érable)  
2 lb de saucisse maison porc et boeuf  
3 lb de boeuf haché maigre  
1 jambon dans la fesse 4 lb  
3 lb de cubes de boeuf bourguignon

**LE TOUT POUR  
SEULEMENT 70\$**

5 steaks de surlonge tranchés medium  
3 lb de boeuf haché maigre  
5 steaks minute tendres  
12 côtelettes de porc tranchées medium  
1 rôti de boeuf pointe de surlonge 3 lb  
2 lb de bacon (fumé à l'érable)  
1 rôti de lard roulé désossé 3 lb

**LE TOUT POUR  
SEULEMENT 50\$**

5 steaks de surlonge tranchés medium  
3 lb boeuf haché maigre  
2 lb de cubes de boeuf bourguignon  
2 lb de saucisse maison porc et boeuf  
6 côtelettes de porc tranchées medium  
1 poulet frais (3-4 lb)

**LE TOUT POUR  
SEULEMENT 35\$**

5 steaks de surlonge tranchés minces  
2 lb boeuf haché maigre  
1 lb de saucisse maison porc et boeuf  
1 poulet frais (3-4 lb)  
4 côtelettes de porc tranchées medium

**LE TOUT POUR  
SEULEMENT 25\$**

## SUPER SPÉCIAUX TOUTES LES SEMAINES

Les prix ou les quantités peuvent être sujets à changement.

Nombreux autres spéciaux

ATTENTION: Un simple coup de téléphone et passez  
prendre votre plan.

**375-4620**

(Ces plans sont disponibles en tout temps)

10 steaks de surlonge tranchés medium  
10 lb de boeuf haché maigre  
1 rôti de pointe de surlonge 4 lb  
12 côtelettes de porc tranchées medium  
1 poulet frais (5-6 lb)  
2 lb de bacon (fumé à l'érable)  
2 lb de saucisse maison porc et boeuf  
4 lb de cubes de boeuf bourguignon  
1 rôti de porc désossé roulé 3 lb  
1 jambon dans la fesse 4 lb  
10 steaks minute tendres  
1 rôti de boeuf de palette 4 lb

**LE TOUT POUR  
SEULEMENT 120\$**

## Pour votre congélateur

### Porc

demi ou complet

**109\$ /lb**

### Bouillon

provenant du parc  
d'engraissement  
de la région

Demi

**185\$ /lb**

Derrière

**229\$ /lb**

Devant

**165\$ /lb**

**GAGNEZ**

un plan de

**120\$\***

\* Tirage à tous les 1ers de  
chaque mois.

**110, rue Authier**

**St-Alphonse-de-Granby 375-4620**

Attention propriétaires d'animaux! Vous avez des animaux à faire abattre: veau, porc, boeuf. Nous pouvons répondre à vos besoins. N'hésitez pas et en plus, à la suite d'une grande demande, nous sommes en mesure de fumer votre porc (bacon, jambon) dans notre propre fumoir artisanal (fumé à l'érable). — N.B. Exigez vos coupons de tirage.

L-15347

## MARCHÉ BOEUF DE L'OUEST

69, rue Gill, Granby, 372-4676



**FESSE DE JAMBON**  
fumé,  
désossée (boule) **219** lb 4<sup>83</sup> kg

**FESSE DE JAMBON**  
fumé  
noir (boule) **249** lb 5<sup>49</sup> kg

**FESSE DE JAMBON**  
toupie allongée, fumé spécial

**249** lb 5<sup>49</sup> kg

**FESSE DE JAMBON**  
toupie allongée, fumé noir

**289** lb 6<sup>37</sup> kg

**ÉPAULE DE JAMBON**  
fumé (pic-nic)

**119** lb 2<sup>62</sup> kg

**BACON LOCAL**

**189** lb 4<sup>17</sup> kg L16346

Spéciaux valides du 27 au 30 mars 1991



**NOUVEAU**

**Ouverture  
le 28 mars**

Venez prendre  
une bière à la brésilienne  
dans une ambiance très spéciale

Heures 11 h 30  
à  
d'ouverture 2 h

27 Place Elgin 777-1955

L15653

## Klockner Moeller: l'avenir de l'usine de Granby pas assuré

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Talonnée par la récession, la compagnie Klockner Moeller risque d'avoir bientôt rendez-vous avec la rationalisation. Pas question pour elle de quitter l'Amérique du nord, mais l'usine de Granby n'est pas assurée pour autant d'avoir encore de nombreux lendemains.

«Les temps sont durs, personne n'y échappe. Avec deux usines en Amérique du Nord qui fabriquent le même produit, c'est sûr que la société-mère en Allemagne pense sérieusement à la rationalisation. Ça ne date pas d'hier d'ailleurs. Nous aussi, ça fait trois ans qu'on y songe», explique Normand Brodeur, directeur technique de l'établissement granbyen.

Mais la partie est loin d'être gagnée. La rationalisation a souvent le visage de pertes d'emplois, de fermeture même. Et les rumeurs qui circulent actuellement dans le parc industriel y font largement écho. «Pourquoi deux usines maintenant que le libre-échange existe entre le Canada et les États-Unis?, se demande-t-on en Allemagne. Pourquoi deux usines qui fabriquent les mêmes produits? Il faudra bien qu'un jour, Klockner Moeller tranche la question», indique Normand Brodeur.

Déjà en Allemagne, la compagnie a concentré en un seul établissement les opérations de trois usines, une de plastique, une autre oeuvrant dans l'acier, et la troisième s'occupait d'assemblage. «On se retrouve tous dans le même bateau. Si Klockner Moeller

*«On se retrouve tous dans le même bateau. Si Klockner Moeller rationalise ici, de quelle façon va-t-elle le faire? C'est l'inconnu.»*

En plus de Granby, Klockner Moeller opère également une usine à Lincoln, Rhode Island, toutes deux se spécialisent dans la fabrication de contrôles électriques industriels.

«Dans cette perspective de rationalisation, on essaie de mettre les chances de notre côté, on en a discuté ouvertement avec nos cadres, nos employés. On regarde toutes les avenues, la compression des coûts, l'augmentation de la productivité... on fait tout pour être les meilleurs», enchaîne-t-il.

Au cours des dernières années, l'usine de Granby s'est résolument tournée vers l'automatisation, se dotant de machines à contrôle numérique. «Depuis un an, on fabrique même pour Lincoln des composantes de centres de contrôle de moteurs. Avec tout ça, on espère que nos chances sont bonnes.»

ler rationalise ici, de quelle façon va-t-elle le faire? Où va-t-elle concentrer ses activités? C'est l'inconnu.»

Toujours pour accroître les chances de Granby, la direction locale a demandé au syndicat de rouvrir au plus tôt la convention collective. Elle vient à échéance le 1er septembre 1991. «Le contrat prévoit une clause d'indexation au coût de la vie... Au cours des trois derniers mois, on leur a versé trois pour cent d'augmentation environ, c'est lourd à supporter.»

Le syndicat CSN s'est opposé, comme l'indique le président Serge Pomerleau, à cette réouverture. «A l'heure actuelle, on va à la pêche pour en savoir un peu plus sur les projets de la compagnie, on est en pourparlers avec la direction. Pour le moment, on ne sait vraiment pas grand chose», note-t-il.

### LE PANIER À SALADE

**De la fumée...  
sans feu**

GRANBY — Une défectuosité d'un poêle à combustion lente a nécessité une sortie du service des incendies dans le canton de Gran-

by vers 21 h 15 lundi. Le problème a été rapidement corrigé, si bien que la résidence située au 767 rue Caplan n'a subi aucun dommage après que la fumée ait envahi le sous-sol.

Richard Gosselin

**nutri/système**

cliniques minceur

Plus de 1,800 cliniques en Amérique du Nord

**PENSEZ-VOUS QUE  
JE SUIS SATISFAITE ???**



Notre cliente,  
Nathalie Harnois  
de Granby,  
a perdu 15 lb

**Nous offrons**

- Des repas nourrissants et délicieux sans avoir à compter les calories
- Une supervision individuelle professionnelle
- Un programme de maintien pour un succès continu
- Une perte de poids garantie



Défilé de mode  
**MÉTAMORPHOSE**

le samedi 20 avril '91 au Castel de l'Estrie

**Perdez la moitié  
de vos livres  
gratuitement \***

- \* Le programme sera basé sur la moitié du poids que vous désirez perdre.
- \* Aliments en sus. Offre valide aux centres participants seulement.

**CONSULTATION GRATUITE ET  
SANS OBLIGATION**

Appelez-nous dès maintenant pour un rendez-vous au

**777-3636**

**770 Principale, Granby**

Heures d'ouverture: lundi au jeudi 9 h à 21 h; vendredi 9 h à 17 h



L16489

# ACCUMULEZ DES POINTS DU CLUB SEARS\* AU RAYON DE L'ÉLECTRONIQUE

\*Les membres obtiennent des points pour les achats portés à leur compte. Détails en magasin.

**RIEN QUE 182<sup>40†</sup>**  
ch.

Chaîne compacte Yorx<sup>MD</sup> à magnétocassette, lecteur, tourne-disque, télécommande, et plus. No 28814.



**RABAIS 15\$**

Combiné stéréo Sanyo à lecteur de DC avec magnétocassette, lecteur, télécommande. No 20910. Ord. 381,75\$. Ch.....**366,75\$†**



**RIEN QUE 164<sup>98†</sup>**  
ch.

Lecteur de DC GE. Répétition d'une plage ou de tout le disque. Format compact, affichage DEL. No 28906.



**219<sup>99†</sup>**  
ch.

Lecteur de DC Sanyo à programmation 16 plages. No 28916. Similaire à l'illustration.



**442<sup>52†</sup>**  
ch.

Télécouleur 21" à télécommande 22 boutons et affichage 'menu'. No 14620.



**915<sup>15†</sup>**  
ch.

Télécouleur stéréo 28" à filtre peigne pour image nette, son à effet spatial, télécommande 36 boutons. No 14240.



**349<sup>42†</sup>**  
ch.

Magnétoscope à affichage de la programmation, minuterie 8 émissions/12 mois. 6 fonctions auto. No 30089.



**412<sup>40†</sup>**  
ch.

Magnétoscope 4 têtes à affichage de la programmation, télécommande 40 boutons et 6 fonctions auto. No 30109.



**RABAIS 10\$**

Poste de travail 4 pièces. Bureau, étagère, table de dactylo et section de coin. No 43685. Ord. 186,60\$. Ch.....**176,60\$†**



**76<sup>97†</sup>**  
ch.

Chaise de dactylo à base stable à 5 pieds, siège rembourré et dossier réglable. No 43754.



**RABAIS 10\$**

Répondeur SANYO. Une cassette, télécommande marche/arrêt et compteur. No 16107. Ord. 95,89\$. Ch.....**85,89\$†**



**RABAIS 10\$**

Téléphone de luxe GE sans cordon. Avertisseur 'hors portée'. No 16418. Ord. 171,89\$. Ch.....**161,89\$†**



**1229<sup>5†</sup>**  
ch.

Camescope RCA CC415. Obturateur haute vitesse et système Pro-Edit pour copie. No 30980.



Sears et le cinéma! Au choix, Mad Max, Mr. Mom, Salvador, et beaucoup plus. A ce bas prix, vous voudrez vous procurer plusieurs de vos films préférés. VHS seulement. Ch.....**9,99\$†**

†Les prix annoncés ou affichés ne comprennent pas la TPS ou la taxe provinciale

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 30 MARS 1991, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

## SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU  
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ  
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES  
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE  
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Granby, Galeries de Granby, 375-5770. Copyright Canada, 1991, Sears Canada Inc.

LA VOIX DE L'EST — mercredi 27 mars 1991

## COMMENTAIRES

Jacques Bouchard, éditeur



### Mieux qu'un téléroman

Encerclez la date du 26 mars dans votre agenda de bleu-Québec, il paraît qu'elle est historique. Peut-être l'avez-vous moins ressenti que le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, ou que le président du Mouvement Desjardins, l'héroïque Claude Béland, mais les Québécois ont atteint le nirvana de l'identité nationale.

Et cet état de grâce, ce bonheur patriotique, c'est la Commission Bélanger-Campeau qui nous l'a offert après avoir appris à ses membres la signification du mot insomnie!

Aux nouvelles de fin d'après-midi, hier, le consentement avait frappé de nombreuses figures politiques. Même le premier ministre de l'Ontario, Bob Rae, et celui du Nouveau-Brunswick, Franck McKenna, n'en finissaient plus de dire à quel point ils étaient satisfaits du consensus intervenu dans la nuit de lundi à mardi entre 30 des 33 commissaires.

Ce qui me frappe le plus, à l'heure où s'écrivent ces lignes, c'est qu'en fait chacun interprète la résolution-clé de la Commission à sa convenance et à sa manière.

Au risque de jouer les pragmatiques de service, la vérité c'est que nous, contribuables, avons donné dix millions de dollars au gouvernement pour qu'il conserve une marge de manoeuvre suffisante pour régler le dossier constitutionnel.

Nous sommes d'autant plus généreux que nous avons également payé une bonne partie des 28 millions que coûtera la Commission Spicer qui nous révélera sans doute que les Canadiens anglais aiment le Canada et que le Québec a le droit de rester membre de la fédération ou de s'en retirer si cela lui chante.

En vérité, si le consensus intervenu à la Commission Bélanger-Campeau fait l'affaire de toutes les factions qui y étaient représentées, c'est que chacune d'entre elles pense avoir passé «un Québec» à l'autre.

Robert Bourassa a signé le document mais le porte-parole du P.M. prétend que cela ne lie aucunement, de façon légale, le chef du gouvernement au contenu du rapport. M. Bourassa, a-t-on d'ailleurs appris, ajoutera ses commentaires au rapport. Gil Rémillard s'est empressé de confirmer que le référendum sur la souveraineté ne sera peut-être pas nécessaire «si les Québécois disent oui aux nouvelles propositions du Canada anglais». Brian Mulroney a mieux respiré après cette précision et a assuré ses électeurs de la «Belle Province» qu'ils n'avaient pas à s'en faire. Les propositions d'Ottawa allaient les rendre tellement autonomes qu'ils n'auraient plus envie d'être indépendants! Pas de référendum donc!

Du côté des péquistes, LA résolution lie M. Bourassa et ses troupes par des menottes dont on a jeté les clés au milieu du St-Laurent. C'est clair dans l'esprit des indépendantistes: d'ici le 26 octobre 1992, Ottawa n'a pas le temps de nous formuler des propositions acceptables avec l'imprimatur des autres provinces! Donc référendum. Et indépendance en octobre 1993.

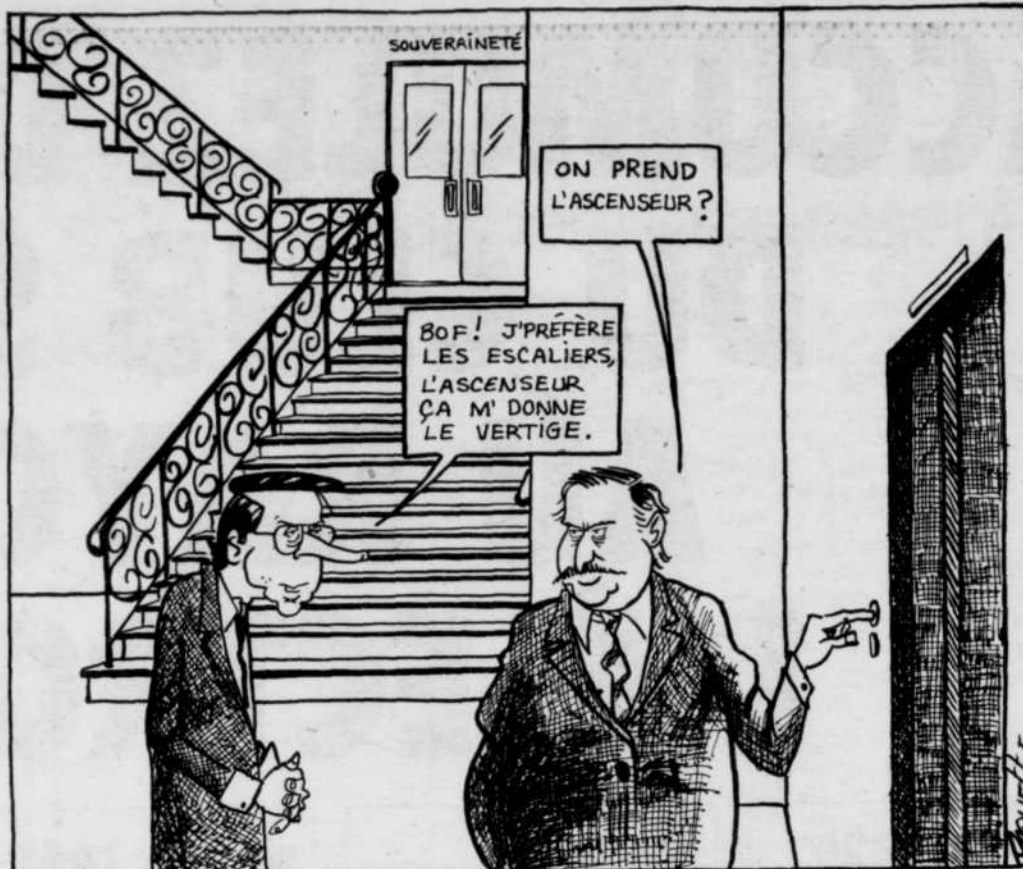
Les péquistes, qui ont refusé catégoriquement jeudi dernier l'essence de ce qu'ils ont accepté il y a 24 heures, ne veulent pas avoir l'air ridicule. Ils ajouteront donc leurs commentaires sur la résolution pour que le bon peuple comprenne bien qu'ils auraient préféré la souveraineté tout de suite et tout court!

Deux des trois fédéralistes intraitables ont voté contre la résolution. Ça, au moins, c'est clair! Le représentant de Brian Mulroney, avec un courage qui passera à l'histoire, s'est abstenu. André Ouellet rédigea un rapport dissident. Nous ne manquerons pas de lecture.

Si le gouvernement le juge bon, il créera deux Commissions: l'une pour étudier les offres de partenariat économique du reste du Canada, l'autre pour préparer l'accès à l'indépendance. Sortez vos sous de vos poches, nous n'avons pas fini de verser des millions de dollars au profit de la constitution.

Au coeur de ce méli-mélo d'interprétations, il y a tout de même un gagnant. Mais un gagnant modeste, tout petit dans sa victoire: le gouvernement du Québec qui vient de faire entériner pour la seconde fois le rapport Allaire. Résultat qui nous vaudra sans doute un autre discours fédéraliste de Robert Bourassa afin d'être bien sûr que la confusion soit totale.

Jean Lapierre, ce néo-libéral souverainiste, s'il a lui-même compris quelque chose, aurait-il la bonté d'expliquer à son nouveau chef, Lucien Bouchard, que non, ce n'est pas plus clair et moins ambigu aujourd'hui qu'hier.



## Un casino à Bromont: la Chambre de commerce de Granby n'abandonne pas

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Les candidatures ont beau affluer de tous bords tous côtés, la Chambre de commerce de Granby n'a pas l'intention de battre en retraite, elle est toujours de la course au casino, aux côtés de Bromont.

«La partie ne sera pas facile à jouer, d'autant que le gouvernement semble vouloir privilégier comme sites d'implantation les grands centres au détriment des régions. Mais il n'est pas question qu'on se laisse écraser», affirme le président de l'organisme, Alain Faucher.

Au cours des prochains jours, la Chambre de commerce devrait annoncer la mise sur pied d'un comité ad hoc, chargé de retravailler le dossier casino et de le piloter auprès du gouvernement. Composé d'une demi-douzaine de personnes, il compterait dans ses rangs des membres du conseil d'administration et des gens d'affaires de Bromont, avec en tête le maire Pierre Bellefleur.

«Ce comité est mieux circonscrit que ceux sur lesquels nous avons déjà été appelés à travailler dans le dossier des casinos. Il ne s'agit plus, cette fois, de faire mousser la candidature de l'Estrie, mais de se battre pour la région Granby-Bromont», précise Alain Faucher.

Une des premières tâches de ce comité pourrait être de mener un sondage auprès de la communauté des affaires afin d'évaluer si elle est favorable ou non à l'implantation d'un établissement de jeux à Bromont. «La pertinence d'une telle action sera laissée à la discrétion du comité», souligne-t-il.

Ce ne serait pas une première



Pierre Bellefleur



Alain Faucher

pour la région. De tels sondages ont déjà été réalisés il y a dizaine d'années. A cette époque, les gens étaient très inquiets de l'impact social que risquait d'avoir sur la population l'établissement d'un casino: criminalité, blanchiment d'argent, pauvreté, etc... Aujourd'hui, l'opinion des gens a évolué, le projet pilote mené au Fort Garry Hotel à Winnipeg a également contribué à faire tomber certaines idées préconçues.

Loin de refroidir les ardeurs du président de la Chambre de commerce, la compétition le stimule. Avec l'entrée en jeu du Palais des congrès, de la Régie des installations olympiques, du Manoir Richelieu, etc... la partie risque d'être serrée. «La région a l'habitude de jouer des coudes», réplique-t-il.

Le maire de Bromont, Pierre Bellefleur, est prêt, lui aussi. Il y a plus de dix ans qu'il figne son dossier casino, il ne l'a jamais remis. Une seule modification a été apportée au projet: la cons-

truction d'un hippodrome ne fait plus partie des plans. «L'hippodrome, on oublie ça, ce n'est plus aussi populaire que ça l'a déjà été. Car un casino, c'est pour nous un atout complémentaire au tourisme, au même titre que le ski, le golf, l'équitation...»

La compétition ne l'énerve pas, lui non plus. «Ça servirait à quoi, ce n'est pas un dossier qui va se régler dans les six mois. Avant que le gouvernement ne se vire de bord, il faudra au moins un an. Une autre année pour qu'il établisse les règles du jeu et implique Loto-Québec dans le dossier, une troisième pour choisir un site, une autre encore pour mener une expérience-pilote et l'évaluer...», estime-t-il.

Et Pierre Bellefleur rappelle qu'il est loin d'avoir les mains vides. «Les investisseurs potentiels avec lesquels nous sommes en contact, sont toujours intéressés au projet d'un casino. Pourquoi lâcherait-on après tant d'années?»

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRESIDENT ET EDITEUR  
Jacques Bouchard

VICE-PRESIDENT,  
FINANCES ET ADMINISTRATION  
François Thoin

EDITORIALISTE  
Valère Audy

DIRECTEUR DE  
L'INFORMATION  
Réal Marchessault

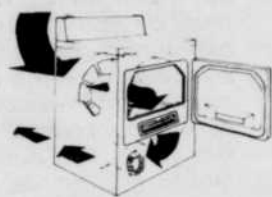
DIRECTEUR DE LA  
PUBLICITE  
Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE  
Jean-Nil Laplante

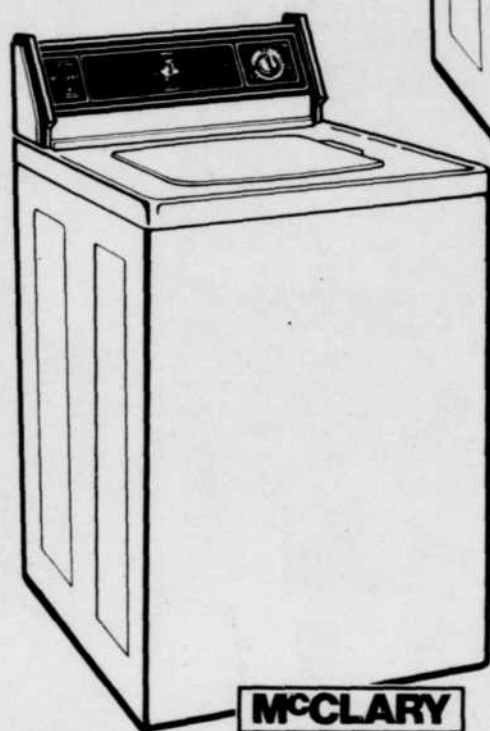
MEUBLES

**GEMO**

Les pros de l'électro!



Le système de circulation d'air axial, situé dans la partie supérieure arrière de l'appareil, réchauffe l'air frais provenant de l'extérieur et le fait circuler de façon uniforme pour un séchage plus efficace.



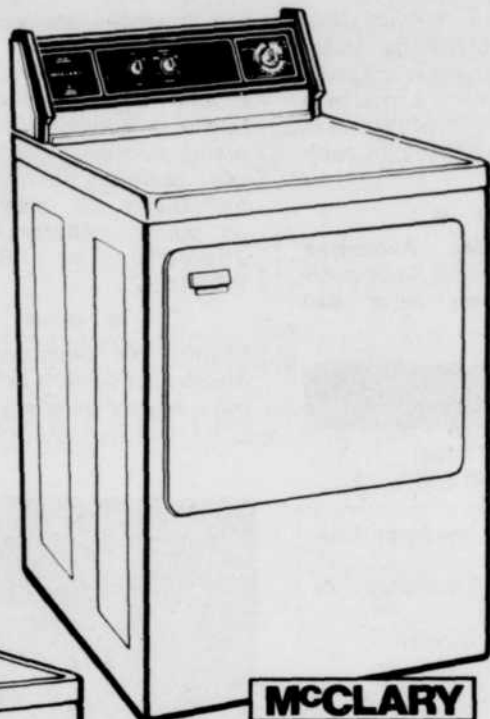
McCLARY

**Laveuse McClary**

- 1 vitesse lavage/essorage
- 2 combinaisons de température lavage/rinçage
- 4 programmes : régulier, lavage court, rinçage, essorage
- Agitateur en spirale
- 3 niveaux d'eau
- Distributeur de javelisant

L'ensemble  
laveuse  
sécheuse

**799\$**



McCLARY

**Sécheuse McClary**

- Séchage automatique
- Interrupteur rotatif à 3 intensités de chaleur
- 5 programmes : automatique régulier, automatique sans repassage, tissus délicats, minutage régulier, duvetage

Quantités limitées



McCLARY

**Réfrigérateur McClary**

- Capacité de 16,9 pi.cu. (478,6 litres)
- Machine à glaçons en option
- 2 balconnets dans la porte du compartiment congélateur
- Compartiment à produits laitiers
- 2 bacs à légumes
- 2 clayettes réglables pleine largeur

L'ensemble  
réfrigérateur  
cuisinière

**1,099\$**



McCLARY

**Cuisinière McClary**

- Horloge analogique
- Prise pour appareils
- Éléments : 2 de 8 po et 2 de 6 po
- Cuisson "BIEN DORÉE"

Quantités limitées

MEUBLES

**GEMO**Ouvert  
le lundi727 Cowie  
Granby  
378-9300

VISA

MasterCard

Carte de crédit  
MEUBLES GEMO  
disponible



Bernard Brodeur

## À NE PAS RÉPÉTER

Les compagnons de **Michel Audette** se demandent encore ce qu'il a bien pu mettre dans la gazoline de sa motoneige car, après avoir roulé à grande vitesse, ladite motoneige s'est subitement arrêtée et semblait très essoufflée! Tous croient que **Maurice Tremblay** aurait peut être contribué à cette aventure...grâce à un comprimé de «Ginseng». L'enquête est en cours...

Il fallait voir le visage de **Gaétan Bourgeois**, lors de la pratique de la chorale Allegretto, au Castel dernièrement. Le groupe pratiquait la pièce «Hello Dolly» et Gaétan s'est subitement retrouvé dans une bien drôle de position. Il avait à la fois le visage réjoui...et tout rouge devant toutes ces belles dames!

**Paul Doucet**, de Cowansville, est passé maître, dit-on, dans l'art de montrer aux autres à faire de belles grimaces. Parlez-en aux membres de la chorale Allegretto qui ont beaucoup de difficulté à conserver leur calme devant l'expert-grimaceux...

**Jacques Trudeau**, de la Cantine Trudeau, semblait très frustré lors du lancement du dernier disque de **Mario Trudel**, à Montréal récemment, et pour cause! Sa chanteuse préférée, **Nathalie Simard** ne l'a pas reconnue. Attention Jacques...il n'y a pas matière à suicide!

Notre ami et confrère **Paul Pelletier** adore tellement son travail à La Voix de l'Est, qu'il se présente à 7h am au lieu de 8h am. En voilà un qui veut peut être impressionner le «boss»?

A vérifier si les deux **Yvon Alard**, policier et plombier de Bromont, ont leur permis de trappeur pour les lièvres volant à basse altitude?

**Renaud Béliveau** est convaincu qu'il y a un membre Optimiste de Roxton Pond qui se sert d'une carte d'identification d'un policier. On aimerait bien le Connaître...

Demain et vendredi, il y aura collecte dans les centres commerciaux et caisses populaires de Granby, dans le cadre du nage-o-thon annuel du club de natation **Nataskouach de Granby**. Une belle occasion pour la population et les amis du club de dire merci aux bénévoles-dirigeants et à tous ces jeunes nageurs et nageuses qui nous représentent

si bien à l'année longue dans plusieurs compétitions. Rappelons que le grand nage-o-thon se tiendra le 12 avril prochain à la piscine Miner, précédée, le 6 avril, du «beach party».

Le Cercle des Fermières d'Adamsville est à la recherche d'exposants pour son

«Expo-vente» annuelle qui se tiendra, cette année, le samedi 4 mai et le dimanche 5 mai prochains. Cette activité annuelle a toujours connu un grand succès. Premiers arrivés...premiers servis! Pour informations ou réservations, on peut contacter **Nicole** à 266-4015 ou **René** à 263-1032.

samedi prochain, 30 mars, à la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville. Les détenteurs de billets (\$100 le couple) auront droit au tirage de six crédits-voyages et de douze prix de \$70 chacun, le tout pour une valeur de \$11,340. Des billets sont encore disponibles; il suffit de communiquer à 263-2074. Une belle occasion de dire merci à cette équipe de bénévoles qui rend de si précieux services à l'année longue.

L'Unité de Secours Brome-Missisquoi tiendra son troisième super-bénéfice annuel

## BONNE FÊTE...

27 MARS:

- Isabelle Lussier;
- Lorraine Beaudet;
- Michel Lapointe, 39 ans;
- Jean Riendeau, 50 ans;
- Jean-Paul Denis;
- Lucille Jeanson, 47 ans;
- Gervais Côté;
- Frédéric Chicoine, 12 ans;
- Miguette Lassonde, 49 ans;
- Paul-André Martin;
- Jolaine Pelletier, 42 ans;
- Yves Mongrain, 33 ans;
- Michel Duchesneau, 40 ans;
- Marcel Viens, 46 ans;
- Sylvie Racicot, 36 ans;
- Fernand Bouvier;
- Germaine Laporte;
- Andrew Plante;
- Pascale Robidoux, 14 ans;

- Benoît Martin, 19 ans;
- Bernard Jaret, 50 ans;
- Lorraine Gauthier;
- Richard «vieux soudeur» Châtelain, 50 ans;
- Jeanne-Mance Deschamps, de Waterloo, 53 ans;
- Paul Domingue, 46 ans;
- Adélar Forand;
- Liliane Leduc, de St-Pie, 48 ans;
- Roger Gervais, 60 ans;
- Léo Campbell;
- Rita Royer;
- Nathalie Chagnon, de Ste-Anne de la Rochelle, 7 ans;
- Michel Senay, de St-Césaire, 19 ans;
- André Auger;
- Oscar Deslandes.



## Cinq générations

L'arrière-arrière-grand-maman **Maria Marois** a raison d'être très fière de sa famille, qu'elle nous présente aujourd'hui. Cinq générations...ça vaut un «bon coup de chapeau». On reconnaît donc sur la photo **Maria Marois**, **Jeannette Marois-Duranleau**, l'arrière-grand-maman, **Denise Duranleau-Lussier**, la grand-maman, **Sylvain Lussier**, et les jeunes **Alexandre**, **Evelyne** et **Julien Lussier**. Félicitations à cette belle famille.



## C'est le temps des sucres!

Parents, bénévoles et bénéficiaires de la Rose Bleue, à Granby, ont vécu une grande première la semaine dernière. En effet, tous se sont réunis autour du feu pour faire bouillir la sève de nos érables...sur la rue Fairfield. Pour plusieurs, c'était une première expérience; du sucre d'érable...on en avait mangé. Cette fois, on l'a fabriqué. La photo du haut nous fait voir le groupe fier de sa réussite. La photo du bas nous montre quelques bénéficiaires de la Rose Bleue qui se sont joints aux musiciens pour participer plus directement à la fête de la St.Patrick.

## Centre de Médecine Douce Almé



Pour tensions, douleurs et raideurs nerveuses, musculaires ou articulaires

168, rue York  
Granby

Du lundi au  
vendredi

777-0351

## Granby Brique et Pierre

Les spécialistes dans la vente de PRODUITS DE MAÇONNERIE

(briques, pierres, blocs et Pavé-uni)  
Venez rencontrer de vrais professionnels du métier tout en encourageant l'économie locale

Prix très compétitifs

Notre devise: Le service avant tout

17, Gatineau 777-2222

Résidence : 777-0792



CHEF  
MA 1450

demeure toujours  
LA  
radio de  
notre région

# AU BOUT DU ROULEAU

le meilleur choix  
de papiers peints de la région  
EN MAGASIN OU PAR CATALOGUE

## • Papiers peints

- Peinture Laurentide
- Couvre-lits
- Draperies
- Verticaux et horizontaux
- Accessoires de salle de bain
- Service à domicile
- Cadres

**Rouleaux  
doubles**  
à partir de  
**995\$**

Plus de 1,000  
modèles en magasin  
+  
**300 catalogues à  
votre disposition**

**Le Géant** de la Tapisserie  
et de la Draperie

49, Évangéline, Granby  
(FACE AUX GALERIES)

**378-7770**



16469

Venez visiter  
notre toute dernière  
grande nouveauté.



La nouvelle Passat est la Volkswagen la plus grande et la plus spacieuse jamais construite.

La Passat permet à cinq adultes de voyager en tout confort. Elle est si spacieuse que même les sièges arrière sont inclinables.

Ce confort n'est aucunement atteint au détriment des performances. Et, comme toutes les Volkswagen, la Passat possède une agilité et une tenue de route exceptionnelles.

Venez vite l'essayer, vous verrez comme elle est grande... et belle.

**Passat 1991 18 995\$**  
(TPS et TTP en sus)



## LOCATION...

La **Passat 1991**  
à partir de **299 \$/mois**

- Bail de 48 mois sur approbation de crédit Volkswagen Canada Inc.
- Certaines conditions et restrictions s'appliquent
- Transport et préparation inclus
- T.P.S. / T.V.P. (mensuelle) non comprises
- L'offre se termine le 30 mars 1991 inclusivement.



**Gran-Mont**

Les Automobiles Gran-Mont Inc.  
1133 Principale Granby 372-4763

L15085

# VENTE de NON FERMETURE

**André Dupont Sport**  
réduit TOUTE sa marchandise d'hiver

**4 jours seulement**

**Lot d'habits  
juniors**

P.S.M. jusqu'à 189.99 \$

**4999\$**

**Lot d'habits  
adultes**

P.S.M. jusqu'à 249.99 \$

**8999\$**

**Lot cols roulés**

et sous-vêtements

**999\$**

**Lot de skis Intermédiaires**

Head, Fischer, Atomic, Blizzard

**9999\$**

**Lot de skis**

Rossignol, Atomic, Blizzard, Elan

**6999\$**

**Lot de skis de course**

P.S.M. jusqu'à 550 \$

**24999\$**

**Fixations Tyrolia**

560, 570, 580

**6999\$**

**Lot de bottes juniors**

Nordica, Munari

**2999\$**

**Lot de bottes adultes**

Nordica 530, Munari MV10, Raichle 60

**6999\$**

**Lot de bottes adultes**

Salomon SX61, Raichle 660, Koflach

**9999\$**

Avec du service encore l'année prochaine.  
Spéciaux jusqu'à épuisement des stocks.  
Venez voir André...

**ANDRÉ  
DUPONT  
SPORT**

**333 Principale, Granby 375-1929**

**ATTENTION!** À partir de la semaine  
prochaine: VÉLO - GOLF - TENNIS -  
CHAUSSURES DE SPORT - ETC.

L15702

# TOYOTA PROMET!

La fiabilité à meilleur prix.



COROLLA\*\*\*

Pour un temps limité

à partir de  
**229\$/mois\***  
11 978\$\*\*  
prix d'achat

\*Contrat d'achat  
différé, bail de  
**48 mois.**

MODÈLE AE94EM-AA



CAMRY\*\*\*

Pour un temps limité

à partir de  
**289\$/mois\***  
16 048\$\*\*  
prix d'achat

\*Contrat d'achat  
différé, bail de  
**48 mois.**

MODÈLE SV21FM-AA

\*Sujet aux critères d'admissibilité. Une mensualité en dépôt de sécurité.

\*\*Taxes, transport et préparation en sus. \*\*\*Les modèles peuvent différer de ceux illustrés. Tous les détails chez votre concessionnaire participant.

★★★★★★★★★★★★★ **JUSQU'AU 29 MARS 1991** ★★★★★★★★★★★★★★  
**SEULEMENT**

## Plus d'argent pour votre satisfaction

Offrez-vous le plaisir d'une Corolla 1991 ou d'une Camry SE 1991 et recevez jusqu'à 800\$ de crédit valable à l'achat d'équipement optionnel de qualité Toyota\*. \*Le crédit varie selon les modèles.

# JUSQU'À 800\$

## Dollars Super-valeurs

Un bon par transaction. Ce bon n'a pas cours légal et n'est pas négociable. Aucun fac-similé accepté. Offre 600\$ de Super-valeurs en accessoires optionnels sur les modèles Corolla Sedan, familiale et Camry SE 1991. 800\$ de Super-valeurs en accessoires optionnels sur la Corolla Sedan 1991 (sauf le modèle LE) équipée d'une boîte manuelle. Les bons ne sont pas valables à l'achat de voitures -démonstrateurs- du concessionnaire. Les bons acceptés chez les concessionnaires participants seulement. Les bons sont valables pour les voitures vendues et livrées entre les 18 février et 31 mars. La promotion prend fin le 31 mars 1991.

PAYEZ À: \_\_\_\_\_ \$

CLIENT: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

DATE DE LIVRAISON: \_\_\_\_\_

NIV: \_\_\_\_\_

SIGNATURE DU CONCESSIONNAIRE: \_\_\_\_\_

Peugeot  
VOTRE CONCESSIONNAIRE  
**TOYOTA**

# On tient nos promesses

**BOUCHERVILLE**  
Toyota Duval  
1175, Ampère  
655-2350

**BROSSARD**  
Brossard Toyota  
8855, Taschereau  
445-0577

**CANDIAC**  
Candiac Toyota  
185, de l'Industrie  
659-6511

**CHAMBLY**  
Chambly Toyota  
2269, Chambly  
658-4334

**CHATEAUGUAY**  
Châteauguay  
Toyota  
25, Industriel  
692-1200

**COWANSVILLE**  
Cowansville  
Toyota  
397, Rivière  
263-8888

**DRUMMONDVILLE**  
Drummondville  
Toyota  
1750, Mercure  
477-1777

**GRANBY**  
Estrie Toyota  
6, Irwin  
378-8404

**ÎLE PERRÔT**  
Île Perrôt Toyota  
430, Grand Boulevard  
453-2510

**JOLIETTE**  
Joliette Toyota  
357, Barrette  
759-3449

**LACHUTE**  
Lachute Toyota  
1070, Principale  
562-6662

**LAVAL**  
Chomedey Toyota  
3665, Saint Martin O  
Chomedey  
687-2634

**Vimont**  
Lexus Toyota  
255, Saint-Martin E  
668-2710

**MAGOG**  
Toyota Magog  
224, route 112  
843-9883

**MONT-LAURIER**  
Claude Auto  
330, Paquette  
623-3511

**MONTREAL METRO**  
Alix Toyota  
6807, de Lorimier  
376-9191

**Chassé Toyota**  
819, Rachel E  
527-3411

**Fairview Toyota**  
12, Auto Plaza  
Pointe-Claire  
694-1510

**Houle Toyota**  
9080, Hochelaga  
351-5010

**Longueuil Toyota**  
839, Taschereau  
679-1890

**Pointe-aux-Trembles Toyota**  
11 700,  
Sherbrooke E  
640-1474

**St-Laurent Lexus Toyota**  
3333, chemin  
Côte de Liesse  
747-9811

**St-Léonard Toyota**  
7665, Lacordaire  
252-1373

**Spinelli Lexus Toyota**  
561, Saint Joseph  
Lachine  
634-7171

**Centre-Ville Toyota**  
1922,  
St-Catherine O  
935-6354

**Toyota Pie IX**  
9390, Pie-IX  
329-0909

**Woodland Toyota Verdun**  
1000, Woodland  
761-3444

**REPENTIGNY**  
Repentigny  
Toyota  
142, Notre Dame  
581-3540

**RICHMOND**  
Toyota Richmond  
153, Route 116  
826-5923

**SAINT-HYACINTHE**  
Angers Toyota  
3395,  
Laframboise  
774-9191

**SAINT-JEAN**  
Déry Toyota  
1055, Séminaire N  
871-3817

**ST-JÉRÔME**  
Toyota St-Jérôme  
1150,  
des Laurentides  
438-1255

**STE-AGATHE**  
Toyota à Ste-Agathe  
2350, Route 117  
326-1044

**SAINTE-THÉRÈSE**  
Blainville  
Toyota  
120, Desjardins E  
435-3685

**SHAWINIGAN**  
Mauricie Toyota  
8853, des Hêtres  
539-8393

**SHERBROOKE**  
Relais Toyota  
2059, King O  
563-6622

**SOREL**  
Automobile  
Pierre Lefebvre  
210, Poliquin  
742-4596

**TERREBONNE**  
Automobiles  
L.G. Léveillé  
501, Terrebonne  
471-4117

**TROIS-RIVIÈRES**  
Trois-Rivières  
Toyota  
5110, Jean XXIII  
374-5323

**VALLEYFIELD**  
G. Couillard  
Automobile  
460, Larocque  
373-0850

**VICTORIAVILLE**  
Toyota  
Victoriaville  
163, Bois-Franc S  
758-8235

# Fiscalité municipale: rencontre cruciale avec Claude Ryan

QUEBEC  
Presse Canadienne

Des négociations cruciales s'amorcent aujourd'hui entre le ministre des Affaires municipales Claude Ryan et les représentants de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) et de l'Union des municipalités régionales de Comté du Québec (UMRCQ).

C'est M. Ryan lui-même qui l'a annoncé, hier en Chambre, après avoir répété qu'il est «sensible aux représentations du monde municipal et prêt à certains ajustements et accommodements».

«Ce ne sont pas les ajustements mineurs annoncés par le ministre Claude Ryan qui satisferont les élus municipaux et mettront fin à leurs moyens de pressions», a cependant laissé entendre le président de l'UMRCQ, Roger Nicolet, dans une lettre adressée aux élus municipaux.

«Nous avons raison de nous battre, a précisé M. Nicolet, parce que le seul objectif que vise le gouvernement, en ce moment, c'est de colmater de petites brèches dans son déficit pourtant chronique.

«En voulant imposer au monde municipal un bête transfert de factures, au lieu d'opérer un véritable partage des responsabilités comme il s'était engagé à le faire, le gouvernement perd la confiance des élus municipaux», a-t-il ajouté.

Le désarroi dans lequel les municipalités sont plongées suite au transfert d'une facture de 517 millions \$ s'explique, en partie, par le peu de latitude qu'elles ont, sinon de taxer davantage les contribuables pour acquitter les factures additionnelles aux chapitres de la voirie locale, du transport en commun et des services policiers.

## Des exemples

Par exemple, la municipalité de Palmarolle, dans la MRC-Abitibi-Ouest, avec une population de 1550 a hérité de l'entretien de 40,9 km de routes additionnelles pour une facture de 57 095 \$ en plus d'une note de 28 5t7 \$ pour les services de la Sûreté du Québec.

Avec une population de 820 habitants, la municipalité de Mille-Iles dans la circonscription d'Argenteuil, représentée à Québec par M. Ryan, devra trouver 68 830 \$ de plus pour boucler son budget.

Ces chiffres sont tirés d'une étude préparée par le ministère des Affaires municipales et intitulée «Partage des responsabilités Québec-municipalités: méthodologie utilisée pour l'estimation des impacts».

Le volumineux document passe en revue chacune des mesures et les applique rigoureusement à chacune des municipalités.

Les impacts sont calculés sur la base de données contenues dans les prévisions budgétaires des municipalités pour l'année 1990.

Dans la MRC-Bécancour, où les premières menaces de démission de 14 maires ont été entendues il y a un mois, la frustration s'est exprimée parce que les élus devront taxer davantage pour régler une note 2,2 millions \$ pour les services de la SQ et payer 468 781 \$ pour entretenir 157 km de routes additionnelles.

Pour les 10 350 habitants des 10 municipalités de la MRC-Charlevoix, la police coûtera 230 378 \$ en plus d'une facture de 371 000 \$ pour un réseau routier gonflé de 188 km.

Dans la MRC-Joliette, pour 30 000 habitants, la facture sera de 2,5 millions \$; dans la petite municipalité de Sainte-Anne-de-la-Pocatière (1920 habitants), elle atteindra les 121 600 \$ et dans la MRC-Kamouraska (20 000 habitants) les 963 000 \$ répartis entre 17 municipalités.

Avec une population de 42 645 habitants, les 25 municipalités de la MRC-Drummond débourse-ront 3,2 millions \$.


Dans l'ensemble du Québec, la facture se chiffrera par 80 millions \$ au chapitre de la police et de 44 millions \$ pour la voirie.

Le retrait des subventions à l'exploitation des services de transport en commun va coûter 266 millions \$; la perte des revenus de la taxe d'amusement 25,5 millions \$; la fin des subventions aux MRC 7,6 millions \$; l'immatriculation des véhicules municipaux six millions \$; la perte des en-lieu de taxes pour les écoles primaires et secondaires 94,2 millions \$.

«Nous voulons tout simplement un réforme qui s'appuie sur une vision d'avenir et non sur un exercice comptable, a souligné M. Nicolet dans son message aux 8000 élus municipaux.

«Si le gouvernement ne comprend pas cela maintenant, s'il ne fait pas preuve de plus d'ouverture, les contribuables souffriront non seulement d'une hausse de taxes mais verront s'affaiblir la force de leurs représentants au niveau local.»





# TOUS LES JEANS LEVI'S<sup>MD</sup> POUR HOMMES SONT EN SOLDE CHEZ SEARS

Levi's<sup>MD</sup> griffe rouge: 531 de coupe ajustée et 501 à braguette boutonnée, lavé 3 fois, javellisé, blanc ou noir. En plus des modèles Médillons et étiquette brune exclusif à Sears. Tous offerts en tailles 28 à 38; entrejambe 32 ou 34". Ord. 46,99\$ - 49,99\$.  
Ch.....34,99\$ - 36,99\$  
Ceinture non comprise  
Les prix ord. indiqués sont des prix Sears

ACHAT SUR PLACE

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 30 MARS 1991, SAUF  
AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

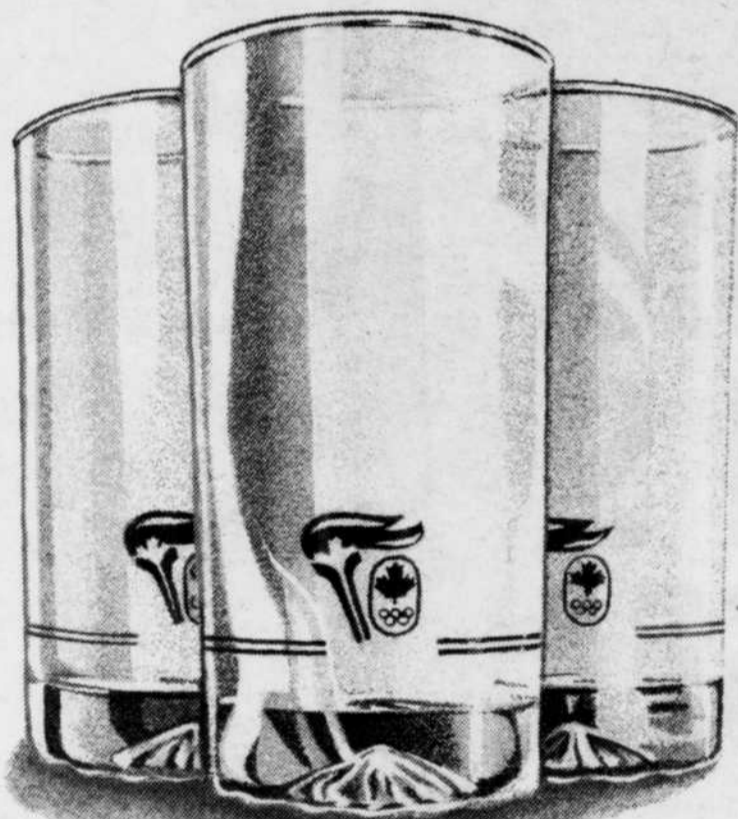
\*Les prix annoncés ou affichés ne comprennent  
pas la TPS ou la taxe provinciale.

## SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •  
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN  
Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Granby, Galeries de Granby, 375-5770.  
Copyright Canada, 1991, Sears Canada Inc.

# LE NOUVEAU VERRE HÉRITAGE DE PETRO-CANADA



Utilisez le livret de 8 bons que vous avez reçu par la poste pour collectionner les verres de la série Héritage. Ce nouveau modèle, de format pratique, est décoré d'or à 22 carats. Chaque verre ne vous coûte qu'un dollar avec un bon et à l'achat d'au moins 25 litres de carburant. Chaque fois que vous vous procurez un verre, vous contribuez au Fonds de bourses d'études du flambeau olympique et rendez, avec nous, un fier service aux jeunes athlètes d'ici.



Au service des gens d'ici

©Marque de commerce de Petro-Canada - Trademark

## Ultimatum de la FTQ contre le gel des salaires dans le secteur public

Andre Bellemare

QUEBEC  
Presse Canadienne

Les employés du secteur public affiliés à la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) ont lancé hier un ultimatum au gouvernement Bourassa de ne pas procéder à un gel des salaires dans la fonction publique.

Si cet appel était ignoré d'ici à trois semaines, le gouvernement devra s'attendre à toutes sortes de moyens visant à paralyser la machine gouvernementale, incluant le déclenchement d'un arrêt de travail.

D'ici là, la FTQ cherchera à s'allier aux autres centrales syndicales en vue d'établir un front commun syndical dans un éventuel affrontement avec l'employeur.

Avant un débat d'une heure suivi d'un vote à main levée (à l'unanimité) sur quatre résolutions, le secrétaire général de la FTQ, Fernand Daoust, dans un discours passionné d'une vingtaine de minutes, a lancé un appel au gouvernement et vivement dénoncé la décision du président du Conseil du trésor Daniel Johnson de geler les salaires.

«Je lance un appel solennel au gouvernement Bourassa de cesser de jouer avec le feu sur des principes fondamentaux comme le droit inaliénable à la négociation sur les salaires et les conditions de travail», a-t-il dit devant un auditoire très attentif qui avait déserté les bureaux pour se rendre au Centre municipal des congrès, à deux pas de la Colline parlementaire.

«Nous sommes parlables mais pas à quatre pattes ni sous les coups de matraque parce que, là, on serait muselé.

«Je ne comprends pas que le gouvernement ne puisse voir le

terrible danger qui menace le climat d'harmonie indispensable qu'il faut conserver dans les relations de travail et pour favoriser la productivité des travailleurs», a poursuivi le leader syndical qui a reçu une ovation debout après son discours.

### Accroc à la démocratie

Après la réunion de deux heures, les 500 fonctionnaires se sont dirigés vers l'édifice principal du parlement, pancartes et banderoles à la main, manifester publiquement leur mécontentement.

Le porte-parole du Syndicat canadien de la fonction publique (affilié à la FTQ), Henri Massé, a confié que son groupe était prêt à aller jusqu'à la grève illégale pour protester contre le gel des salaires en 1992. La convention collective prend fin, en effet, à la fin de décembre 1991 seulement.

Il a expliqué que si le gouvernement ne renonce pas à son intention de soumettre une législation spéciale à l'Assemblée nationale pour le prolongement de la convention présente, les travailleurs de la FTQ des secteurs public et parapublic prendront les grands moyens pour se faire entendre.

### Préjugés attisés

Dans son discours virulent, M. Daoust a reproché au gouvernement de violer la démocratie en se faisant justice lui-même sans oser daigner discuter avec les représentants de ses employés.

Devant les syndiqués, le secrétaire général de la FTQ a émis le souhait que le Parti québécois, même s'il se livrerait à une auto-critique de son action en 1982, «mène une bataille d'enfer contre un projet de loi qui matraquerait 400 000 travailleurs et travailleuses».



### La Bécassine

Un voyage gastronomique!

Plat du mois **La paëlla**

Savourez notre plat d'origine espagnole composé de riz avec fruits de mer: pétoncles, crevettes, homard, palourdes, moules avec saucisses espagnoles et poulet.

**1995\$** avec entrée, dessert et café

20, rue Johnson, Granby 372-8301

L15368

### LE SPÉCIALISTE DU PLANCHER DE BOIS FRANC

Vente  
Pose  
Sablage  
Époxy  
Teinture  
Estimation gratuite



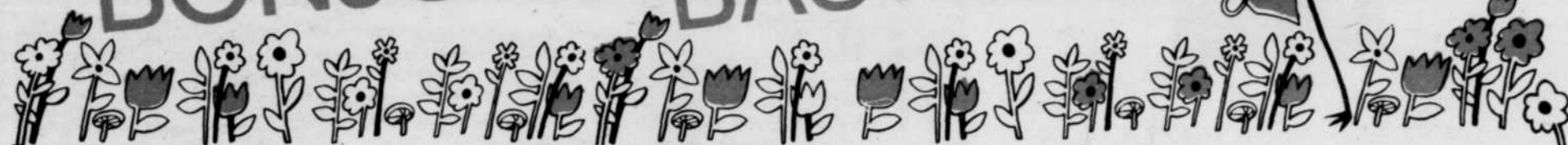
Escaliers  
Rampes  
Moules  
Portes  
Vernissage latex  
Ouvrage garanti  
prop. Ronald Forand

LES BOIS FRANCS DE L'ESTRIE 375-3587  
SABLAGE DE L'ESTRIE 467 Dufferin 777-3429  
N'achetez pas sans venir voir nos prix!

14374

BONJOUR PRINTEMPS! BONJOUR PRINTEMPS!

**BONJOUR BAS PRIX!**



**Kelvinator**

Une valeur sûre au-delà des modes

**CUISINIÈRE 30"**

- Four autonettoyant
- Cuisson à convection
- Minuterie électronique
- Modèle de luxe

Payez seulement:

**849\$**



**RÉFRIGÉRATEUR de luxe 17.4 pi.cu.**

- Sans givre
- Garde-viande contrôlé
- Tablette en verre trempé
- Tablettes réglables dans la porte
- Sur roulettes

Pour seulement:

**899\$**



**50 mois de GARANTIE PERSONNELLE HARVEY & RACINE INC.**  
Sur pièces et main d'oeuvre

**Heures d'affaire:**

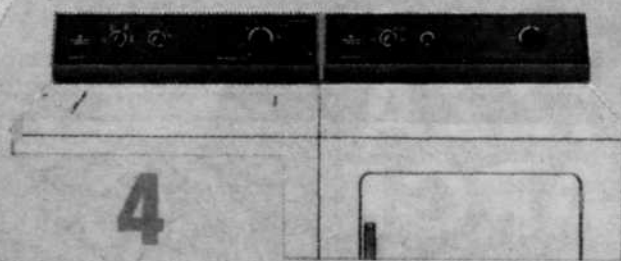
Lundi - mardi - mercredi de 9 h à 17 h 30  
Jeudi et vendredi de 9 h à 21 h  
Samedi de 9 h à 17 h

**LIVRAISON GRATUITE**



**LAVEUSE - SÈCHEUSE = 799\$**

l'ensemble



**4 morceaux pour seulement**

**2,045\$**

**CUISINIÈRE 30"**

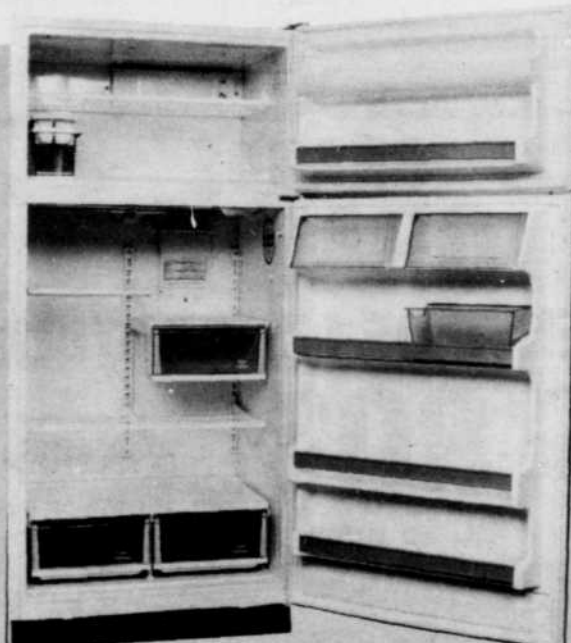
- Poignées noires
- Nettoyage facile
- Cadran
- Porte vitrée noire
- 2 grands éléments et 2 petits
- Blanc

**LAVEUSE**

- 2 vitesses
- 5 cycles
- Choix de température
- Choix de niveau d'eau
- Distributeur d'agent de blanchiment

**SÈCHEUSE**

- 5 cycles
- 4 choix de température



**RÉFRIGÉRATEUR**

16.6 pi.cu.

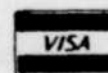
- Plat à viande contrôlé
- 2 tiroirs à légumes
- Poignées noires



QUANTITÉS LIMITÉES

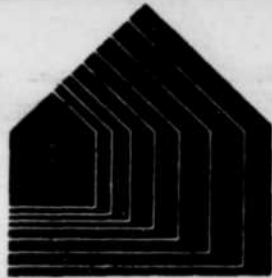
**MAINTENANT OUVERT LES LUNDIS**  
Livraison gratuite jusqu'à 100 km de Granby  
633 Dufferin, Granby 372-5896

Plan de mise de côté - Facilités de paiement



L15265

LA VOIX DE L'EST - mercredi 27 mars 1991



m o b i l i e r  
philippe dagenais

*PATIENTEZ  
ENCORE quelques  
jours avant la  
SUPER VENTE  
D'ENTREPOT*

L16197

116 Principale, Granby 372-8366

**AUX BONS PRIX ENR.**

**GRANDE  
GRANDE  
VENTE DE LIQUIDATION**

Jusqu'à **80%** d'escompte

Du 28 mars au 6 avril

**Cotons ouatés**

À partir de

**295\$ ch.**

T.P.S.  
incluse

**Pantalons à plis français  
ceinturés**

Pour femmes  
rég.: 40 \$

**999\$**

**Jeans**

Hommes  
Femmes  
Enfants

À partir de

**999\$**

Les

**100**

premiers clients  
à se présenter  
à la caisse  
se verront remettre

**GRATUITEMENT  
UN STYLO  
d'une valeur de  
19\$**

**726 Dufferin, Granby**  
(Face à l'hôtel de ville du Canton de Granby)

LA VOIX DE L'EST — mercredi 27 mars 1991

18

## La SSJBM accuse le Toronto Star de diffamation à l'endroit du Québec

*Dans un article publié le 5 mars*

MONTREAL  
Presse Canadienne

«Est-ce que le Toronto Star pourrait nous expliquer pourquoi il est acceptable que les raisons sociales dans le quartier chinois de Toronto soient en anglais et en chinois, et inacceptables que les raisons sociales, dans le quartier chinois de Montréal, soient en chinois et en français?»

C'est par le biais de cette question que le président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal (SSJBM), M. Jean Dorion, a accusé hier le Toronto Star d'avoir fait de la diffamation à l'endroit du Québec dans un article publié le 5 mars dernier.

Au cours d'une conférence de presse, M. Dorion a exigé que le quotidien torontois rétablisse les faits et corrige l'image négative et infamante qu'il a donnée du Québec dans cet article.

«Serait-ce que, pour le Toronto Star, des raisons sociales en chinois et en anglais dans le quartier chinois de Toronto, c'est correct, démocratique, exemplaire, constituant une preuve addition-

nelle que le Canada anglais comprend mieux que le Québec les aspirations légitimes de ses minorités, respecte davantage leurs droits fondamentaux et aime mieux ses Chinois?»

«Serait-ce que, pour le même Toronto Star, et pour certains autres médias anglophones, des raisons sociales en chinois et en français dans le quartier chinois de Montréal, c'est incorrect, abusif, raciste, négateur des droits fondamentaux des minorités, annonceur de lendemains périlleux pour ces mêmes minorités dans un Québec souverain, apportant ainsi une preuve additionnelle que le Québec français et nationaliste rejette ses minorités, ne respecte pas et n'aime pas ses Chinois?»

M. Dorion a soutenu que «le ressentiment anti-québécois et anti-français, qui est une constante de l'histoire du Canada, a atteint un nouveau sommet depuis un an dans certains milieux».

Il a entre autres accusé certains

médias anglophones d'avoir utilisé la crise d'Oka pour décrire le Québec comme un second Alabama.

Le président de la SSJBM a riposté en citant Robin Philpot, auteur de «Oka, dernier alibi du Canada anglais», et des statistiques fédérales qui démontrent que c'est au Québec que la situation des Amérindiens est, de loin, la moins mauvaise.

Selon lui, l'utilisation démesurée que The Gazette et certains autres médias anglophones ont faite d'un brouillon de rapport sur le traitement des groupes ethniques du Québec, commandé par le ministre fédéral Gerry Weiner, est un autre exemple de ce ressentiment.

M. Dorion a enfin soutenu que ces écrits et ces brouillons de rapports, qu'il qualifie «d'irresponsables», ne visent qu'à ameuter les minorités ethniques du Québec contre le Québec français.

**MiKES** MD

Le restaurant familial par excellence

**ENFIN DE RETOUR!**

**PIZZA  
LARGE**

Toute garnie

**9.99 \$**



**ÉCONOMISEZ  
JUSQU'À 68 %**

Valide sur livraison, au comptoir et à la salle à manger

L15345

**Granby 777-3030**  
854 Principale

**Cowansville 263-8444**  
419 Rivière

L15570

# BAS PRIX QUOTIDIENS

# Woolco

Chandelles de 10''  
couleurs variées

4 pour  
**100**

t.p.s. incluse

Ampoules  
Woolcrest

paquet de 4:  
40 W, 60 W ou 100 watts

**169**

t.p.s. incluse

Paquet de  
¼ de livre  
de ballons

Idéal pour fêtes d'enfants

**199**

t.p.s. incluse

Sacs  
de biscuits  
avec brisures  
de chocolat

900 g

**199**

t.p.s. incluse

Boîtes de  
5 paires de  
bas culottes

**299**

t.p.s. incluse

Pots pour  
plantes d'intérieur  
blanc, noir, gris, rose  
grandeur 12''

**349**

t.p.s. incluse

Litière Woolcrest  
pour chats

sacs de 25 lb

**427**

t.p.s. incluse

Linges  
à vaisselle

paquet de 10, 5 ou 3

**499**

t.p.s. incluse

Vidécassettes  
Memorex

T-120

**499**

t.p.s. incluse

Nappes doublées  
de finette

52x70

**500**

t.p.s. incluse

Serviettes de bain

90% coton,  
10% polyester  
jolis motifs

2 pour  
**1000**

t.p.s. incluse

Culottes  
pour dames  
coupe régulière,  
paquet de 5  
petit, moyen ou grand

**500** le  
paquet

t.p.s. incluse

Montres Nordam pour  
hommes et femmes

1 an de garantie

**699**

t.p.s. incluse

Sacs fourre-tout  
couleurs variées

**700**

t.p.s. incluse

Oreillers Futron  
grandeur  
standard

**899**

t.p.s. incluse

Voitures modèles  
réduits

en métal moulé  
Corvette, Ferrari...

**999**

t.p.s. incluse

Variété de blouses  
pour dames

petit, moyen ou grand

**999**

t.p.s. incluse

Poêlon à frire  
Wearever 10''

**999**

t.p.s. incluse

Boîtes de  
rangement en plastique  
pour la cuisine  
paquet de 4  
blanc, rose, amande ou bleu

**999**

t.p.s. incluse

Ensemble cadeau de  
18 verres de Dynasty

**999**

l'ensemble

t.p.s. incluse

Fil à tricoter  
peigné • Orwool

100 % acrylique  
500 g, 4 brins

**999**

t.p.s. incluse

Poubelles 77 litres  
plastique résistant

**1199**

t.p.s. incluse

Siège de cabinet  
en bois émaillé

gris, rose, amande,  
blanc

**1299**

t.p.s. incluse

Poubelles avec pédale  
pour la cuisine

blanc, noir, amande ou rose

**1499**

t.p.s. incluse

Bouilloire Creative

2 litres

**1899**

t.p.s. incluse

Sélection  
de jeans pour dames  
tailles 7 à 15

**1999**

t.p.s. incluse

Ensemble  
pour la salle de bain  
5 morceaux

**2399**

t.p.s. incluse

Dessus de matelas  
en mousse gaufrée  
3 grandeurs

jusqu'à **2999**

t.p.s. incluse

Cafetière  
à filtre Regal  
4 à 12 tasses  
garantie 1 an

**2999**

t.p.s. incluse

Ensemble de 3 valises

rose, noire, marine ou vert

**4999**

t.p.s. incluse

PLAZA GRANBY, 370 St-Jacques, Granby



Prix en vigueur  
jusqu'au 5 avril 91

LA VOIX DE L'EST — mercredi 27 mars 1991

L16603

19

Tout pour la femme élégante



**POUR PÂQUES  
VENEZ TÔT POUR UN  
PLUS GRAND CHOIX**

**Venez choisir et  
réservez votre garde-robe  
printemps - été 1991**

Utilisez notre plan  
mise de côté

**8 à 24½ ans  
tailles petites 8 à 16 ans**

*Boutique Point d'Or*  
175, rue Principale, Granby  
372-1065



Plan mise de côté



L15884

# Loi 160: l'audition de la cause reportée au 15 avril

**Rollande Parent**

MONTREAL  
Presse Canadienne

Le juge Pierre Viau de la cour supérieure a acquiescé à la demande présentée hier par quatre groupes syndicaux de suspendre jusqu'au 15 avril l'audition de la cause attaquant la validité de la loi 160.

Le juge Viau a pris cette décision afin de permettre aux discussions en cours entre les syndicats et le ministre de la Santé et des Services sociaux, Marc-Yvan Côté, de se poursuivre, voire d'aboutir à une entente.

Le juge a expliqué que seuls avaient joué dans sa décision «le sérieux des discussions et les probabilités raisonnables d'un règlement total ou partiel du présent litige qui implique des centaines de milliers de personnes.»

La loi 160 est celle qui régit les modalités de grève dans les secteurs public et parapublic. Son application avait fait perdre de l'ancienneté aux syndiqués qui avaient fait une grève illégale en 1989. Pour chaque jour de grève, ils avaient perdu une année d'ancienneté.

Dans les discussions amorcées il y a une quinzaine de jours par le ministre Côté auprès de la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ), la Confédération des syndicats nationaux (CSN), la Fédé-

ration des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ) et la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ), le ministre envisageait de restituer l'ancienneté perdue.

M. Côté avait cependant averti les syndicats qu'il n'était pas question de consacrer plus de temps à l'étude de cette hypothèse si la constestation judiciaire se poursuivait.

Elle devait normalement reprendre hier devant la cour supérieure.

Mandaté par les quatre groupes syndicaux, leurs procureurs ont demandé la suspension des procédures.

«Il s'agit de donner une chance aux parties de trouver un règlement à cette affaire», a expliqué au nom de ses collègues, le procureur de la CSN, Jean Laframboise.

Si aucune entente n'intervient, les auditions reprendront le 15 avril, a averti le juge Viau.

Les syndicats considèrent que le délai de trois semaines sera suffisant si la volonté politique d'en venir à une entente est réelle.

Le procès contestant la validité constitutionnelle de la loi 160 s'est amorcé le 14 janvier 1991. Il devait reprendre hier jusqu'au 4 avril et du 14 avril jusqu'au début de mai.

Comme le faisait remarquer

hier le juge Viau, «17 jours d'audition ont eu lieu au cours desquels 39 témoins ont été entendus. Les documents produits par les deux parties remplissent sept caisses, jusqu'ici», a-t-il ajouté.

## Fin tragique d'une prise d'otages

PRINCE ALBERT, Sask.  
Presse Canadienne

Deux détenus du pénitencier de la Saskatchewan ont été abattus, mardi, après avoir blessé l'un de leurs otages et menacé de lui briser les bras et les jambes.

«Nous n'avions pas le choix, a expliqué le directeur de la prison, M. Jim O'Sullivan. Nous avons essayé de négocier jusqu'à la dernière minute.»

L'affaire a commencé vers 14 heures, lundi, au moment où trois détenus, armés de couteaux, ont pris en otage deux membres du personnel de l'institution et un autre prisonnier, dans le secteur des ateliers.

Un premier otage, un instructeur d'une trentaine d'années, a été libéré lundi soir. Il avait reçu un coup sur la tête et il a pu quitter l'hôpital après avoir reçu les premiers soins.

**Kmart**  
Le magasin d'aubaines

Prix en vigueur du mercredi 27 mars  
au mardi 9 avril 1991.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.  
Certains articles peuvent être en quantités limitées.



**AUBAINES**

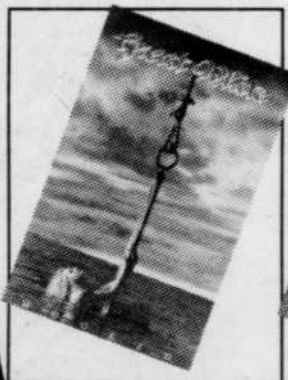
CASSETTES

**9<sup>97</sup> et 10<sup>97</sup> ch.**

DISQUES COMPACTS

**16<sup>97</sup> à 19<sup>97</sup> ch.**

Choix de plusieurs autres titres en  
magasin également à bas prix!



'Hooked'  
Great White  
Cassette..... 9,97  
Disque compact .... 18,97



'Unison'  
Céline Dion  
Cassette..... 9,97  
Disque compact .... 18,97



'Road Apples'  
Tragically Hip  
Cassette..... 9,97  
Disque compact .... 16,97



'Time After Time'  
Timmy T  
Cassette..... 9,97  
Disque compact .... 18,97



'Free'  
Rick Astley  
Cassette..... 10,97  
Disque compact .... 19,97



'Simple Mission'  
Glass Tiger  
Cassette..... 9,97  
Disque compact .... 18,97



'Teenage Mutant  
Ninja Turtles II'  
Cassette..... 9,97  
Disque compact .... 18,97



'Gonna Make You Sweat'  
C & C  
Cassette..... 10,97  
Disque compact .... 18,97



'Move to This'  
Cathy Dennis  
Cassette..... 10,97  
Disque compact .... 19,97



'The Soul Cages'  
Sting  
Cassette..... 10,97  
Disque compact .... 19,97

## VETEMENTS ENFANTS

La Bonneterie Mod'Enfant

## VETEMENTS HOMMES

Mercerie Jules Demers  
Boutique à 4 Épingles  
Mercerie Charles Hubert  
Mercerie Brabant

## VETEMENTS FEMMES

Boutique Arpelle  
Boutique + Femme  
Boutique Le Studio  
Ange Aimé Lacoste  
Najwa Élégance  
Boutique Claire France  
Silhouette  
Boutique Ultravox  
Signé Louise Mode  
Biba  
Le Point D'Or  
Boutique Beaux Rêves  
Griffe Mi-Prix

## CHAUSSURES

Le Bottier de Granby.  
Claude Deslandes  
Incognito  
Yellow  
Clinique d'ajustement chaussures  
orthopédiques et médicales

## CONFECTION

Colette Riva Atelier Boutique  
Caliopé  
Jean Gamache

## COIFFURE ET ESTHÉTIQUE

Salon J.L. Lacoste  
Salon de coiffure Maurice  
Salon FM  
Salon Inter Personnel  
Salon Thaly  
Salon la Crinière  
Studio 54 Esthétique  
Salon esthétique  
Reffet Beauté  
Esthétique et Visagisme  
pour elle et lui

## MEUBLES

Mobilier Philippe Dagenais  
Lit d'eau Bonne Nuit  
Ambiance Alpha

## VETEMENTS UNISEXE

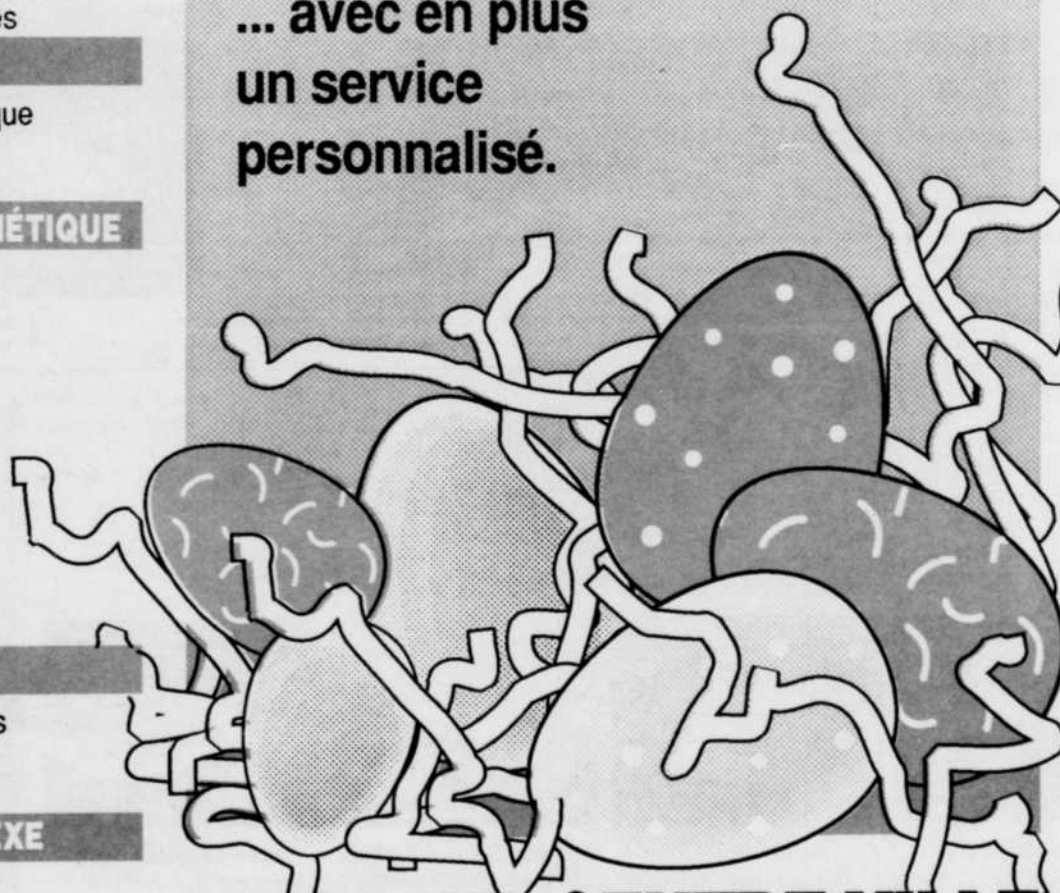
Jeansrie  
Clyde Max  
Boogie Style D'aujourd'hui

## RESTAURANTS

Restaurant Vas et Viens  
La Closerie des Lilas  
Restaurant Di Carlo  
La Bécassine  
Le Café  
Restaurant Il Prego  
Valentine  
Restaurant Clovis  
Domino's Pizza  
Au Petit Suisse

**Pâques**  
**c'est l'éclosion**  
**du printemps!**

**Vous trouverez TOUT**  
**pour vous habiller,**  
**pour festoyer,**  
**pour vous amuser et**  
**pour combler tous vos désirs...**  
**... avec en plus**  
**un service**  
**personnalisé.**



**AU GRAND CENTRE-VILLE**  
**DE GRANBY**

## PÂTISSERIE/CHOCOLAT

Pâtisserie Plumet  
Jean Coutu  
Dépanneur Centre-ville  
Explosion Magasin à rayons

## SERVICES

Copie Express Granby  
Taxi 3000, Terminus central  
Centre de culture physique  
Santé Forme  
Énergym Classic  
Voyages Transatlantiques  
Voyage Traveleide  
Richard Besner & associés  
(ordinateur)  
Centre de l'Ordinateur  
Contrôle & Informatique DBR  
Info Bureautique  
Info Paye  
Lav-O-Matic

## CADEAUX

Les Ballouneries  
Luc Roy Fleuriste  
Decor D'Aujourd'hui 1980  
Boutique Maisonneraie  
Distributeurs de l'Est  
Literie Plus  
Galerie des Artistes  
Biblairie GGC  
Disque et Ruban International  
Bijouterie Ronald Gervais  
Bijouterie Brouillette & Fils  
Bijouterie Denys  
Boutique Atout  
Papeterie La Liberté  
Authier & Frère  
Granby Photo  
Photorium  
L'Animalerie Johnson  
Stéréo Plus  
Cuirs O-Ten-Tik  
Altitude Plein Air

## SERVICES

Lazer Nico Thérapie  
Banque nationale du Canada  
Banque royale du Canada  
La Financière  
Finance Granby  
Bureau de crédit de Granby  
Bénéficial Canada  
Trust Standard  
Taverne des Sportifs  
Taverne Nationale  
Brasserie Kojak  
Bar Lab, Studio Sex  
Comeau & Fils  
Peintures Gliden  
Nettoyeur Shefford  
V.G. Variété  
Emmaus Granby  
Le Régional  
La Nouvelle Revue

**LE GRAND**  
*Centre-Ville*  
GRANBY

# CHEZ SEARS... TOUS LES VÊTEMENTS ET MEUBLES WINNIE-THE-POOH<sup>®</sup> SONT À

# 20% DE RABAIS\*\*

\*\* Sur articles à prix ord. seulement

## DE TOUT POUR LA CHAMBRE DE BÉBÉ

**Lit blanc de style contemporain.** Nouveau style exclusif. No 65401.

Sears ord. 269,90\$. Ch.....**215,92\$\***

**Literie pour lit de bébé.** Comprend douillette, juponage, bordure de protection ou draps.

Ord. 12\$, 39,99\$. Ch.....**9,59\$-31,99\$\***

**Table à langer.** Dessus amovible, sangle de sécurité. No 64210.

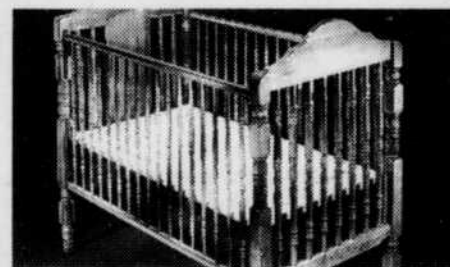
Sears ord. 165,11\$. Ch.....**132,08\$\***

**Lampe pour chambre des enfants.** Peut aussi servir de veilleuse. Ampoules non incl.

Ord. 52,50\$. Ch.....**42\$\***

**Mobile.** Joue le thème musical de Winnie l'Ourson<sup>®</sup>. Sears ord. 23,96\$. Ch.....**19,16\$\***

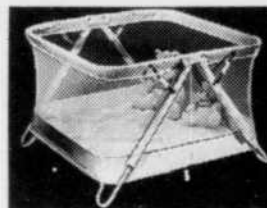
\* Les prix annoncés ou affichés ne comprennent pas la TPS ou la taxe provinciale.  
Les prix ord. indiqués sont des prix Sears



**Lit de style colonial.** Barreau au fini érable. No 65402. Sears ord. 340,92\$. Ch.....**272,73\$\***

**Petits animaux en peluche.** Winnie l'Ourson<sup>®</sup>, et ses amis Tigre, Cochonnet et Bourriquet (non ill.). Sears ord. 14,88\$ - 23,19\$.

Ch.....**11,90\$ - 18,55\$\***



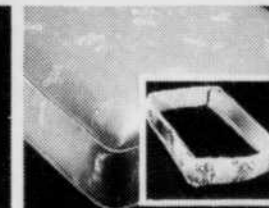
**Grand parc 40 x 40".** Facile à plier. No 67400. Ord. 104,90\$. Ch.....**83,92\$\***



**Poussette-landau.** Guidon réversible, hauteur réglable. No 66407. Ord. 179,90\$. Ch.....**143,92\$\***



**Chaise haute de luxe.** Plateau et assise faciles à nettoyer. No 68400. Ord. 89,90\$. Ch.....**71,92\$\***



**Matelas Sears 1<sup>er</sup> choix, bordure de protection.** Nos 63290/1. Sears ord. 24,74\$ - 75,29\$. Ch.....**19,79\$ - 60,23\$\***



**Faites provision de bavoirs!** En tissu épaisse très épais orné de motifs d'animaux. Ord. 2,49\$-3,49\$. Ch.....**1,99\$-2,79\$\***



**La réclame se poursuit** avec les vêtements et vêtements de nuit Winnie l'Ourson<sup>®</sup> pour bébés et tout-petits.

©The Walt Disney Company

**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN OURSON WINNIE-THE-POOH<sup>®</sup> DE 43". SE TERMINE LE 30 MARS 1991.**

Détails en magasin

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 30 MARS 1991, sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles.

## SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU  
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ  
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES  
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE  
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Granby, Galeries de Granby, 375-5770.  
Copyright Canada, 1991, Sears Canada Inc.

**Armes à feu:  
500 000  
personnes  
favorables à  
un meilleur  
contrôle**



**Centre Dentaire**  
**MÉNARD ASSOCIÉS**

743, rue Principale, Granby  
(Les Halles de Granby)

**375-0903**

Dr Bruno Derouet  Dr André Ménard

L-15349

Pour le meilleur  
entreposage de vos  
fourrures!

**COMPOSEZ  
378-8484**

**Marie Tison**

OTTAWA  
Presse canadienne

Des étudiants de l'École polytechnique ont fait déposer à la Chambre des communes hier une pétition de plus de 500 000 signatures réclamant un meilleur contrôle des armes à feu.

Des députés du Parti conservateur, du Parti libéral, du Nouveau Parti démocratique et du Bloc québécois se sont chargés de déposer les 25 boîtes de pétitions aux Communes.

Les étudiants avaient présenté informellement cette pétition de 556 710 signatures au ministre de la Justice Kim Campbell au printemps dernier. Le ministre avait déposé par la suite un projet de loi sur le contrôle des armes, mais les étudiants l'avaient jugé insuffisant.

Mme Heidi Rathjen, coordonnatrice de la campagne sur le contrôle des armes à l'École polytechnique, a expliqué que cette législation ne permettait pas de bannir les armes para-militaires et prévoyait une série d'exceptions, notamment pour les collectionneurs.

Elle a dit espérer que le dépôt officiel des pétitions rappelle au gouvernement l'importance que porte la population canadienne à un meilleur contrôle des armes.

«Les armes d'assaut n'ont pas leur place au Canada», a-t-elle lancé, lors d'une conférence de presse à Ottawa.

Plus spécifiquement, les étudiants réclament des restrictions plus sévères au niveau de l'acquisition, de l'enregistrement et de l'entreposage des armes à feu, le bannissement des armes d'assaut et l'élimination des exemptions.

Selon eux, toutes les armes semi-automatiques devraient être classées comme armes à autorisation restreinte, et pas seulement les armes semi-automatiques converties, comme le proposait le projet de loi de Mme Campbell.

Le gouvernement a fait part de son désir de mettre fin à la présente session parlementaire et d'en commencer une nouvelle au début de mai. Une telle prorogation provoquerait la mort du projet de loi actuel, mais le ministre Campbell a affirmé hier qu'elle déposerait une nouvelle législation, un peu plus sévère, au début de la nouvelle session.

Elle a annoncé qu'en attendant, elle ferait connaître sa réponse aux recommandations d'un comité spécial mis sur pied cet hiver pour étudier le projet de loi actuel. Si certaines recommandations assouplissaient certains aspects de la législation, d'autres allaient dans le sens réclamé par les étudiants.

**FESTIVA**

Pour aussi peu que

**7,295\$** \*

**vous obtenez**

**ÉCONOMIE DE CARBURANT  
MANIABILITÉ  
CONFORT  
PERFORMANCE  
TRANQUILLITÉ D'ESPRIT**

et en plus elle vous fera  
**chanter**  
au volant

Aussi disponible  
**TAUX D'INTÉRÊT  
TRÈS RÉDUIT**  
Informez-vous

\* Taxes, transport et préparation en sus. Modèle L manuel

**CONSTELLATION AUTO INC.**

**FORD  
MERCURY  
LINCOLN**

1276 Principale, Granby 378-1217

L15483

Voûte moderne frigorifique

- Nous entreposons votre fourrure, **QUEL QUE SOIT L'ENDROIT** où vous l'avez achetée
- Un de nos camions passera dans votre région chercher votre fourrure **SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES**
- Nettoyage **ANTIBACTÉRIE LUSTRANT "SANILUSTRE"**
- Service de réparation et remodelage
- Assurance valeur à neuf disponible
- Généreuse allocation sur échange de manteau

MANUFACTURIER

**Laflamme**  
Fourrure inc.

L16501

GRANBY - SHERBROOKE - MONTREAL  
328 Principale, Granby 378-8484

LA VOIX DE L'EST — mercredi 27 mars 1991 23

# Espoir en Irlande du Nord: le dialogue s'instaure

LONDRES  
Agence France Presse Reuter

Le ministre britannique à l'Irlande du Nord, M. Peter Brooke, a annoncé mardi l'ouverture historique d'un dialogue multipartite sur l'avenir de l'Ulster, une tentative sans précédent depuis 1974 pour mettre fin à la violence sectaire et au terrorisme dans la province.

«Il existe désormais une base pour des discussions politiques officielles», a déclaré M. Brooke à la Chambre des Communes, après plus d'un an de contacts exploratoires pour réunir autour d'une table de négociations les protagonistes du conflit irlandais.

M. Brooke a précisé que le gouvernement de la République d'Irlande serait associé à ces discus-

sions, acceptées par toutes les formations politiques d'Ulster après 14 mois de difficile préparation. Le Sinn Fein, aile politique de l'Armée républicaine irlandaise, sera cependant exclu des pourparlers parce qu'il a refusé de renoncer à la violence.

Dans un premier temps, a indiqué le ministre, des contacts bilatéraux seront organisés entre les

quatre formations politiques qui représentent les catholiques et les protestants d'Ulster pour préparer une séance plénière, présidée par le ministre britannique, puis des discussions entre un nouvel organisme représentatif de l'Ulster et Londres.

Des discussions s'ouvriront ensuite entre les représentants de la province et le gouvernement de Dublin. La troisième phase consis-

tera en des pourparlers entre Dublin et Londres.

Ces discussions ont d'abord pour objet de définir une formule de «dévolution» des pouvoirs dans la province, administrée directement par Londres depuis 1972, probablement sous la forme d'une assemblée régionale élue.

Elles devraient surtout déboucher sur le remplacement de l'Accord anglo-irlandais de 1985, qui régit la coopération entre les deux pays, par un nouvel accord «plus large et plus populaire». Les protestants ont farouchement combattu l'Accord anglo-irlandais, qui donnait pour la première fois à Dublin un droit de regard sur la minorité catholique d'Ulster.

M. Brooke a rassuré la communauté protestante (majoritaire). «Le statut actuel de l'Irlande du Nord, comme partie intégrante du Royaume Uni, ne changera pas sans le consentement de la majorité de sa population», a-t-il dit. Il a fait une concession de taille à ses dirigeants: pendant toute la durée des négociations — une dizaine de semaines — l'Accord sera suspendu.

En revanche, M. Brooke décidera seul de la date de la participation du gouvernement irlandais dans les discussions. Pour la première fois depuis 20 ans, des unionistes parleront publiquement avec des représentants de Dublin.

Depuis 15 ans, toutes les tentatives de dialogue ont échoué, en raison de la campagne terroriste de l'IRA et de l'intransigence des unionistes.

À l'occasion de Pâques

Pour tous les enfants

PHOTOS GRATUITES

avec Dame Lapine  
dans son décor de petite ferme

Samedi  
30 mars '91

de 10 h à 12 h

de 13 h à 16 h

à la Cour  
Steinberg

Petits animaux en chocolat remis

GRATUITEMENT On t'attend!



Courez la chance de gagner  
un séjour de 2 semaines au  
Camp de vacances

**RANCH MASSAWIPPI**

Comprenant hébergement, équitation,  
canot, randonnée, jeux...

D'une valeur de **600\$**

Gracieuseté de Ranch Massawippi

Procurez-vous vos formulaires de participation  
chez tous les marchands.

Tirage: samedi 30 mars à 14h



**RANCH  
MASSAWIPPI**  
Camp de  
vacances

## AVIS DE CORRECTION

Prenez note que dans notre circulaire "Soldes de Pâques" en vigueur du 25 au 30 mars 1991 en p. K1 les lapins Feather Touch à 5.97 \$ et les paniers ronds à .97\* en p. K2 ne sont pas disponibles. De plus en p. K7 les biscuits à 2.99 \$ auraient dû se lire .99\* et en p. K8 les bicyclettes à 2 roues Bugs Bunny à 31.97 \$ ne sont pas disponibles.

Nous nous excusons de ce contretemps.

**Kmart**

L16611

**IGA**  
SERGE FLEURENT INC.

## Avis de correction

Veillez noter qu'une erreur s'est glissée à la page 13 du Plus Dimanche du 24 mars 1991. En effet, dans l'annonce du Supermarché Serge Fleurent inc., le prix du bacon Cadet était erroné. On aurait dû lire 1.29 \$ le 500 g et non 1.99 \$ le 500 g.

Veillez nous excuser de ce contretemps.

L16562



**Les Galeries de Granby**

(Angle Principale et Évangéline)

L16203

ÉPARGNEZ

**ISOLEZ**  
**Votre maison**  
 Isolation  
 Jacques Dostie  
 378-0326  
 Estimation gratuite  
 Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.  
 349 Domaine Fruitier, Granby (R.R. 7)

L-15343



**RANCH**

**MASSAWIPPI**

Camp de vacances

Garçons et filles de 7 à 16 ans



Venez nous rencontrer  
 aux Galeries de Granby  
 les 29 et 30 mars '91

Un événement à ne pas manquer pour les parents qui planifient déjà les vacances de leurs enfants

Le personnel du ranch se fera un plaisir de vous informer sur la programmation et les séjours offerts à notre camp de vacances

1695, 8e rang Est,  
 Granby 777-4511

L16247



Camp accrédité A.C.Q.

*"Cabaret"*  
 SUPER CLUB

Pour femmes seulement



**CE SOIR À 21 H**

Pré-vente 5\$  
 Au guichet 6\$



**CE SOIR, vos fantasmes deviennent réalités...**

L15494

800 Principale, Granby 378-9006

**Dan Martin Inc.**

GROS ET DÉTAIL

VIANDES DE CHOIX

Boucherie/Charcuterie - Fruits et légumes - Bière et vin

283, av. du Parc, Granby 372-4934



**Réservez votre jambon de Pâques**  
 un produit naturel fumé comme autrefois

**Jambon demi-cuit**

Fesse à l'os

Bouts: 5 à 6 lb Centre: 3 à 6 lb

Toupie

Bouts: 4 à 6 lb Centre: 3 à 6 lb

Fesse désossée

Bouts: 3 à 6 lb Centre: 3 à 6 lb

À l'ancienne

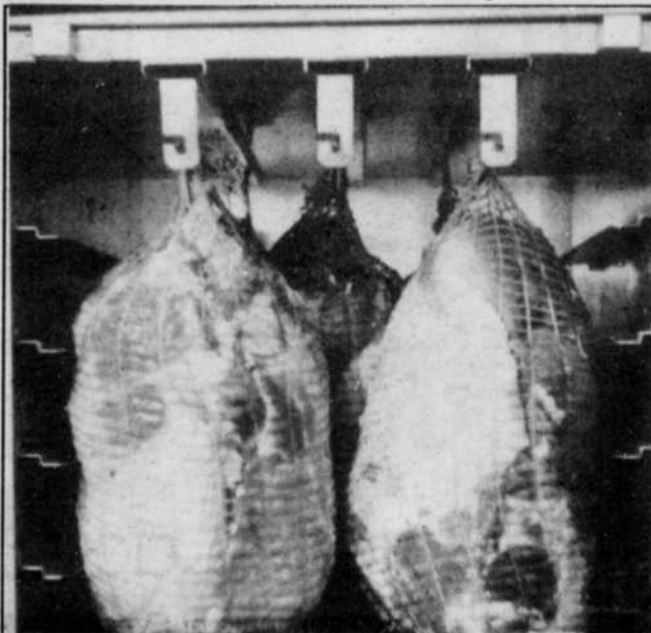
Bouts: 3 lb Centre: 3 lb

Cottage

3 lb et plus

Picnic

5 à 7 lb



**Jambon prêt-à-manger**

Fesse à l'os

Bouts: 5 à 6 lb Centre: 3 à 6 lb

Toupie

Bouts: 5 à 6 lb Centre: 3 à 6 lb

Fesse désossée

Bouts: 3 à 6 lb Centre: 3 à 6 lb

À l'ancienne

Bouts: 2½ à 4 lb Centre: 2 à 3 lb

**FUMOIR SUR PLACE**

L15704

**Dr Sylvie Chabot, d.m.d.**  
Chirurgien-dentiste

104 St-Charles Sud  
Granby

**375-7774**

L-14914



**Fabricant de maisons usinées**

Florian Bessette, vice-président/directeur des ventes  
686, chemin Rivière Est, Ste-Brigide, cté Iberville

L15148

**293-8133**

**293-3125**

Il y a brunch...



...et Brunch



**Brunch de Pâques**

(À compter de 10h30)

Le Brunch "4 fourchettes" de l'Auberge Bromont vous attend pour célébrer en famille.

17,50\$ / adulte - 8,75\$ / enfant 11ans et moins.  
TAXES ET SERVICE EN SUS  
RÉSERVEZ À L'AVANCE.

**Buffet Pascal**

(À compter de 18h00)

Évitez la cohue du midi. Un souper buffet complet "4 fourchettes" mettant en vedette le Baron d'Agneau du Québec en primeur et le jambon de Pâques braisé duxelloise sauce pleurote, le tout accompagné d'un choix multiple de salades, poissons fumés et fromages. Pour bien compléter le tout... Des desserts à s'en lécher les doigts.

22,50\$ / adulte - 11,25\$ / enfant 11 ans et moins  
TAXES ET SERVICE EN SUS  
RÉSERVEZ À L'AVANCE.



**Auberge Bromont**

95, rue Montmorency Bromont

**(514) 534-2200**

**EN BREF**

**Nixon, dirigeant soviétique**

MOSCOU (AFP) — Plaintes, réclamations, griefs: l'ancien président des Etats-Unis Richard Nixon a été pris pour un dirigeant soviétique lors d'une visite au marché central de la capitale soviétique, le week-end dernier. La Komsomolskaia Pravda qui a rapporté l'anecdote mardi, explique qu'à la vue de son escorte, un client de ce marché kolhozien où les prix sont libres a apostrophé Richard Nixon. «Avec votre Perestroïka vous avez provoqué l'effondrement de tout le pays», lui a lancé l'acheteur furieux. Encouragé par sa propre audace, le client a ensuite raconté tout le mal qu'il pensait de la direction du parti et de l'Etat, poursuit le quotidien. Il a fallu toute la diplomatie de l'entourage de Richard Nixon pour expliquer au Moscovite en colère qu'il avait devant lui, «non pas Mikhaïl Gorbatchev ou Gavrïil Popov, mais un certain Nixon des Etats-Unis», ajoute le journal. Rassuré sur l'identité de l'ancien président des Etats-Unis, l'acheteur a alors plaidé pour «la paix et la compréhension mutuelle entre les peuples américains et soviétiques», selon la Komsomolskaia Pravda.

**Les sénateurs peuvent dormir**

MBABANE, Swaziland (AFP) — Les sénateurs du Swaziland

pourront continuer de dormir lors des sessions parlementaires, le président du sénat ayant estimé qu'ils pouvaient essayer d'entrer en contact avec leurs ancêtres pendant leurs sommes, a rapporté mardi l'agence de presse sud-africaine SAPA. Les déranger en de telles circonstances risquerait de leur causer un choc fatal, a déclaré le président du sénat, Jacob Mavimbela, après qu'un sénateur eut menacé lundi de réveiller les dormeurs, au nombre desquels figurait un ministre. M. Mavimbela a rejeté les protestations du sénateur Arthur Khoza, qui avait interrompu le premier ministre Obed Dlamini lors d'un débat budgétaire.

**Libéré après 22 ans**

LA HAVANE (Reuter) — Les autorités communistes de La Havane ont libéré l'un des plus anciens détenus politiques de Cuba, Ernesto Diaz Rodriguez, qui était en prison depuis 22 ans, a-t-on appris mardi de source judiciaire autorisée. Ernesto Diaz Rodriguez, malade, a été relâché vendredi pour raisons humanitaires, dit-on de même source. Il est âgé d'une cinquantaine d'années. Il avait été arrêté en 1968 et condamné à 40 ans d'emprisonnement sous l'accusation de complot contre l'Etat.

**Séisme en République Dominicaine**

WASHINGTON (AFP) — Un

séisme s'est produit mardi au large de la République dominicaine à environ 200 km de la capitale, Saint-Domingue, a annoncé l'observatoire géologique américain. Le séisme, qui a atteint la magnitude 5,8 sur l'échelle ouverte de Richter, a été ressenti dans la République dominicaine et à Porto Rico, selon l'observatoire dont les premières informations ne font état ni de dommages, ni de victimes. Le séisme s'est produit vers 08h35 locales.

**Morte en faisant la queue**

MOSCOU (Reuter) — Une Soviétique de 65 ans est morte d'une crise cardiaque devant une charcuterie, au bout d'une longue file d'attente où les autres clients avaient refusé de lui céder leur place, a rapporté mardi l'agence Tass. La vente a continué comme si de rien n'était pendant qu'elle agonisait, ajoute l'agence. L'incident s'est produit à Kozelsk, au sud-ouest de Moscou. La victime avait demandé à passer la première parce qu'elle avait laissé son mari paralysé seul à la maison. Mais les gens n'ont rien voulu savoir. Après que la police eut constaté le décès, les autres clients ont reproché aux autorités de leur avoir laissé faire la queue près d'un cadavre. «Personne n'a envisagé d'arrêter la vente pendant l'incident», ajoute Tass.

**FLASH MODE**

**Défilé de mode érotique**

**Le jeudi 28 mars seulement**



**Le Studio**



**Spectacle**  
débutant à 21 h 30

**HEURE JOYEUSE**

17 h à 19 h du lundi au vendredi

C'est un rendez-vous! 12 à 14 superbes danseuses  
3 attrayants danseurs

L'un des plus beaux clubs au Québec vous attend 7 jour par semaine

**176 Principale, Granby**

(Entrée avant et arrière — Stationnement Johnson)

L15667

# L'armée promet d'établir un régime démocratique au Mali

BAMAKO  
Reuter

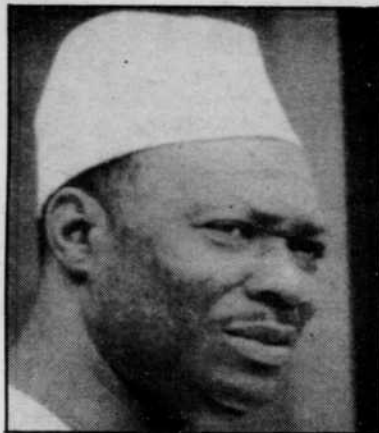
L'armée malienne a pris le pouvoir dans la nuit de mardi à Bamako et promis la démocratie à une population traumatisée par quatre jours d'insurrection populaire qui ont fait plus de 150 morts, dont 30 encore lundi.

Les militaires ont arrêté Moussa Traoré, un de leurs pairs, au pouvoir depuis son coup d'Etat militaire il y a 22 ans à Bamako, et ont formé un Conseil national de réconciliation (CNR) de 17 membres avec à leur tête le lieutenant-colonel Amadou Toumani Touré, 42 ans, formé en France et qui dirige les unités parachutistes maliennes.

Le colonel Touré a promis que les militaires s'associeraient à des civils au sein d'un CNR élargi. «Nous ne sommes pas venus pour rester. Nous organiserons des élections démocratiques libres et justes au moment opportun», a-t-il déclaré à une équipe de télévision française.

Le général Traoré a été placé en détention dans une base de parachutistes des environs de Bamako, a précisé la radio.

A l'issue d'une première rencontre entre les putschistes et les représentants démocratiques maliens mardi matin, les militaires



Le général Moussa Traoré a été placé en détention.

photo AP  
sont convenus d'autoriser la formation d'un gouvernement de transition.

Radio-Bamako a précisé que la Constitution avait été suspendue, les aéroports et les frontières terrestres fermés. Les communications (téléphone, télex) ont été brièvement coupées. Elles ont été rétablies dans le courant de l'après-midi de mardi. Un couvre-feu nocturne, imposé vendredi dernier mais levé lundi par Moussa Traoré, a été rétabli.

L'Union démocratique du peuple malien (UDPM), le parti unique de Moussa Traoré qui devait tenir un congrès jeudi pro-

chain à Bamako en vue de «l'ouverture» vers le multipartisme, ainsi que le gouvernement, ont été dissous, a précisé la radio.

Dans un discours à la nation diffusé régulièrement par la radio, le colonel Touré a dénoncé «l'obstination du régime de Moussa Traoré à se maintenir au pouvoir par tous les moyens».

Il a annoncé que les «forces armées (7800 hommes) et de sécurité (1800 hommes de la gendarmerie) (...) avons décidé, en collaboration avec les organisations démocratiques de notre pays, de mettre fin au régime sanguinaire et corrompu de Moussa Traoré et de son clan».

Me Demba Diallo, président de la Ligue malienne des droits de l'Homme, qui a été au coeur de l'opposition à la répression du gouvernement Traoré dès vendredi dernier, a déclaré que les membres du CNR étaient convenus de la tenue d'une conférence nationale et de la formation d'un gouvernement de transition.

Le Mali est «à l'heure du renouveau», a déclaré Me Diallo à la radio nationale. Pour lui, «Moussa Traoré a traité le peuple malien comme des imbéciles. Il a pris le pouvoir par la force et s'est maintenu par la violence».

## Oui! La Colt 200



Seulement  
**8 888\$**  
ou 194\$  
par mois (location)

\* Transport, préparation et rabais du manufacturier inclus. Taxes en sus

\*\* Tarif mensuel établi d'après les prix de détail suggéré par le manufacturier d'un modèle 1991 pour un terme de 48 mois,

avec un versement initial ou une valeur de reprise de 1000 \$, au taux d'intérêt en vigueur au moment de publier. Le versement mensuel ne comprend pas l'immatriculation les assurances et les taxes.

Un dépôt de sécurité peut être exigé. Contrat de location à terme fixe. Rachat non-requis.



15623  
997 Principale, Granby 378-0178 ou 378-7474

## Cette équipe de professionnels de la vue dit:

# OUI

- aux examens minutieux
- aux diagnostics précis
- au savoir-faire professionnel

# NON

- aux prescriptions-minute
- à la vision à rabais
- au trompe-l'oeil

**OG** CENTRE OPTOMETRIQUE  
DE GRANBY 76 COURT

TÉL.: (514) 372 1031



DR. GILBERT A. BOUTIN  
DR. MICHELLE DUBOIS  
DR. MICHELLE MARTEL  
DR. MICHELLE MARTEL  
DR. ALAIN PERRON  
DR. JEAN-LUC LACROIX





## Nouveau IBM portable

IBM annonce le lancement d'un ordinateur portable au prix de 5995 \$. Baptisé Personal System/2 L40 SX, il est équipé d'un micro-processeur 80386SX, 20 mégahertz, d'Intel Corp. La forte capacité de son disque dur permet de stocker environ 30 000 pages dactylographiées.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

**FAVREAU  
BLAIS  
ST-PIERRE  
& ASSOCIÉS**  
ARCHITECTES

### TECHNICIEN (NE) EN ARCHITECTURE

Expérience sur Autocad souhaitable

5 années d'expérience minimum

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

**FAVREAU, BLAIS,  
ST-PIERRE, ARCHITECTES**  
64, rue Ottawa  
Granby, QC  
J2G 2R8

425-C4590

### DIRECTEUR DE PRODUCTION

Relevant d'un comité de gestion, le titulaire sera responsable de la bonne marche d'une industrie spécialisée dans la fabrication de meubles en métal et localisée à Farnham.

#### Le candidat devra:

- être bilingue
- détenir un diplôme d'ingénieur en métallurgie ou en mécanique ou expérience équivalente
- connaissance des métaux et de la soudure
- avoir de 5 à 7 ans d'expérience dans une industrie manufacturière syndiquée

Avantages sociaux intéressants. Rémunération selon compétence.

Communiquez avec:

**ALPHA VICO INC.**  
1035, rue Magenta Est  
Farnham (QC)  
J2N 1B9  
293-5354

\* Poste ouvert aux hommes et aux femmes. 425C6387



## OUTILS SNAP-ON DU CANADA LTÉE UNE CARRIÈRE AVEC SNAP-ON

Outils Snap-On recherche des personnes motivées et dynamiques qui sont intéressées à travailler à leur propre compte. Nous offrons des produits de première qualité secondés d'une excellente équipe de vente et d'un service après-vente incomparable. De plus, la compagnie met à votre disposition un programme de financement pour vos besoins d'investissements. Dans tout le pays, une équipe intéressante vous tend la main. Investissement initial requis.

Pour obtenir une entrevue confidentielle, veuillez communiquer avec le gérant de succursale ou le gérant des ventes en composant le (418) 871-6367, ou faites parvenir votre résumé à:

**OUTILS SNAP-ON DU CANADA LTÉE**  
450, rue des Canetons  
Québec, Québec  
G2E 5W6

425-4559



**Claude Boucher**

**AVOCAT**

4837, rue Foster  
Waterloo (Québec)  
Tél.: 539-4111  
Fax: 539-4970

13839

## RESSOURC EXCEL

Votre curriculum vitae, c'est l'outil essentiel pour obtenir l'emploi que vous recherchez!

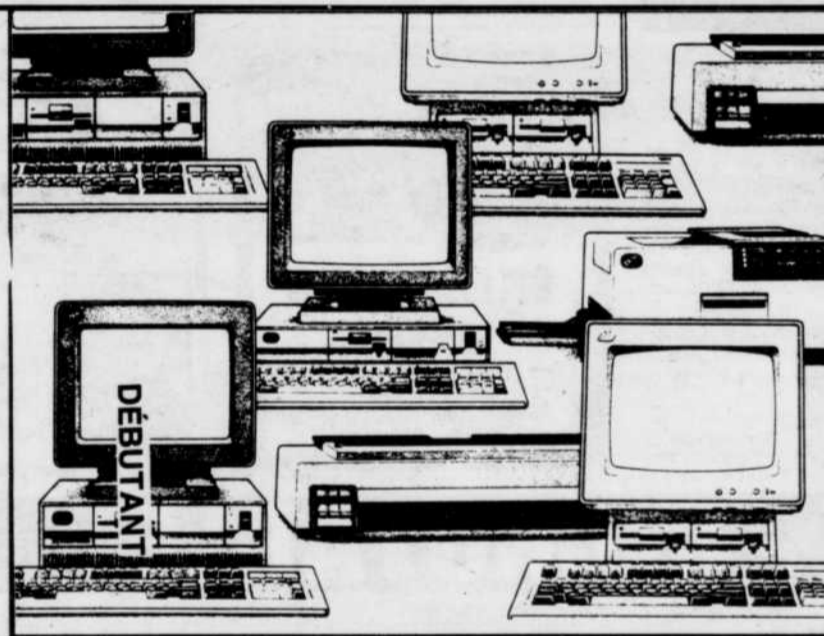
Jouez gagnant, faites-le concevoir par un professionnel, votre image en dépend!

Préparation aux entrevues  
Élaboration de votre profil de carrière  
Rédaction de curriculum vitae  
Inscription dans notre banque de placement  
Formation sur traitement de textes

**777-3833**

163, rue Cowie, Granby (Québec) J2G 3V5

L16335



## Quelle que soit la grosseur de votre entreprise, on a un IBM pour vous!

Souvent les petites entreprises ont autant besoin d'aide que les plus grosses. Cette aide, on peut vous la fournir avec nos logiciels, notre matériel informatique et nos conseils. De plus, si votre compagnie requiert un logiciel adapté à ses besoins, nos experts peuvent vous aider avec notre programme "IBM Solution Pacs".

Vous avez des ennuis? Venez nous rencontrer et ensemble, on trouvera la solution. Chez un fournisseur IBM autorisé, vous êtes toujours assuré du meilleur service!



*Nouvelle adresse*

**MicroAge®**

Compuco Distributeur (Canada) Inc.

**Halles de Granby  
52 Moreau, Granby**

**375-0052**

IBM est une marque déposée enregistrée et "Solution Pacs" est une marque déposée de "International Business Machines Corporation"

## NE CHERCHEZ PLUS!

Que ce soit pour un projet, une présentation, votre planification stratégique ou autre, nous trouverons l'information dont vous avez besoin.

Appelez-nous! L'avenir de votre entreprise repose sur des décisions éclairées.



**LE POINT  
D'INTERROGATION**

CABINET - CONSEIL EN RECHERCHE  
ET GESTION DE L'INFORMATION

**777-0626 Fax: 777-1222**

L15305

# 375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

\* Avant 16 h pour publication le lendemain

# PETITES ANNONCES

## RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

### 375-8888

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A Terrasse Bellevue  
**MAISON DE GRAND LUXE**  
 14 pièces, construction 88  
 5 c.c. 4 salles de bain, salon 16x32, salle de jeux 18x32, garage double chauffé 25x35, etc. etc. Évaluation 340,000\$, laisserais à 265,000\$. Inf. 375-9415

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE: Cottage 1988, 3 c.c., planchers bois franc, aspirateur central, lave-vaisselle, chauff. central électr., garage isolé. 372-0945

BROMONT, BUNGALOW 1990, 2 c.c. s-sol semi-fini, entrée cave ext. Près centre de ski. Crédit de taxes. 534-1792, 777-3773

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT (SUR LE GOLF): Bungalow 1974, 3 c.c., intérieur rénové au complet, armoires mélamine, abri d'auto, toiture en ardoise, près de tout. 114,500\$.

BROMONT (ACCÈS AU LAC): Terrains boisés prêts à bâtir, 150 x 155, 0.45\$ le pi.ca, faites vite.

DUNHAM: Chalet au bord du lac Selby, 2 c.c., avec terrain 55x100, prix 57,500\$.

BROMONT: Cottage au bord du lac Bromont, 2 c.c., meublé au complet, avec superbe terrain de 65x100, prix: 104,500\$

BROMONT: Bungalow 1987, semi-détaché, 6 1/2 pces, armoires mélamine, abri d'auto, paysager au complet. Cause: transfert.

BROMONT: (rue Gaspé). Maison mobile 1974, avec sous-sol 8', 6 1/2 pces, terrain 400x240, paysager au complet, avec superbe ruisseau.

BROMONT: Ranch clôturé de 64 acres boisés, avec bâtiments et sentiers, pour équitation, 195,000\$ "très rare"

IMMEUBLES BROMONT  
 BERTRAND BRADETTE CTR  
 263-8321

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW BRIQUE, bois franc, abri d'auto, au 493 BÉRARD, Granby.  
 Imm. J.P. Roy, ctr. 378-4347

BUNGALOW BRIQUE plus de 10 pces, s-sol partiellement fini, idéal pour faire centre d'accueil ou Bed & breakfast. Éval. mun. 150,000\$ Inf. 1-297-3182 Eastman.

BUNGALOW 4 c.c. sous-sol fini, 2 s.bain, poêle à bois, air climatisé, balayeuse centrale, lave-vaisselle, piscine creusée.  
 Au 29 BOURGEOIS. 378-4983

## CANTON DE GRANBY PAR LE PROPRIÉTAIRE TERRASSE BELLEVUE

MAISON récente unifamiliale à paliers planchers bois franc, 3 c.c., cuisine, salle à diner, grand salon, patio à l'arrière avec piscine creusée, chauffée par thermopompe, sous-sol fini, taxes minimales. Possibilité d'échange contre roulotte, terrain, petite terre, bungalow de moins de 75,000\$ ou maison à revenus de 2 ou plusieurs logis. 777-7565

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON, TERRASSE BELLEVUE  
 Bungalow 4 1/2 pces, plus 2 c.c. au s-sol, bain tourbillon, piscine ext. Très beau terrain avec de très bons voisins.  
 UNE CHANCE UNIQUE! Dans les 77,000\$.  
 Inf. 378-8793 ou 375-1929



**CLAUDE BRODEUR**  
 Conseiller en Immobilier

Résidentiel et commercial  
 Évaluation gratuite de votre propriété  
**Bur. 378-4120 Rés. 378-0689**

RE/MAX Avant Garde (1989) Inc.  
 Courtier C-6665

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

## CANTON DE GRANBY PAR LE PROPRIÉTAIRE TERRASSE BELLEVUE

MAISON récente unifamiliale à paliers planchers bois franc, 3 c.c., cuisine, salle à diner, grand salon, patio à l'arrière avec piscine creusée, chauffée par thermopompe, sous-sol fini, taxes minimales. Possibilité d'échange contre roulotte, terrain, petite terre, bungalow de moins de 75,000\$ ou maison à revenus de 2 ou plusieurs logis. 777-7565

CANTON GRANBY, MAISON NEUVE  
 brique et vinyle, 2 c.c. ou 3 c.c. Terrain 20,000 pi. Admissible au 8 1/2, 3 ans.  
 Inf. 375-4792



**JOCELYNE LESSARD**  
 Courtier  
**BROMONT 534-3888**

BROMONT: résidence de luxe sur magnifique terrain près du centre équestre olympique, piscine, très privée.

VUE GRANDIOSE: cottage récent sur 73,517 p.c., bien paysager. Bain tourbillon attendant à la chambre principale.

RUE PRINCIPALE: à Bromont, ce bungalow de briques est à prix réduit. Faut vendre.

EN BORDURE DE RIVIÈRE: 48 acres, zone blanche. Idéal pour contracteur. Appelez-moi pour détails.  
 201-C4627



Re/Max  
**Votre agent Re/Max**

**GILLES GIARD**  
 375-8414

Pour vendre • Acheter • Echanger  
 Évaluation gratuite  
 Re/Max Avant-Garde (1989) Inc.  
 Courtier, 378-4120  
 201-C6668



Re/Max Avant-Garde  
 (1990) G.L. Inc., Ctr

**SPECIALITÉS**  
 • Résidentiel • Commercial  
 • Ferme • Fermette  
 Voir rubriques: 201 et 210

**GASTON LALIBERTÉ**  
 378-4120  
 777-2641  
 201-C6669



**Demandez l'AGENT DE 6 MILLIONS**

**J.J. Bazinet**  
 Mettez-le au défi!  
 378-2484  
 Imm. J.P. Roy Inc., ctr  
 201-C6664

# INCROYABLE!

Mon taux **7 1/2%** (la 1re année)

Mon toit **8 1/2%** (la 2e et 3e année)

**MAISON NEUVE**  
 à partir de

**84,000\$**  
 (superficie de 1,100 pi.ca., 3 c.c.)



DÉVELOPPEMENT RUE JODOIN  
 (Secteur J.-H. Leclerc par la rue Simonds Sud, Granby)

**Avec seulement \* 5 1/2% de comptant**

- Terrain de 15,000 pi.ca. (service d'aqueduc)
- Taxe d'améliorations locales payée
- Réponse d'acceptation de crédit dans les 24 heures
- Plusieurs plans de maisons modèles disponibles, ou ferons l'évaluation de vos plans.

\* Programme se terminant le 13 mai 1991, éligible aux familles ayant au moins 1 enfant et première maison.

**VENEZ NOUS RENCONTRER À NOTRE BUREAU DES VENTES**  
 les vendredis, samedis et dimanches de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h  
 Rue Jodoin, (Rue Simonds Sud, 5e rue après J.-H. Leclerc)  
**LES CONSTRUCTIONS LAROSE INC.**  
 201-C6610



**FRANCINE LÉGARÉ**  
 Vente — Achat

Les décisions d'aujourd'hui les résultats de demain.

**378-8461 378-3221**  
 201C-6549

TRUST GÉNÉRAL

**36 millions de vente**

et plus de 700 clients satisfaits en 5 ans

Trust Général, Ctr 378-8461



**SOUTH STUKELY:** Maison de campagne sur terrain de 2 acres. La tranquillité pour environ 70,000\$.

**VENEZ LA VISITER:** Vous serez enchanté. Plancher en bois franc, cuisine avec appareil encastré. A seulement 10 min. de Granby.

**ATTENTION jeune couple:** Elle a tout ce que vous voulez. Cuisine moderne avec app. encastré, foyer dans le séjour, piscine avec superbe patio. SECTEUR DE CHOIX. 201C4501

**Tony Van Doorn**  
 378-0469

**Guy-Paul Guerin**  
 372-1548

**VENDEUR DE L'ANNÉE**



**Claude Fournier**  
 courtier inc.  
 Trust Général Ctr.  
**378-8461**  
 C-6421

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**CANTON GRANBY:** 603 Desjardins, bungalow tout brique, bois franc, 3 c.c., excellente occasion. Faites vite votre offre. Dans les 80,000\$. LUC NICHOLS, bur: 378-8085, rés: 772-5120, Le Permanent Estrie inc., ctr

**GRANBY:** Bung. brique de 5 1/2 pces, sous-sol fini. Prix 79,900\$.

**GRANBY:** Paroisse Assomption, bung. 82, 7 1/2 pces avec sous-sol fini, 2 s. bains. Au début des 80,000\$.

**MONTPLAISANT:** Bung. 88, 8 1/2 pces, en pierre taillée avec vue sur le lac Boivin. Vente rapide au prix de l'évaluation.

**GRANBY:** Jumelé 87, 5 1/2 pces avec sous-sol fini. Prix 69,000\$.

**GRANBY:** Bung. tout brique de 6 1/2 pces avec bal. centrale, Venmar, four encastré et beaucoup d'autres inclus.

**GRANBY:** Maison de prestige 90, 9 1/2 pces avec garage double sur terrain de 15,400 pi. Prix de l'évaluation.

**CANTON:** Bung. tout brique 88 + garage + terrain de 34,000 pi. avec 30 pommiers. Je vous donne la clé et vous vous installez. Rien à faire.

**CANTON:** Secteur Setlakwe, bung. brique 83 + garage double + piscine + beaucoup d'inclus. Taxes 637.57\$.

**CANTON:** Maison modulaire 88, 5 1/2 pces + remise. Impeccable. Prix 49,000\$ - peu de comptant.

**CANTON:** Bung. pierre 82, 5 1/2 pces avec foyer, secteur tranquille + piscine. Prix dans les 80,000\$.

Carmen Duhamel, 375-7652  
Jean-Rock Michaud, 372-4903  
Le Permanent courtier, 378-8085

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**DANS LE CANTON, MAISON 7 1/2 PCES,** planchers bois franc, bi-énergie, armoires chêne, s-sol commercial. Prix 90,000\$ à discuter. Inf. 375-1103 ou 375-7737

**DERNIÈRE CHANCE POUR SAUVER LA TPS**  
**Achetez avant le 31 mars 91**  
**JUMELÉS NEUFS**  
**69,900\$ à 75,000\$**  
**IMM. J.P. ROY, COURTIER**  
**378-4347**

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

- ★106 AUTHIER: Secteur tranquille.
  - ★43 CHAPLEAU: Près des Galeries
  - ★388 BÉGIN: Près de l'école St-André
  - ★86 LASNIER: Près des Galeries
  - ★624 LAFONTAINE: Paroisse St-Luc
  - ★319 BÉRARD: Près école St-Luc, St-Marc
  - ★263 BÉRARD: Beau cottage près St-Joseph
  - ★391 SIMONDS: Angle Maisonneuve, facile d'accès
  - ★695 ST-FRANÇOIS: Beau duplex 2x5 1/2 pces.
  - ★44 LAVAL: Duplex face caisse St-Eugène
  - ★774 LOISELLE: Sous-sol fini
- Beaucoup d'autres secteurs du Canton de Granby  
**RÉAL LABRIE**  
378-4120 ou 378-7875  
RE/MAX avant-garde (1989) inc. ctr.

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**IL NE RESTE QUE QUELQUES TEMPS POUR BÉNÉFICIER DU PROGRAMME D'AIDE À LA MISE DE FONDS S.H.Q.**

**MURIELLE POULIN ou HUGUETTE BROUSSEAU**  
Trust Général, ctr. 378-8461

**MAISONS ET TERRAINS** situés à Bromont, pour propriétés à revenus situées à Granby.

**MARC LAPIERRE, rés: 378-1129**  
Bur.: 372-5340, Imm. André Laurin, ctr

**MAISON BRIQUE ET VINYLE** 28x48, grand salon, grande cuisine, s. de bain avec douche séparée, 3 c.c., grand garage, terrain 100x200. 372-5196

**MAISON MOBILE: rénovée, 89-90, 3 c.c.,** terrain loué ou pour déménager.

**Murielle Poulin, 378-1254**  
**Huguette Brosseau: 375-0768**  
Trust Général, ctr. 378-8461

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**MAISON À VENDRE À PRIX RÉDUIT** 3 c.c., salon, cuisine, local semi-commercial, grand garage, patio, terrain 12,640 p.c. **MAISON OUVERTE** le vendredi de 13h à 16h, sam. de 9h à 12h. S.V.P. téléphonez avant. Venez faire une offre... 375-6822

**PAR LE PROPRIÉTAIRE, CANTON GRANBY** Site recherché, bungalow brique 27x45, 4 c.c. s-sol fini, aspirateur central, abri d'auto. Terrain 20,135 p.c. Arbres à maturité. Après 17h 378-1662

**PAR LE PROPRIÉTAIRE** semi-détaché 1988, planchers bois franc, s-sol fini, remise, éval. 76,000\$, laissé 71,500\$ Cause: transfert. 777-3503

**ROUGEMONT:** Bungalow 4 c.c., 2 s. bain, sous-sol fini, garage, terrain 100x90. 469-2564

**JEAN AVERY**

Conseiller en immobilier

**378-8461**

- résidentiel • commercial
- industriel

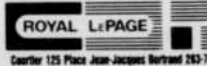
C-6449



Le maître courtier



**NOELLA FRANCIS**  
Bur.: 263-7711  
Rés.: 263-1852



Courtier 125 Place Jean-Jacques Bertrand 263-7711

**AMERIEZ-VOUS** vendre votre propriété?  
**AMERIEZ-VOUS** acheter une propriété?  
**AMERIEZ-VOUS** échanger votre propriété?  
**AMERIEZ-VOUS** savoir combien vaut votre propriété présentement?

**N'HÉSITEZ PLUS, APPELÉZ-MOI, nous travaillerons ensemble.**

201C4550



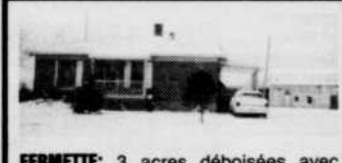
Les professionnels associés de l'immobilier

**RE/MAX**

**378-4120**



**IDÉAL POUR PETITE FAMILLE:** 3 c.c., piscine, grand terrain. Au début du 70,000 \$. Complètement rénové.  
**IRÈNE COURTEMANCHÉ 378-4120 ou 777-4881**



**FERMETTE:** 3 acres déboisées avec bung. rénové, écurie ou grange cône français. À quelques kilomètres de Granby.  
**IRÈNE COURTEMANCHÉ 378-4120 ou 777-4881**

**FERME:** 306 acres avec sucrerie, grange, hangar et cottage. Achetez-vous un emploi. **Petit commerce** de vente de mobiliers d'enfants et acc. Peut être opéré par vous, madame.  
**IRÈNE COURTEMANCHÉ 378-4120 ou 777-4558**



**DUPLEX:** revenu de loyer jusqu'en 07-92. Terrain paysager, taxes minimales, aspirateur central, secteur résidentiel. Logis libre à l'acheteur. Dans les 80,000 \$.  
**RÉAL CÔTÉ 378-4120 ou 777-7585**



**STE-CÉCILE DE MILTON:** bungalow 2 c. à c. Endroit tranquille. Terrain 104 x 200.  
**RÉAL CÔTÉ 378-4120 ou 777-7585**



**IDÉAL COMME 1<sup>re</sup> MAISON:** maison mobile avec remise et patio à l'entrée. Prix en bas de 30,000 \$. Pour vente rapide.  
**RÉAL CÔTÉ 378-4120 ou 777-7585**



**CT GRANBY:** de la grandeur, de l'espace, une grande s. de bain, 2 salons. Cause de vente: "TRANSFERT". Prix demandé: 155 000 \$ seulement.  
**CLAUDE LARUCHE 378-4120 ou 375-8888**

**SUPER TERRAIN DE 17 ARPENTS CARRÉS:** tout boisé avec petit lac. Endroit de rêve pour chasseur de chevreuil.  
**GILLES HARNOS 378-4120 ou 375-4428**



**AVIS AUX INVESTISSEURS, BRICOLEURS. 6.4 % REVENUS.**  
**LUCIE BELLEFLEUR 378-4120 ou 375-8884**



**CANTON: RUE FORAND,** construction 1978, avec garage, s-sol fini. Dans les 80,000 \$.  
**JACQUELINE TRUDEAU 378-4120 ou 378-3381**



**ST-ALPHONSE:** petit bijou avec garage. Faut voir l'intérieur!  
**JACQUELINE TRUDEAU 378-4120 ou 378-3381**



**SECTEUR SETLAKWE:** propriété de luxe avec grandes pces XXX extra très moderne, chaleureux foyer dans salon et com. Beaucoup pour 144,500 \$.  
**CLAUDE ROY 378-4120 ou 372-2298**



**MONTAGNE SHEFFORD:** 1 acre boisée facile d'accès, bung. constr. 89, moderne et éclairé, grande remise, petites taxes. Votre offre sera considérée. Faut vendre.  
**CLAUDE ROY 378-4120 ou 372-2298**



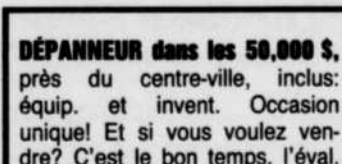
**IDÉAL POUR BRICOLEUR:** 5 logis, site commercial, près du centre-ville. Échange à considérer. PRIX? Moins que vous le croyez!  
**GILLES GIARD 378-4120 ou 375-8414**



**ENDROIT PAISIBLE:** entre Granby et St-Paul, commodités, garage attenant. (Dans le prix).  
**GILLES GIARD 378-4120 ou 375-8414**



**COMME PREMIER ACHAT:** confortable, bien située, 3 c.c., dans les 65,000 \$.  
**GILLES GIARD 378-4120 ou 375-8414**



**DÉPANNEUR** dans les 50,000 \$, près du centre-ville, inclus: équip. et invent. Occasion unique! Et si vous voulez vendre? C'est le bon temps, l'éval. est gratuite et ça ne vous engage à rien.  
**GILLES GIARD 378-4120 ou 375-8414**



**TERRASSE BELLEVUE:** maison familiale, belle finition, 5 c.c., garage.  
**NICOLE BARMACHE 378-4120 ou 777-4558**



**DUPLEX:** soyez propriétaire avec l'aide d'un locataire. Secteur recherché. À prix avantageux.  
**NICOLE BARMACHE 378-4120 ou 777-4558**



**BROMONT: GOLFEURS, SOYEZ LES PREMIERS SUR LE TERTRE DE DÉPART, MAISON MODERNE, INTÉRIEUR LUXUEUX.**  
**NICOLE BARMACHE 378-4120 ou 777-4558**

LA VOIX DE L'EST - mercredi 27 mars 1991

201-C4602

31

Pour un résultat maximum... **RE/MAX**

**Avant-Garde (1989) inc. courtier**

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE****PROPRIÉTÉ COMMERCIALE ET RÉSIDENTIELLE**

Rue Dufferin, canton de Granby, grand terrain 90x180, libre imméd. Prix sur visite. 372-2620

SECTEUR HAUTE-VILLE semi-détaché, 5 1/2 pces, moderne, foyer, bois franc, 3 c.c., 2 s. bain, patio pavé uni, secteur tranquille, dos au parc Terry Fox, 109,000\$. Agents s'abstenir. 777-4877 ou 777-8533

SHEFFORD: très grande maison 5 c.c., 2 foyers, salle de jeux, grand terrain, arbres à maturité, vue spectaculaire de la montagne de Bromont, beaucoup d'inclus, faites une offre.

Suzanne Balge 263-8844, Century 21 des Cantons, courtier.

525 - GRANBY: Haut de Ville, prestigieuse, abri d'auto, piscine, s-sol fini. Excellente occasion. TRANSFERT.

517 - HAUT DE VILLE: Triplex luxueux, 1 x 6 1/2, 2 x 3 1/2, supérieur, haute gamme. Prendrais échange.

514 - FULFORD: Canadienne pierre, 3,200 p.c. habitable. Vue dégagée et imprenable. Intéressé sérieux.

503 - CANTON: Bungalow bois franc, s-sol fini, foyer, garage. Prix demandé 76,000\$.

565 - HAUT DE VILLE: Cottage Normand, 5 c.c. Superbe. Excellent prix. FAUT VOIR! CLAUDE FOURNIER CTR INC. Trust Général, ctr. 378-8461



**Gabrielle Trudeau**

Parmi les 100 meilleurs vendeurs au Québec.



Trust Général Ctr. 378-8461 ou 378-7322

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**LES IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN INC.**  
635, St-François, Granby 372-5340



Granby: Haute-ville, cottage 4 c.c., planchers bois franc. Terrain paysager et l'arrière boisé. Impeccable.

**Vivianne Séguin**  
Bur.: 372-5340  
Rés.: 469-3609

201C4542

**JEAN-JACQUES BAZINET**  
378-2484

Imm. Jean-Paul Roy Inc. Courtier



PARC INDUSTRIEL: brique, abri, très propre, dans les 70,000 \$.



CH. DARBY: super originale, super moderne, super terrain, super prix, dans les 60,000 \$. 201-C6660

**202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE**

ACHETEZ AVEC 5,000\$ duplex 1986, 2x5 1/2, taxes seul. 2,000\$. Yves Forand, Re/Max 375-5148 ou 378-4120.

GRANBY: 448 Savage, bungalow bois et déclin, 9 pces, 4 c.c., très propre, prix à discuter.

\*\*\*\*\*

WATERLOO: 6667 Chemin Warden, bungalow pierre et brique, 6 1/2 pces, avec abri d'auto.

\*\*\*\*\*

GRANBY: Rue St-Charles, près du Woolco, 4 logis brique, 5 1/2-4 1/2, rénovés en 1990, revenu 18,600\$/an, zoné commercial illimité.

\*\*\*\*\*

WATERLOO: 3 logements déclin vinyle, 4 1/2, rénové en 1989.

\*\*\*\*\*

WATERLOO: 4x4 1/2 logements brique, place tranquille, ménage fait à neuf, bonne condition.

\*\*\*\*\*

GRANBY: rue Ste-Thérèse, 3 logis zoné commercial, 2x3 1/2, 1x6 1/2, échange considérée pour bungalow ou cottage même secteur. Information sur rendez-vous.

\*\*\*\*\*

Gaston Lacroix 372-8571  
Réal Couture 375-4133  
Immeuble Impérial ctr. 372-2030.

PAR LE PROPRIÉTAIRE, DUPLEX BRIQUE 2 grands 5 1/2, s-sol fini, foyer. Près écoles et centre-ville, 92 Ste-Thérèse. 375-4500

PAR LE PROPRIÉTAIRE Bloc résidentiel et commercial, comprend 1x2 1/2, 1x4 1/2, 1x5 1/2, 1 local commercial (libre à l'acheteur si désiré), bien situé, près Denison et St-Charles. Pour informations: Inf. 372-7365. Toute offre raisonnable sera considérée.

SE PAIE PAR LUI-MÊME! 12 logements hors-sol, 1979, investisseurs sérieux seulement.

YVES MERCURE  
378-4120 ou 379-9437  
RE/MAX Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

TRIPLEX À VENDRE avec beaucoup d'inclus, 225 Reynolds. 378-3820 demandez Michel après 18h30

24 LOGIS À GRANBY: toujours plein, très bon revenu, construction 89, faites-moi une offre, on verra bien. Suzanne Balge 263-8844, Century 21 des Cantons, courtier.

**202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE**

2 GRANDS LOGEMENTS BRIQUE constr. 1987, avec plancher béton, haut disponible à l'occupant, très bien situé. 379-9437

4 LOGIS: 1x5 1/2, 3x2 1/2, secteur lac Boivin, très belle propriété, idéal pour propriétaire occupant. 378-6328

6x5 1/2, tout brique, 1987, revenus de 32,400\$.

TRIPLEX 87, rue Caron, revenus de 14,100\$.

RUE PHOENIX: 4 logis + 2 commerces, entourés de stationnement. Prix 140,000\$.

RUE LAVAL: Duplex 1x5 1/2 + épicerie. Peut être vendu sans le commerce. Zonage commercial.

SECTEUR HAUTE-VILLE: Bâtisse commerciale, style centenaire. Libre à l'acheteur.

RUE COURT: Duplex 2x4 1/2 avec 2 garages dans un état impeccable. Prix 79,900\$.

ROXTON POND: Duplex avec terrain de 40,000 pi.ca. + garage, chauffage électrique.

ROXTON POND: 6x4 1/2 tout brique sur grand terrain. Revenu de 21,600\$.

Carmen Duhamel, 375-7652  
Jean-Rock Michaud, 372-4903  
Le Permanent courtier, 378-8085

À GRANBY 12x4 1/2, construction 1986, tous loués, conditions d'achat exceptionnels. 375-5148

**OUI!**

**POUR FONDS DE PENSION**  
Immeubles à revenus, 4 logis 1955, très bon état. Secteur de choix à Granby.

**COWANSVILLE**  
3 logis, neuf, idéal pour propriétaire occupant.

**POUR PERSONNES AGÉES**  
Belle grande résidence. Possibilité de 9 chambres

**PIERRE BRISSETTE**  
378-8461  
Trust Général, ctr

**208 TERRAINS À VENDRE**

TERRAINS AVEC SERVICES, pour semi-détaché et duplex 378-4580

**209 TERRES-FERMES À VENDRE**

PETITE FERME à Roxton Pond, à 10 minutes de Granby, maison, garage, grange, et hangar. 372-9536 demandez Chantal.

ST-PAUL: Terre de 58 arpents avec bung. 86 + garage + beaucoup d'inclus avec vue superbe.

STE-ANNE: Face à l'église, l'école, superbe maison + garage + grand terrain. Prix STE-ANNE: Terrain de 7 arpents avec magnifique vue. Prix 17,000\$.

MARICOURT: Magnifique terre de 285 acres dont 5 acres zoné blanc + camping + cabane à sucre + salle de réception + chalets. Endroit de rêve.

KINGSBURY: Terre de 88 acres entourée de montagnes dans cul-de-sac + maison + bâtiments + moulin à scie + beaucoup d'érables.

MARICOURT: Bung. pierre et vinyle 86, 8 1/2 pces sur grand terrain. Impeccable + beaucoup d'inclus. Prix 75,000\$.

GRANBY: Sur la 112, terre de 16 1/2 acres, zoné blanc. Idéal pour centre commercial ou projet résidentiel.

Carmen Duhamel, 375-7652  
Jean-Rock Michaud, 372-4903  
Le Permanent courtier, 378-8085

**FERME À VENDRE**

Superficie de 166 arpents dont 100 cultivables et 66 boisés.

Occasion à ne pas manquer!!!

Prix: 120 000\$

La dite ferme pourrait être utilisée comme développement résidentiel dans quelques années.

**GESTION GUY LACASSE**  
772-2187

OU

772-2495

209C4584

**210 COMMERCES À VENDRE**

GRANBY: Prix réduit, dépanneur avec logement attenant, bon chiffre d'affaires progressif annuellement, bien situé, cause maladie, échange serait considéré.

\*\*\*\*\*

ST-CÉSaire: Restaurant-cantine, route 112, bâtisse brique avec serre, patio, équipement récent, très bon chiffre d'affaires, cause: autre occupation.

\*\*\*\*\*

Gaston Lacroix 372-8571  
Réal Couture 375-4133  
Immeuble Impérial ctr. 372-2030.

**222 ARGENT À PRÊTER**

**Groupe Financier Courtex inc.**  
courtier

**Financement disponible**

1re, 2e et 3e hypothèque résidentiel, commercial, industriel - Redressement de compagnie Conseiller en immobilier

- Nantissement commercial  
- Escompte balance de vente  
- Marge de crédit

**MANON-JOSÉE CARON, directrice de succursale**

**150 St-Jacques Suite 202 Granby, J2G 8V6**

**378-2321**

222 C 6416

**1396 Des Goélands**

Terrasse Bellevue Pour mieux vivre son été.



**PIERRE BRISSETTE**  
378-8461

Trust Général, Le Maître courtier

33-35 ST-HUBERT: duplex 2x5 1/2. Prix 79,500 \$.

5-7, RUE DOLLARD: duplex en brique 2x6 1/2. Prix 84,500 \$.

25, RUE ST-HUBERT: 5 logis au prix de l'évaluation. 110,000 \$.

49, RUE CENTRE: 8 logis brique, toujours loués.

96, RUE LÉVIS: bung. 5 1/2 pces, constr. '90. FAUT VOIR!

**Jean-Claude Guay**  
375-2244 ou 372-4366



RUE DUFFERIN: 129,000 \$, hyp. 9 1/2 %, 4 c.c., garage, grand terrain, intérieur refait à neuf, échange considéré.

**LUC GIRARD: 372-4366**  
Imm. Escompte Inc. Courtier

201-C4610

## 225 OCCASION D'AFFAIRES

**FILM SÉCUR** recherche concessionnaire pour prise d'inventaire avant sinistre. Investissement minime. Excellent revenu.  
1-819-564-4620

## 225 OCCASION D'AFFAIRES

**FRANCHISES DISPONIBLES** dans le réaménagement de bains, d'appareils ménagers et autres. Offrons un procédé unique et garantie complète de 5 ans. L'ÉMAILLEUR FANTASTIQUE, 1-819-821-2968

## L'OPPORTUNITÉ-FRANCHISAGE DES ANNÉES 90!



Nous recherchons un propriétaire-opérateur de haut calibre qui serait désireux de s'appuyer sur le patrimoine unique de A&W et sa popularité auprès des clients pour assumer les droits de franchise d'un restaurant A&W à GRANBY.

Avec bientôt 400 restaurants à l'échelle du Canada, nous sommes déterminés à offrir des aliments de qualité, dans des établissements de premier ordre, par l'entremise d'une équipe dévouée en pleine croissance.

Si vous êtes travaillant, si vous êtes sociable et si le défi de diriger votre propre entreprise vous attire, nous sommes intéressés à bâtir l'avenir avec vous. C'est peut-être l'occasion de votre vie!

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez vous adresser à:

Don Maunders  
Directeur, développement des franchises  
Services alimentaires A&W du Canada Ltée  
300 - 171 West Esplanade  
North Vancouver, B.C.  
V7M 3K9

ou appeler notre bureau de Montréal au:  
(514) 636-8403

N 4470

## 243 MAISONS À LOUER

**4% HAUT ET BAS DE DUPLEX** du 681 au 689 rue Caron, pour 1er juillet, haut 475\$, et 535\$ avec sous-sol; AUSSI haut du duplex 644-648-666 rue Caron, libres imm. et 1er juillet, 535\$ par mois. Pour visiter prendre rendez-vous 372-0382.

## 244 LOGEMENTS À LOUER

**AAA - A SOUS-LOUER 4%**, libre 1er mai, près des Galeries de Granby. Cause: transfert. 372-4553

**AAA LOGIS 4%**, rue Bourassa, dans un duplex, près des Galeries, 375\$/mois. Inf. 378-8340

**AA, 3% meublé ou non**, dans un triplex et un 4% dans un 6 logis, les 2 très propres, plancher bois franc, beaucoup de commodités. End. tranquille. 378-3041

### AH OUI OUI! 345\$/MOIS

pour un grand 4%, situé près des Galeries Granby, constr. récente, libre imméd. 378-3472 ou 375-7055

**ANGE-GARDIEN:** A louer pour juillet, 3%, 4%, 5% et maison semi-détachée 5%. Inf. 469-2204

## 244 LOGEMENTS À LOUER

**AU 54 DUBÉ:** très grand 3½ dans duplex, rangement au s-sol, foyer, aspirateur..., grand balcon ensoleillé. 372-0549

**AU 61 LEROUX,** grand 4% très propre, endroit tranquille, libre 1er juillet. Références exigées. 375\$/mois. 378-1922

### ★ A-1, 3½-4% NEUFS ★

**MARS-AVRIL-MAI-JUIN-JUILLET**  
Armoires mélamine blanche, comptoir lunch, tapis gris-perle. A partir de 375\$.  
275 SIMONDS, 51 PINARD - 372-2474

**A1 - GRAND 4%** rue Massé à Granby, intercom, balayeuse centrale, armoires mélamine, remise ext. 469-2517, 469-2070.

**A COWANSVILLE:** au 313 Bell, grand 4%, libre imméd. Ménage refait à neuf, demi-sol bien éclairé, 275\$/mois. Inf. jour 375-4620, soir 777-1983

**A GRANBY, 4½-5%,** beaux et propres, dans très bon secteur. Inf. 375-5148

**A GRANBY, GRAND 4%,** récent, style condo, (6 logis), avec fenêtrerie, situé rue Laurent. Libre mars, avril, mai ou juillet.  
469-3372

**A LOUER 3½-4½-5%,** système d'intercom, balcon et porte patio, rues Bouchar et Desjardins, beaucoup d'espaces verts, et service de conciergerie. Libres imméd. ou 1er juillet. Réservation: 777-0275

**A MARIEVILLE** boul. Ivanier, grand 4%, bien situé, très propre, constr. 3 ans, micro-ondes, libre 1er juillet. 460-5181

### A QUOI BON PAYER UN LOGEMENT DISPENDIEUX!

Achetez un CONDO avec foyer, bain tourbillon, verrière. Visitez nos condos modèles au 444 DE L'IRIS, Mt-Plaisant sur le Lac, SAM. ET DIM. 13h à 17h. Inf. 372-1487

**A SOUS-LOUER, 4%,** secteur Haute-Ville, espace vert, tranquille, 3e étage, 395\$/mois. Inf. 777-1240

**A SOUS-LOUER 4%,** rue Wellington, libre imméd. jusqu'au 31 juil. 300\$/mois. Bruno 378-5861 après 6h.

**A ST-CÉSaire:** 2% PCES, meublé et 4%, meublé ou non meublé. Libres imméd. Inf. 469-4428

### A VOIR! 4%, LIBRE IMM.

Service lav.-séch., insonorisé, 12 Fournier Près des Galeries. 378-2369

**BACHELOR - CONDO A LOUER,** design spécial, près de Mountain. Prix à discuter.

**AU 11 MOUNTAIN:** 3% immeuble victorien, très spécial.  
Inf. 372-1649

**BEAUX GRANDS 2½-3½-4½** à louer immédiatement, conciergerie sur place, balayeuse centrale, piscine extérieure, situés rue Simonds Sud, contactez la concierge 378-0620.

★ **BEAUX GRANDS 4½** ★  
repeints à neuf, dans immeubles de constr. récente. Intercom, balayeuse centrale, prise auto. Secteur rues Leroux et Massé. Prix à compter de 360\$/mois. Disponibilité immédiate ou autre.  
★ 378-0239, 378-5510 ★

## 226 COMPTABILITÉ IMPÔT

**AHI LES RAPPORTS D'IMPÔT** particuliers, PME. 20 ans d'expérience. Profitez de tout les crédits d'impôt. Langlois 375-3944.

### ★★ RAPPORT D'IMPÔT ★★

Service comptabilité André Morin. 378-3028

## 241 APPARTEMENTS À LOUER

**AAA APP. ATTENTION** spécial pour 6 mois ou plus, libre imméd. tout peinturé à neuf, avec chambre à part, très grand et très propre, 2% à 350\$, 2% dans s-sol à 315\$, tout meublé, chauffé, éclairé, porte-patio, près des Galeries, pas d'enfants ni d'animaux. Au 575 Duvernay. Inf. 378-8340

### APP. 2½ ET 3½

meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, prise stationnement. 378-1328

**APP. 3½.** meublé, chauffé, éclairé, libre 1er mai ou juillet, rue St-Urbain ou Av. des Pins. 378-8557 après 16h

### ★ ATTENTION ★

3½, meublés en neuf, très grands, très luxueux, incomparables, situés face au Halles de Granby, libres imm.  
378-1772 ou 375-7055

**AU CENTRE-VILLE** à proximité du Cégep, appartement spacieux et sécuritaire de 3½ pces (demis sou-sol) situé au 190 rue St-Jacques à Granby. Tapis neuf, larges fenêtres, chauffage électrique aux frais du locataire, rénovations récentes, disponible à compter du 1er juillet, 365\$ par mois. 372-7764.

**A BROMONT** beau 3½ très propre, meublé, chauffé et éclairé, bien situé, entrée et stat. privés, libre imm. 534-3262 Jean.

**A LOUER, DANS UN 6 LOGIS, 4½ pces,** à 290\$/mois. Secteur rue Fréchette. MICHEL MAILHOT, 378-8461 ou 372-8317

**BEAU 2½, semi-meublé, chauffé, éclairé,** au 9 rue Mountain, 325\$/mois. Libre 1er mars.  
PIERRE BRISSETTE, 372-1649

**CENTRE-VILLE:** avril, 1½ meublé, chauffé, câble, 250\$; avril, 3½ meublé, 310\$; mai, très beau 3½, 395\$ semi-meublé, 420\$ tout meublé. Inf. 378-4121

**GRAND 3½,** meublé, près des Galeries, libre 1er avril. Inf. 372-9324

## 241 APPARTEMENTS À LOUER

**MAI OU JUILLET:** grand 3½, meublé ou non, (dans 6 logis), intercom, insonor., aspir. central, s. lavage, patio 12' béton, rangement. Aussi très grand 3½, meublé, chauffé. 375-7735, 777-1378

### ST-CÉSaire: 3½ MEUBLÉ

Mois gratuits, très propre, porte-patio, salle de lavage, tranquille. 378-1328

1½, à partir de 200\$/mois; et 2½ près du Cégep, 270\$/mois. 3%, centre-ville, endroit tranquille. 372-6023

1-1½-2½-3½-4½  
meublés ou non  
centre-ville  
Inf. 378-6966

**2½ MEUBLÉ,** libre 1er avril, 2e étage, entrée privée, 458 Bourget app. 6, près des Galeries, 290\$/mois. 375-3557.

**3½,** meublé ou semi-meublé, rue Évangéline, près des Galeries, balcon, porte-patio, armoires neuves, tapis neuf, 372-3590

**3½ MEUBLÉ** ou non, libres mai et juillet, au 645 Ste-Catherine, 285\$ par mois. 372-7633

**3½ MEUBLÉ,** chauffé, éclairé, 1er plancher, 472 Bourget, près des Galeries, 345\$/mois. 375-3557.

**3½ - 4½ PCES** modernes, armoires mélamine, balayeuse centrale, concierge sur place, libre imm. ou au 1er juillet. 378-0239 après 18h.

**502-1 MAISONNEUVE,** salle de lavage, 2½, meublé, salle de lavage, 265\$. Inf. 378-3031

**502-2 MAISONNEUVE,** service de laveuse, sècheuse, 2½, meublé, 270\$; 502-3, meublé, chauffé, éclairé, 310\$. Inf. 378-3031

## 243 MAISON À LOUER

**MAISON** à louer, 4 c.c., grand terrain, endroit tranquille, libre 1er avril.  
777-8377 ou 372-0457.

### WATERLOO, DOMAINE

25 chambres, 70 lits, service fourni. Idéal groupes, court ou long terme.  
Inf. 385-1818

### WATERLOO: 3½-4½-5%

Cottage avec foyer, saison ou année.  
539-2006 ou 385-1818

## JOUEZ AU BINGO

Nous jouons avec la carte rouge

## G-48

**CARTE PLEINE**  
Si vous croyez avoir gagné, composez le  
**375-4555**



**APPELÉZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL** pour juillet 1991. 1-3½, 3-4½, logements récents ou redécorés. Prix 275\$ à 390\$/mois. 375-8496

### AUBAINE, CHANCE UNIQUE!

Appréciez ce grand 4% ensoleillé et propre, de 2 c.c. dont 1 de 12x12, s.bain complète, cuisine, salon 14x27 avec porte-patio et balcon, rangement 4x10, stationnement ext. inclus et profitez GRATUITEMENT d'un ensemble comprenant POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, LAVEUSE-SÈCHEUSE, pour bail de 15 mois débutant 1er avril.  
Inf. 378-7581 Lucille ou Alain.

**AU CENTRE-VILLE** à proximité du Cégep, 5%, (incluant 3 c.c.), situé au 2e étage du 190 St-Jacques à Granby, avec cuisine et s.bain entièrement rénovées pour le 1er juillet. Plancher bois franc, chauff. élect. aux frais du locataire, disponible à compter du 1er juillet, 500\$/mois. 372-7764

**AU 1er JUIL.:** 357 Massé, 4%, armoires mélam., imm. récent, tranquille. 372-6743

**AU 1er JUIN,** 1-4½, au 1er juillet, 1-4½, imm. récent, très propre, tranquille. Près nombreux services. 378-8287, 777-3010

### AU 1160 SIMONDS SUD

Face à la Polyvalente J.H. Leclerc  
2½ à 290\$  
4½ à 340\$  
5½ à 375\$

Libres, service de conciergerie.  
S'adresser à l'appartement 6 ou 777-2443 ou 375-0908

**AU 17 CHURCH, LIBRE 1er JUILLET:** 4%, foyer, l.-vais., insonorisation supérieure, très tranquille, 430\$, avec garage 470\$. 777-0244 ou après 18h 372-1636.

**AU 281 ET 285 ST-CHARLES SUD** grands 4½, dans un 6 logements, libres 1er juil. 370\$ à 380\$/mois. 378-4486, 378-4640.

**AU 339 MASSÉ:** grand 4% très propre, endroit tranquille, libre 1er avril et 1er juillet. 372-4553 ou 378-1922

### AU 41 LEROUX, POUR ADULTES

4½ pces, dans bloc récent. Bons services. Libre 1er juillet. Au 1er et 2e plancher. 375\$/mois. 375-5907



## 340 DENISON EST, GRANBY

### Place de prestige pour aîné (e)s

Très vastes et très luxueux

**3½ - 4½**

(Grandes suites disponibles)

**TOUS SERVICES INCLUS**

Prix à partir de

**495\$/mois**

Occupation 1er juin ou juillet

- Chapelle
- Atelier de bricolage
- Vue panoramique
- Intercom vidéo
- Sauna
- À l'épreuve du feu
- Piscine intérieure
- Table de billard
- Ascenseur
- Chute à déchets
- Cafétéria
- Grands espaces de rangement
- Salle d'exercice
- Salle communautaire

Pour informations:

Constructions Georges Landry Inc.

**372-0382**

244-C6404

## 244 LOGEMENTS À LOUER

★ ★ ★  
GRAND 5½ DANS UN DUPLEX récent,  
474-476 Langlois.  
4½ DANS UN 4 LOGEMENTS:  
621-623 Place de Touraine. 372-9604

### 3½-4½ NEUFS

124 LAURENT et 51 PINARD  
LIBRES AVRIL-MAI-JUIN-JUILLET  
Logements modernes avec belles divisions,  
pièces très éclairées, grande fenêtre dans le  
salon, salle à manger avec porte-patio,  
comptoir lunch, emplacement pour micro-  
ondes, aspirateur central, stationnement 2  
autos. Visites: 19h à 21h, 13h à 17h.

Inf: 275 SIMONDS SUD, 372-2474

★ ★ ★

### ★★TERRASSE DU LAC★★

PENTHOUSE, 2 niveaux, foyer, loft, 2,  
s.bain, très ensoleillé. 372-5801 ou  
372-7285

★ 3½-4½ 1 mois gratuit ★

eau chaude fournie, frais peints, tuiles et tap-  
is neufs, toilette à neuf, balcon, porte-pa-  
tio, inst. lav-séch. Au 209 GROULX app.4.  
Inf. 777-5590

GRANBY: rue PRINCIPALE: 3½, meublé,  
eau chaude, 175\$ et plus. Inf. 372-1858  
ou 385-1818

GRAND 3½ amélioré, libre 1er juin,  
330\$/mois, eau chaude incluse. 777-7120

GRAND 4½ dans 6 logis, tapis neuf, range-  
ment, tranquille, balcon, grand terrain.  
Demi s.-sol, 1er ou 2e étage. Près des Gal-  
eries, rue Belcourt. 1er juil., 372-6976

GRAND 4½ près des Galeries, rue Gilles Vi-  
gneault, secteur tranquille, idéal pour retrait-  
és. Balcon, porte patio, comptoir lunch,  
385\$ par mois. 372-3590

GRAND 4½, rue Leroux, case de range-  
ment, aspirateur central, intercom, libre 1er  
juillet. 378-2777

### GRAND 4½ DANS UN 6 LOGIS

Repeint au complet tapis neufs  
Const. 4 ans, armoires mélamine  
Prix 395\$/mois. FAUT VOIR!  
Situés au 200 et 196 BOUL. FORTIN  
Libres imméd. et 1er juillet.

Aussi GRAND 4½, construction récente  
salle à dîner avec fenêtre et bahut de coin  
Ventilateur de plafond s.d. comptoir-lunch,  
grande chambre des maîtres, ventilateur de  
plafond, porte-miroir garde-robe.  
Prix à partir de 390\$.

Situés au 219-227-235-243 BOUL. FORTIN  
Aussi au 714 et 718 LA VOLIÈRE.  
Inf. et rendez-vous au 372-0382

GRAND 5½ DANS UN DUPLEX RÉCENT, rue  
Laurent, plancher béton, grande cuisine, ar-  
moire mélamine, libre 1er juillet,  
525\$/mois. Yves Mercure, 379-9437 ou  
378-4120

JUIN, JUILLET: 3½ meublé ou non, 807  
Cowie ou 109 Bourgeois. Grand 4½ (dans  
6 logis), immeuble récent, remise ext., à  
partir de 340\$/mois. 50 et 80 Fatima, et  
153 Bourgeois. 375-7735, 777-1378

## À LOUER

3½ • 4½ • 5½

Logements modernes, li-  
bres immédiatement ou  
1er juillet '91.  
Prix à partir de 335\$/mois

Pour inf:

777-3195  
777-3398

244-C6675

3½ - 4½ - 5½

Très bel environnement!  
Piscine extérieure, station-  
nement, balayeuse centrale, près  
des services. Promotion pour  
nouveaux locataires.

372-8152

244C4587

## 244 LOGEMENTS À LOUER

### IMMEUBLE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

secteur lac Boivin

- 5½ avec foyer, 2 s. de bains, lave-vaissel-  
le, compacteur à déchets, libre imm. ou 1er  
juillet.

- 4½ et 3½, avec foyer, lave-vaisselle,  
compacteur à déchets, libre imm. ou 1er juil-  
let.

- 1½, semi-meublé, location mensuelle, libre  
imm.

Tous les logements sont à l'état neuf.

L'abonnement au câble est fourni.

35 et 45 ST-MICHEL, GRANBY  
Sur rendez-vous: 777-3887

### LIBRES IMMÉD. 4½, 390\$

5½ - DUPLEX

ET 4½ - 3½, pour juillet. 378-4347

LIBRE 1ER JUILLET: 4½, 2e étage, chauffé,  
eau chaude fournie, meublement, 390\$, au  
159 boul. Fortin, (1 mois gratuit bail 2 ans);  
AUSI demi sous-sol à 350\$. 777-0244 ou  
après 18 h 372-1636.

LOGEMENT À SOUS-LOUER à Cowansville,  
grand 5½, très propre, très éclairé, inst.  
lav-séch., aspirateur central, remise ext.,  
libre 1er avril, 375\$ par mois.  
Soir: 263-4419. Jour: 243-0090

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont.  
372-3660 ou 534-2177

### LOGIS DE QUALITÉ

armoires de cuisine en chêne, bien insonori-  
sés, rue Langlois, 4½, libre 1er mars  
355\$/mois. Concierge. 372-9627,  
372-5921, 375-1398

### LOGIS 4½

Centre-ville rue Paré.

Inf. 777-2626

LOGIS 4½ pces, 370\$/mois. Libre imméd.  
Inf. 378-1395

LOGIS 4½, situés rues Belcourt et Ste-Thé-  
rèse aussi sur Ave. Parc. Libres 1er juin ou  
1er juillet. 378-8557 après 16h

LOGIS 4½ NEUF (4 ans), libre 1er juillet, in-  
sonorisé, inst. lave-vaiss. et lav-séch. Ba-  
layeuse centrale, système d'intercom, ar-  
moires mélamine beige, remise ext. gratui-  
te. Au 356 Massé près des Galeries.  
375\$/mois. Inf. 378-6325 ou 378-8940

LOGIS 5½, bas de duplex, libre 1er avril, au  
9 Comeau, Granby, 545\$/mois. 372-5818

LOGIS 5½ 1er étage, piscine ext., libre 1er  
juin, 135 St-Michel, 480\$/mois, eau chau-  
de en surplus. 375-5317

### PLACE MASSÉ

3½, 4½, 5½

Logis de qualité supérieure, lieu très paisi-  
ble, service de conciergerie, près de tous  
les services, intercom, stationnement, pis-  
cine, buanderie disponible, mini-parc exté-  
rieur, meublé ou non, espace de range-  
ment. 378-5051

### RÉSIDENCE DENISON

130 OUEST, PRÈS MOUNTAIN

Spacieux 4½, épreuve du feu, site excep-  
tionnel, insonorisation supérieure, toit ca-  
thédrale, à partir 445\$ à 475\$. 378-3031

### MARIEVILLE

A mi-chemin entre Bromont et  
Montréal

### BOULEVARD IVANIER

à 1 milles de l'autoroute 10

Granby 4½ pièces, constr. luxueuse  
1989.

Occupation immédiate et 1er juillet  
91

465 \$ par mois.

460-2119 soir: 460-4119

244C4585

1 MOIS GRATUIT

Avec ascenseur

Dans un immeuble neuf

3½ - 4½ - 5½

À partir de 375\$/mois

- Insonorisation comme condo

- Situé près des Galeries et  
parc industriel

375-9631 372-2746

372-0054

244-C6418

## 244 LOGEMENTS À LOUER

ROUGEMONT 4½ dans bloc moderne, frais  
peint, prêt imméd. ou 1er juillet. Granby:  
40, rue City, 4½ pour 1er juillet. 469-2374

### RÉSIDENCE DENISON

130 OUEST, PRÈS MOUNTAIN

Spacieux 4½, épreuve du feu, site excep-  
tionnel, insonorisation supérieure, à partir  
de 445\$ à 455\$.

### 40 ASSOMPTION

4½, libre 1er juil., 310\$.

378-3031

RUE DESJARDINS endroit tranquille, près  
des Galeries et église, 4½-3½. RUE LA-  
VAL, 4½. Libres 1er juillet. 378-7195.

RUE DRUMMOND: Spécial 4½, à  
325\$/mois, 1 mois gratuit et 3½ à  
300\$/mois, service lav-séch. gratuit, concier-  
gerie sur place. Appelez vite! 378-5659

RUE LAURENT: semi-détaché, 3 c.c., très  
bon prix. TRANSFERT. Il faut vendre vite.

TERRAIN, Terrasse Bellevue, seulement  
25,000\$.

HAUTE-VILLE: Bungalow 3 c.c., piscine,  
foyer, armoires neuves.

TONY VAN DOORN: 378-0469

GUY-PAUL GUERTIN 378-8461

Trust Général ctr.

### Secteur des Galeries

RUE BELCOURT, grand 4½, endroit tran-  
quille près de tout. Libre 1er juin - 1er juillet.  
Inf. 378-3175 ou 372-0249

### Secteur de prestige

Rue Lebrun, (voisin d'un parc), 3½ à partir  
de 375\$; 5½, 550\$ (style condo), à  
l'épreuve du feu, plancher et divisions des  
logements sur le béton. 378-6628,  
375-7837

SECTEUR HAUTE-VILLE rue Dozois, 1er  
juillet, 4½, qualité supérieure, lave-vaissel-  
le, à partir de 407\$; avec foyer et toit ca-  
thédrale, 510\$, certain avec garage.  
777-0244, ou après 18 h 372-1636.

### Secteur Jean Talon

3½ meublé, à 615 J.Talon.; 4½, 5½, Jean  
Talon et Hon. Lussier près des Galeries.  
Inf. 630 Hon. Lussier app. 22, 375-4995

### SECTEUR LAC BOIVIN

Beaux logements de qualité

4½ à 350\$

libres 1er juillet. Concierge sur place.

378-4207 ou 375-1398

SOUS-LOCATION jusqu'en novembre 91,  
libre immédiatement, grand 4½, plafond  
cathédrale, comptoir-lunch, beaucoup d'ar-  
moires, réduit à 400\$ par mois, jour  
375-1828, soir 375-4486

### TROIS (3) MOIS GRATUITS

Libres maintenant: 3½, propres, éclairées,  
stationnement, possibilité tout compris (prix  
moyen 228\$ à 288\$). Aussi grand 4½ réno-  
vé (prix moyen 280\$). Inf. 372-6201 Paul

### UN MOIS GRATUIT

Grand 4½, style condo, situé dans un sec-  
teur boisé, grandes pièces claires, insonori-  
sé, entrée lav-séch., porte-patio avec bal-  
con individuel. 372-1367.

1er AVRIL, 4½, eau chaude fournie, demi s-  
sol, ménage fait à neuf, 295\$/mois. Rue  
Bourgeois; 3½, meublé, chauffé, éclairé,  
eau chaude fournie, 295\$/mois. Inf.  
372-4543

### 100 RUE LEROUX

4½, avec de très grandes pièces, bien éclai-  
ré, construction récente, case de rangement  
sur l'étage, aspirateur central, intercom,  
stationnement privé, service de conciergerie  
sur place. Libre imméd. Inf. 375-3149

### 110 BOUL. LECLERC EST

Grand 4½, très ensoleillé, grand balcon,  
balayeuse centrale, intercom, libre 1er juil-  
let. Inf. 378-7803 ou 378-8946

### 1 MOIS GRATUIT, 2½-3½-4½

Frais peints. Boul. Fortin et Ferneland

Inf. 378-1486

## 244 LOGEMENTS À LOUER

### 1 MOIS GRATUIT

Beaux 2½, 3½, et 4½, près de tous les  
services. Carrefour, restaurant, autobus...  
En plus aspirateur mural, intercom, station-  
nement, buanderie et services de concier-  
gerie sur place. 378-4817.

### 1 MOIS GRATUIT

3½-4½ semi-meublé ou non

Service de conciergerie. 360 Simonds Sud:  
320\$; 28 Ferneland: 340\$; 11 Fournier:  
374\$; 100 Sweet: 355\$; 175 Delaney (eau  
ch. fournie); 340\$. 378-7492, 777-2392

### 2 MOIS GRATUITS

(pour bail d'un an si signature avant 1er  
mai). UN MOIS GRATUIT après 1er mai.

3½-4½

Multilogement de qualité supérieure.

Secteur paisible, près d'un parc

Situé quelques min. des Galeries Granby.

378-6203

2 X 4½ PCES, 350\$ et 370\$; 3½ pces  
avec foyer, 335\$, situés rue Mountain. Inf.  
372-5065 ou 378-9776 après 17h.

3½, DANS TRIPLEX, AU 661 CARON:  
350\$/mois. 378-7195

3½ à louer, rue Paul Comtois, libre immé-  
diatement. 378-4021

3½ MEUBLÉ, eau chaude fournie, libre 1er  
mai; 4½ avec inst. lav-séch., eau chaude  
fournie, libre 1er juillet. Situés coin St-Hu-  
bert et Boul. Leclerc. 777-8889

3½ MEUBLÉ: 4½, semi-meublé ou non  
meublé, frais peints. Rues Fournier et Si-  
monds. Libres imm. Aussi 3½-4½-5½, pour  
mai, juin et juillet. Inf. 205 SIMONDS, app.  
105, 372-0283, 375-4397

3½ NEUF, secteur Haute-Ville, dans qua-  
druplex, entrée lav-séch. Planchers bois  
franc, entrée privée. Libre imméd.  
350\$/mois. Inf. 375-7221 jour.

### 4½ à 325\$ PAR MOIS

Eau chaude fournie, libre 1er mai, ½ sous-  
sol, au 217 Groulx. Inf. 372-4883.

4½ à 350 LANGLOIS libre; 185 St-Urbain  
mai; 463 Ste-Marie, rénové, juin.  
372-7633.

5½ MODERNE, face au lac Boivin, libre 1er  
juillet, 475\$/mois. Aussi 4½, libre imm.,  
335\$/mois. 372-6023

## 245 CONDOMINIUMS

### A VENDRE OU A LOUER

5½ à partir de 435\$/mois. 4½ à partir de  
400\$, au Jardin de l'Estrie rue Elgin, très  
jolie cour intérieure.

375-7872, 372-9082, 375-1398

## 247 LOCALS À LOUER

LOCAL DE 60 X 24, 16' HAUTEUR, avec  
porte électrique de 12'x 14', système de  
gicleurs. Entrée électrique de 600 volts,  
grand stationnement, libre le 1er avril.  
378-1927

LOCAL 1.500 PI.CA. à 1,100\$ commercial;  
Logis 5½ au-dessus, 500\$, au 1493 Princi-  
pale (face Crème Glacée au Cornet). Inf. In-  
térêt seulement 378-7886 ou 378-2359  
ou 1-594-7711.

LOCAL À LOUER, centre-ville, 3,000 pi.ca.,  
améliorations locatives en place.  
Renseignements: 372-7192

LOCAL À LOUER pour commerce, environ  
2000 pi.ca., endroit très passant, au 584  
Dufferin à Granby. À bon prix. 372-0056.

RUE PRINCIPALE rez-de-chaussées, 700pc,  
j'ai client qui ferait partage de réceptionnis-  
te. Chauffé, climatisé, 600\$/mois, aména-  
gement, décoration, selon les normes du  
futur locataire. 378-8642, 375-0899

SUR PRINCIPALE: Plusieurs espaces dispo-  
nibles de 500 pi. à 4,000 pi.ca. dont un de  
2,000 pi.ca. à 1,000\$ mensuel avec 3  
grandes vitrines.

Carmen Duhamel, Le Permanent courtier  
378-8085

## 251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE chauffée, éclairée et meublée  
(poêle, frigo), près centre-ville, rue Déra-  
gon, 40\$/semaine. Libre imméd. 777-4744.

CHAMBRE MEUBLÉE avec réfrigérateur,  
poêle et lavabo, entrée privée, endroit tran-  
quille. 375-2176

CHAMBRE À LOUER, 4 ST-CHARLES SUD  
poêle, réfrigérateur, service de conciergerie.  
S'adresser à 4 St-Charles Sud. 372-2085

LIBRE IMM.: chambre avec tous les servi-  
ces, 58 St-Antoine Sud, 160\$/mois. Aussi  
2½. 777-1378, 375-7735

1 CHAMBRE À LOUER très propre, avec  
cuisinette (poêle et frigo compris) Inf.  
375-0122

## 252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION, à compter de  
500\$ et plus. Couple 450\$ chacun. Service  
de personnel compétent, service d'infirmi-  
ères. Permis d'opération du ministère des  
Affaires sociales. 375-6373.

CHAMBRE ET PENSION, pour personnes  
âgées autonomes, près église St-Benoît,  
hôpital, caisse, médecins. Chambre 12x12,  
avec grande vitrine. Inf. Lise Tétrault,  
375-3195

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement  
pour personnes âgées, construction à  
l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infir-  
mière sur place. Ascenseur, bain tourbillon.  
Inf. 375-4684

POUR PERSONNES DU 3e ÂGE. La ville à la  
campagne. Air pur et eau pure. Ambiance  
familiale. Chambre simple ou double. Meu-  
blée ou non meublée. Personnel bilingue. 2  
semaines à l'essai gratuites. Appelez-nous  
pour rendez-vous, Maurice ou Rosane,  
378-1821

## 253 CHALETS À LOUER

### A BROMONT

Saison d'été, maison meublée.

Inf. 534-3164 ou 1-923-3582

## 254 ENTREPÔT/GARAGE À LOUER

GARAGE À LOUER const. récente, 40x50,  
2 portes de 12' L. x 16' H. 46 Yvon. (Près de  
Ovila Bernard). 378-3858, 378-2145.

MINI-ENTREPÔTS À LOUER 5x10, 10x10,  
10x20 et plus. Idéal pour ménage, et sur-  
plus d'inventaire de commerce. Aussi es-  
pace de bureau très propre, construction  
récente, 20x20 et autres. 378-4580

## 256 BUREAUX À LOUER

CENTRE-VILLE DE GRANBY: édifice haute-  
ville. Bureaux à louer avec utilités d'un télé-  
copieur, photocopieuse, salle de confère-  
nce, salle de repos, complètement rénové,  
décoration luxueuse, clé en main. 6 mois  
gratuits pour locataire qualifié. Pierre,  
1-426-4777

## 257 DEMANDE À LOUER

LOUERAIS MAISON DE CAMPAGNE ou  
chalet, à moins de 20 km du parc de la Ya-  
maska, prix raisonnable. 777-1026

## 265 ANIMAUX À VENDRE

### ACHÈTERAIS PORTÉE DE CHIENS

372-8881 ou 1-819-821-3587

CHIOTS caniche ainsi que mâle toy et po-  
mèranien, pour accouplement. Inf.  
378-2507 ou 375-5699

HYMALAYEN BLUE POINT mâle, et  
Chocolat point femelle, adulte; Aussi per-  
san noir femelle, 4½ mois. 372-8881 après  
17h

TEAM DE CHEVAUX avec attelage, voiture  
et sleigh. Aussi cheval Quarter Horse.  
Vente et achat. Mario au 263-3893

## 271 DIVERS À VENDRE

### AAAAAAAAA

ENS. DE CHA. D'ENFANT, TRÈS BEAU  
Guitare, fus

**271** **DIVERS**  
**À VENDRE****★ ACHAT VENTE ★**  
**★ SERVICE ★**

Garantie un an, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur.

**MARCHÉ NOIR**691-1 Cowie (voisin de Géo Meubles)  
375-4733**AMINCISSEMENT ET CONDITIONNEMENT** physique, sans épuisement. En dix semaines. Résultats assurés. Première visite gratuite, 30 minutes d'essai.  
Lyse vous attend, 378-5182**ANTENNE DE T.V.**

Rotor et tour de 35 pi., marchandise neuve jamais servie, vraie aubaine. 372-1668.

**AUBAINÉ!** Machine à coudre Singer neuve avec meuble 6 tiroirs, avec chaise, 375\$; Congélateur Viking 23 pi.cu., 275\$; Banc de scie Shop Craft 1 HP avec meuble, 275\$; Mobilier de chambre 4 mcs, lit neuf, 300\$; Bar recouvert de cuir, 100\$. Cause: transfert. 534-2714 soir.**BALANCE D'ÉQUIPEMENT** de dépanneur et restaurant  
1-546-2040**COMPTOIR À VIANDE** fermé, 12', avec compresseur 1HP; **COMPTOIR** à viande ouvert, 8', 3 tablettes, très propre, avec compresseur 1/2 HP pouvant servir pour les fruits et légumes; **COMPTOIR** produits congelés, ouvert, 12', 5 tablettes, avec compresseur 5 HP sur 550 volts; **COMPTOIR** fermé debout, 4' avec 2 portes coulissantes, presque neuf, 2 ans d'usage; 12' de tablettes doubles d'épicerie, très propres; 6 petits carrosses d'épicerie, idéal pour fruits et légumes.  
Jour: 375-4620. Soir 777-1983.**CONGÉLATEUR** 2 portes Hussman, à crème glacée, 12 saveurs, support inclus 539-4772**DÉPANNEUR MÉNAGER**547 Fréchet  
375-7737

Spécial de Pâques: 2 cassettes vidéo pour 5\$; cassettes Nintendo 2 pour le prix d'1.

**ENSEMBLE** de tables et bibliothèque en mélamine noire et laiton.  
Inf: après 18 h au 375-1896.**HUILE À MOTEUR** diesel, usagée. 372-6030 de 8h à 17h**MACHINE** à crème glacée, de marque Stoltick et machine à slush, de marque Taylor, modèle 351. 375-4123**MOBILIER** de chambre à coucher antique, 500\$. 375-3656 avant 17 h ou 777-8888 après 17 h.**MOBILIER DE CHAMBRE** pour enfant. Inf. 378-6091**★ NOUVELLE ADRESSE ★**  
**MEUBLES NORMAND CHAREST**

Vente de meubles neufs avec (légères imperfections). 784 Dufferin (face à la Rotisserie Granby) 372-3846, rés. 372-6207

**SPÉCIAL CETTE SEMAINE:**  
Mob. de cuisine en bois.**POÊLE-RÉFRIGÉRATEUR** GE, amandes et noirs, 3 ans d'usage, comme neufs, cause déménagement. 1,200\$. 375-7232.**PÉPINE JOHN DEERE** 410B 1983, moteur neuf, 19,500\$; **ÉPINETTES** blanches, de 10 à 15 pieds. 534-3466.**ÉQUIPEMENT DE BOUCHERIE** trancheur à viande en excellente condition, 2 compresseurs, 1 refroidi à l'eau et l'autre refroidi à l'air (neuf). 378-3578**RAPPEL D'ENCAN**Chez D. MARTIN ÉQUIPEMENT INC.  
GRANBY, QC **VENDREDI 29 MARS 1991**Plus de 75 tracteurs et toute la ligne complète de machinerie.  
Inf. (514) 375-4962**RÉFRIGÉRATEUR - POÊLE** jaunes, 400\$; Lav.-séch., 200\$; Divan gris, 75\$. Le tout est propre. 777-1458**RÉNOVATION DE TOUT GENRE**, estimation gratuite. GUITARE Fender, Télécaster, neuve. Guitare Vantage. Fournaise à l'huile air chaud. 372-0126**SINGING MACHINE** unique de Floride, pour chanteur amateur ou professionnel, 2 micros, 2 speakers, 2 lecteurs cassettes, 1 lecteur disque laser, 1 mixeur de voix, 1 équilibreur, 2 supports à micro, 1000 chansons anglaises incluant les paroles. Achat août 1990, 6000\$, demande 4500\$ il faut vendre. Raison: transfert.  
Robert 243-5808 après 17h**SI VOUS AVEZ FILET DE PERCHAUDE**, frais ou congelé, téléphonez au 378-2093**SOUDEUSE PORTATIVE** 225 amp., moteur 16 HP, moteur sur remorque avec 2 coffres d'outils, 3,200\$. 293-3361, 293-7446**SOUFFLEUSE** Nomade, très bonne condition, a servi quelques fois, 1,200\$. 375-4537 ou 372-0648**271** **DIVERS**  
**À VENDRE****TABLE DE BILLARD** (bumper pool), à vendre, en très bonne condition, 200\$. Inf. 378-6051**TÉLÉVISEURS** couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604**14 FLUORESCENTS** avec boîtiers, 8 pieds. 10\$ chaque. 293-4369**282** **VÊTEMENTS**  
**À VENDRE****ROBE DE MARIÉE** avec accessoires, grandeur 11 ans, prix 400\$.  
372-7838.**ROBE DE MARIÉE** Collection France B. Pronuptia 1990, gr: 12 ans. Accessoires compris. Prix 550\$ 777-7310**286** **DEMANDE**  
**À ACHETER****ACHETONS** et vendons équipements commerciaux, restaurant, dépanneur, boucherie, ou autre ENCAN LEHOUX INC. West-Brome, 263-3180**288** **INSTRUMENTS**  
**DE MUSIQUE****ACCORDÉON**  
120 basses, AUBAINÉ!  
378-9779**PIANO ACOUSTIQUE** de marque Balwind, 48 po. de haut, 88 notes, demande 2,800\$, valeur de 4,500\$. 375-0489**PIANO A QUEUE** fabriqué par Yamaha "Story & Clark" 5'7" récent, prix 5,500\$. Inf. 539-2098 ou 539-3837**301** **PERSONNEL**  
**DEMANDE****AVEZ VOUS BESOIN D'ARGENT?**

Je peux vous en faire gagner tout en restant chez-vous. Pour inf. tél. au 375-2441 et laissez votre nom sur répondeur.

**A ST-CÉSaire:** aide-cuisinier(ère) minimum 2 ans d'expérience, 30-35 heures/semaine, Restaurant Pizzeria chez André, demandez M. André Fournier, 469-5713**BÉBÉ CHERCHE GARDIENNE** secteur lac Boivin. 375-7879 après 17h**BOUCHERS D'EXPERIENCE**

Salaire et avantages sociaux, selon la compétence. Demandez Victor Lévesque, Provigo Gagnon. 372-8014

**CLUB DE GOLF ROXTON POND**

Vendeur(euse) demandé(e) pour travailler à la boutique de golf. Après 18 h 372-9469.

**CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)**temps partiel, pour cantine  
777-3032**CUISINIÈRE ET AIDE-CUISINIÈRE** demandé(e), travail à temps plein, avec ou sans expérience. Se présenter au Restaurant L'Escale, sortie 55, 99 route 235 à L'Ange-Gardien. Pour rendez-vous: 293-3737**ES-TU UNE PERSONNE D'ACTION?** Veux-tu faire beaucoup d'argent, joins-toi à une équipe dynamique... 293-3545**FEMME LIBRE**, dans la trentaine, permis de conduire, peut loger, bonnes conditions. Inf. 372-8873**GÉRANT DE FRUITS DEMANDÉ**pour Supermarché, avec expérience  
Salaire selon compétence  
Écrire à Casier 1949, La Voix de l'Est  
76, rue Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4**LA RÔTISSERIE ST-HUBERT DE BROMONT** est présentement à la recherche de personnel. Le poste offert: commis débarrasseur. Communiquez avec Jean-Pierre Gaucher au 534-2200 poste 3451.**LES MAISONS BROUILLETTE** demande des personnes avec expérience dans la vente de maisons usinées. Connaissance de l'anglais. Disponibles sur semaine. Postes permanent et à temps partiel. Payées à commission. Pierre Coulombe, 514-883-2224 à frais virés.**LES RÉSIDENCES****BOUTHLETTE****emploi offert:****INFIRMIÈRE AUXILIAIRE****5 ans d'expérience****minimum****Se présentez au:****150 ST-CHARLES SUD**pour compléter formulaire d'emploi  
entre 9h et 11h et 13h et 16h**PERSONNE** ayant des connaissances dans l'électronique, automobile requise, travail pour quelques heures par semaine.  
777-2799**PIZZAMAN CUISINIER DEMANDÉ**

S'adresser au 478, boul. Boivin, Granby

**301** **PERSONNEL**  
**DEMANDE****RECHERCHISTE** temps partiel demandée, 3 à 4 jours par mois, dans la région de Knowlton et Bedford, communiquez à Montréal, 514-374-8180, Monique Bergeron.**301** **PERSONNEL**  
**DEMANDE****VENDEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)** à temps partiel, à la Poissonnerie Cowie. Expérience dans la vente serait un atout. Se présenter au 315, rue Cowie.**CHANGEZ VOTRE VIE...  
LA VENTE...  
UN MONDE AU BOUT DE VOS DOIGTS...  
50 000 \$ ET PLUS PAR ANNÉE.**

Vous cherchez du travail?

Vous ne savez pas dans quel domaine vous diriger?

La vente, un milieu en pleine expansion.

Compagnie à l'échelle de la province recherche un

**Représentant avec automobile**

Avec ou sans expérience, entraînement complet et rendez-vous fournis. Dépenses de voiture payées et bonification de vacances.

Formation à Repentigny.

514-582-4575

Frais d'appel acceptés.

**Un coup de fil, c'est si facile!**

301C4583

**LES LOISIRS**  
**DE GRANBY****ANIMATEURS**  
**PROGRAMME ESTIVAL**  
**(CONTRACTUEL)**

Des formulaires de demande d'emploi sont actuellement disponibles au bureau des Loisirs de Granby.

**TÂCHES ET RESPONSABILITÉS:**

Sous la direction de la coordonnatrice et en collaboration avec les autres membres de l'équipe, il participe à la réalisation des activités. Il voit à l'exécution du programme hebdomadaire et à la préparation de ses activités quotidiennes. Il anime et est responsable d'un groupe de jeunes âgés de 3 à 5 ans, 6-8 ans, 9-11 ans ou 12-15 ans.

**QUALIFICATIONS REQUISES:**

- Expérience avec ces groupes d'âges.
- Expérience de vie de groupe.
- Sens des responsabilités, créativité, dynamisme esprit d'équipe.
- 16 ans et plus
- 18 ans et plus, pour travailler avec les 12-15 ans.

**DISPONIBILITÉ:****JUIN 1991 À AOÛT 1991**

Les formulaires complétés seront reçus à notre bureau au plus tard le 1er mai 1991 à 16 h. L'adresse est la suivante:

**LES LOISIRS DE GRANBY**  
**261, rue Laurier**  
**Granby (Québec)**  
**J2G 5K9**

301-C4578

**LES LOISIRS**  
**DE GRANBY****COORDONNATEUR-ADJOINT**  
**PROGRAMME ESTIVAL**  
**(CONTRACTUEL)****TÂCHES ET RESPONSABILITÉS:**

Sous la direction du Régisseur des Activités Culturelles et en collaboration avec la Coordonnatrice, il participe à la coordination du programme estival destiné aux enfants de 3 à 15 ans, selon les orientations et la politique des Loisirs de Granby.

Assure la communication avec les médias, la gestion des ressources humaines, matérielles.

**QUALIFICATIONS REQUISES:**

- Formation en loisir et/ou expérience en loisir.
- Connaissance de la clientèle 3-15 ans.
- Expérience en communication.
- Expérience en gestion de personnel.
- Dynamisme, rigueur, innovation et sens des responsabilités.

**DISPONIBILITÉ:**

- MAI 1991 À AOÛT 1991

Les curriculum vitae seront reçus à notre bureau au plus tard le 10 avril 1991 à 16 h à l'adresse suivante:

**LES LOISIRS DE GRANBY**  
**261, rue Laurier**  
**Granby (Québec)**  
**J2G 5K9**

301-C4577

**301** **PERSONNEL**  
**DEMANDE****RECRUTONS MAINTENANT**

Une division d'Electrolux s'agrandit dans la région de Granby et ses environs. Nous sélectionnons 3 personnes honnêtes et de bonne présentation pour nous aider à servir notre clientèle, veuillez contacter Jean-Paul Gaucher, au 372-5427 entre 8h30 et 17h

**VENDEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)** expérience requise. Boutique vêtements. Entrevue: 534-1877**VOULEZ-VOUS PROFITER**  
**D'UN REVENU CONFORTABLE**

Possédez-vous du temps libre? Voulez-vous devenir quelqu'un à vos yeux et aux yeux des autres, communiquez avec moi dès aujourd'hui. 777-0992

**AUTONOME ???****Si les services financiers**  
**vous intéressent...**

Informations :

**CENTRE FINANCIER****372-1618**

301 C 6741

**324** **SANTÉ****SEXOLOGUE,**  
Yves Longpré  
Inf: 242-1247**342** **GARDERIES****GARDERAI** chez moi (St-Alphonse), enfants 2 ans et plus, bonne nourriture, grand terrain, petits animaux. 378-6537 Mireille.**GARDERAI ENFANTS** 2 ans et plus si possible. Site enchanteur pour l'épanouissement de l'enfant. Situé mi-chemin Roxton Pond et Granby. Inf. Nancy au 375-7874**GARDERIE CALINOIRS**

Garderais enfants de 0 à 5 ans, bonne nourriture, reçus pour impôt, 4 places disponibles. Inf. 375-3775 Suzanne.

**MAMAN DE 3 ENFANTS** garderait à la journée ou à la semaine, du lundi au vendredi, enfants de 1 an et plus. Bonne alimentation, grand terrain pour les jeux. Demeure chemin Dunham, à 2 min. de Cowansville. Inf. 263-7275**ARTISAN MENUISIER** ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677**LES ENTREPRISES**  
**S. BOUTHLETTE ENR.****++ PAYSAGISTE ++**  
**Entretien de pelouses**  
**+ terrassement +**ou même pour émonder  
vos arbres  
avant la sortie des feuilles**++ 378-0910 ++**Estimation gratuite  
Assurances comprises  
Résidentiel - commercial  
industriel  
343-C4522

*Service de limousine en JAGUAR blanche.*



Pour mariages et autres. **BON PRIX.**  
Réservez tôt: **378-2484**

LA VOIX DE L'EST - mercredi 27 mars 1991

35

**343 SERVICES DIVERS****BELLE IMAGE TV**

Déjà 20 ans à votre service. Réparation de TV, vidéo, système de son, convertisseur, antenne et rotor, etc. Estimation 9.95\$ à domicile, pourquoi vous en défaire, appelez-nous. 372-1668

**CARTES ET LIGNES DE MAINS**

Soyez convaincu de ce que vous réservez l'avenir, santé, argent et amour. Appelez Gouette, voyante au 372-6242

**CLAUDE BOYER**

- Moteur reconstruit.  
- Culasse réusinée (valves job)  
- Installation sur place.  
- Estimation gratuite.

Inf. 263-7847

**DÉCAPAGE!**

Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition.  
M. Proulx, 469-4943

**FERAIS PEINTURE DE TOUT GENRE. CONCIERGERIE ET MAINTENANCE. 17 ANNÉES D'EXPÉRIENCE. ESTIMATION GRATUITE. 777-4434**

**FERAIS VOTRE MÉNAGE.**

Propreté, honnêteté, discrétion.  
Appelez-moi vite. 375-1819

**J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.**

Entretien, réparations, menuiserie, peinture, plomberie, paysagiste. Parqueterie, chène tasmannie. Service 24 h. Granby et banlieue. 375-3289, 1-625-5284

**NETTOYAGE DE TAPIS**

résidentiel et commercial. Intérieur d'auto. Roulotte et véhicule motorisé. 263-7847

**PLANS DE MAISON sur ordinateur**

Consultation, préliminaire, plans finaux. Design et Technologie Alie Inc. 378-4560 Membre de l'Ass. de la Const. du Québec

**CONSTRUCTION MAURICE CÔTÉ INC.**

Résidentiel  
- Commercial  
- Industriel

**Rénovation de tout genre Extérieurs et Intérieurs**

Maisons neuves  
Magnifiques terrains avec vue panoramique.

**Prix défiant toute compétition. 375-1438**

343-C6745

**Les Constructions Léon Dionne Ltée**

Rénovation  
-Commercial- Résidentiel

SINISTRE - Prog. "MON TAUX, MON TOIT"  
TERRAINS DISPONIBLES

Y. Dionne 182 Robinson Nord 378-2388  
J.C. Dionne 206 Robinson Nord 378-2262

L-18407

**LUMINIUM ALP.C. ENR.**

Aluminium, fenêtre, gouttière, couverture de bardeaux d'asphalte et rénovation de tout genre.

Léo-Paul Côté  
378-6238

343-C6744

**343 SERVICES DIVERS**

RAPPORTS D'IMPÔTS  
SERVICE A DOMICILE  
à partir de 20\$. Inf. 378-2954

**SERV. DE MAINTENANCE JOINTS-PEINTURE-MENUISERIE 777-5727**

**348 SERVICES IMPÔTS**

RAPPORTS D'IMPÔT  
SERVICE CONFIDENTIEL A DOMICILE  
Traitement informatisé.  
777-3559

Préparation de rapports d'impôt

**FRANCE FONTAINE**

Sur rendez-vous

Granby 375-2838

L-15135

**1990 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 1990**

- Impôt de particulier - Informatisé  
- Revenus de loyers - 10 ans d'expérience  
- Service rapide, personnalisé, confidentiel

SERVICE À DOMICILE pour personnes âgées

**PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.) 25\$  
- Couple : (prov. et féd.) 40\$**

Communiquez avec **M. Marc Nadeau 375-4611**

348-C6551

**349 AGENCES DE RENCONTRE**

**HOMME DE 28 ANS** aux yeux bleus et de belle apparence, recherche jolie fille entre 20 et 28 ans, aimant sorties au restaurant et le social. Ecrire à Casier 1951, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC. J2G 9L4

**HOMME VEUF RETRAITÉ** non-fumeur et non-alcoolique, environ 150 lb, aimerait refaire sa vie avec dame veuve ou séparée, entre 55 et 65 ans, non-obèse, de bonne réputation, tranquille, aimant voyages. Laissez votre nom, adresse et no de téléphone par courrier. S'adresser à C.P. 82, St-Joachim, Cté Shefford, JOE 2G0

**SOLITAIRE** 6.0 pi. 42 ans, mince, doux, simple, bricoleur, non conventionnel, genre artiste, recherche compagne entre 30 et 40 ans, aimant les oiseaux, les animaux, les arbres et les plantes et la musique. Ecrire poste restante, Roxton Falls, JOH 1E0

**VIDÉO-CONTACT**

Concept de rencontre unique au Québec  
Une image vaut mille mots  
J'agis maintenant!  
Inf. Gilles, 378-4122

**Agence de rencontre NOUVELLE UNION****HANDICAPÉ(E)S PHYSIQUES LÉGERS**

Service personnel  
Les personnes hand. qui se réfèrent à nous sont autonomes et sur le marché du travail.  
Venez vous informer gratuitement.  
Spécial pour jeunes femmes de 18 à 40 ans hand. ou non, qui acceptent messieurs avec handicaps.

Depuis 13 ans à votre service

**GRANBY 777-3330**

349-C6486

**363 ÉQUIPEMENTS**

**NETTOYEUR D'ÉTABLE JUTRAS** 5 hp, rampe 30 pi., 320 pi. chaînes; 2 épandeurs fumier, 1 pour liquide, un pour solide; Balles de foin; Herse 3 raies Ford. 297-2521

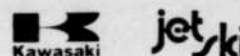
**365 MOTOCYCLETTES**

**KAWASAKI GPZ 305**, 1987, 5,500 km, petit bijou, 1,490\$. Soir: 534-2845

**348 SERVICE IMPÔT****365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS**

**turotte moto**

**LE PLUS IMPORTANT CENTRE DE LA MOTO EN ESTRIE**

**YAMAHA**

**HONDA**  
Produits  
Mécaniques

Lun. au mer. : 9 h à 19 h  
Jeu. et ven. : 9 h à 21 h  
Samedi : 9 h à 15 h

**95 Centre, Granby 777-MOTO - 777-6686**

L16357

**369 MOTEURS**

**ACHÉTERAIS** moteur 2.8, 6 cylindres, traction arrière, pour Firebird manuelle, 539-2006

**370 AUTOS**

**AÉROSTAR XLT 89** version allongée, très luxueuse, aut., air clim., vitres élect. garantie 100,000 km, 7 places. 378-6224.

**AUDI 5000S**, 1984, turbo diesel, 90,000 km, comme neuf, complètement équipé. Cause: mortalité. 7,900\$. 534-2347

**AUDI 5000 S** très propre, 1986, tout équipée. Pour inf.: 378-9853 du lun. au vend. entre 8h et 5h.

**BLAZER 85**, 4x4, 91,000 km. Jetta 1982. ROULOTTE L'Yslet 13 pi. App. 3 1/2 meublé, 1er juin. 378-1073

**CAVALIER Z-24**, 1986, aut., 4 pneus d'été neufs, prix discutable. 777-2972

**CHRYSLER LE BARON** familiale, 1981, très bonne condition. 375-0122

**DAYTONA 1987** 4 pneus neufs, balance de garantie Chrysler; Fifth Wheel Cimaron, tout équipé, 32', possibilité d'un camion pour aller avec. Le tout en très bonne condition. 777-4441 ou 263-8646.

**FIREBIRD 1989** noire et grise T-top, 54,000 km, tout équipée. Inf: 372-5788.

**FORD AÉROSTAR (VAN) 1986**

6 cyl. autom. 3 sièges, équipée au complet trop long à énumérer, 2 tons, très propre. Prendrais petite auto en échange. Inf. 372-8571

**FORD FAIRMONT 1978**, réservoir à essence, batterie et système d'échapp. neufs, direction à crémaillère refaite, très bon état, 1,000\$ 263-8704

**FORD LTD BROUGHAM 1973**, chaussé à neuf, moteur 20,000 milles, excellente condition, 650\$ négociable. Inf. 372-3050

**HONDA ACCORD LX**, 1988, 4 portes, 5 vit. 375-7603

**HONDA CIVIC GL 1986** 4 portes, man., 60,000 km, prix à discuter 378-8175

**370 AUTOS À VENDRE**

**LADA SAGNET** 4 portes, 1985, très bon état, 400\$. 777-0417

**MERCURY LYNX 1985**, automatique, 71,000 km, prix 2,000\$. Inf. 372-0687, 375-3604.

**MERCURY LYNX 85 1/2 man.**, très propre, très bonne mécanique, très bien chaussée. 372-5028

**MERCURY TOPAZ L 1989** noire, 4 portes, manuelle 5 vit., air, radio AM-FM cassette, porte-bagage, 58,000 km. Inf: 378-0608, du lun. au vend.

**NISSAN SENTRA SE coupé**, 1987, noire, 5 vitesses, toit ouvrant, aucune offre raisonnable refusée. 372-9668

**NISSAN 280 ZX 1981**, 109,000 km, 2,300\$; **BUICK LESABRE 1979**, 118,000 km, 500\$. 375-1079

**OLDS. CUTLASS SUPRÊME 1990**, 4 ptes, 6 cyl. 12,000km, tout équipé, garantie GM, 4 ans, 100,000km. 514-532-2825

**RABBIT GTI 1983** blanc, impeccable, prix: 3,000\$ négociable. Inf. 539-4500

**RENAULT 5 GTL 1986** extra propre, 2,400\$. À voir au 396 Foch 378-5411

**SI VOUS VOULEZ UNE BELLE VOITURE** une occasion à ne pas manquer, Topaz GS 86, 2 pte, grise, automatique, moteur 2.3, 79,000 km, vitres élect. Prix négociable, faites votre offre. Guy 375-5006

**SONATA 90 GLS**, V6, tout équipée, air, toit ouvrant, régulateur de vit., etc. Garantie transférable. 14,500\$. 534-3937

**Tous nos véhicules ont été réduits de 1,000\$ à 2,000\$**

- 90 MERCURY TOPAZ, 4 p., aut., air cond., grise
- 89 CADILLAC SEDAN de ville, int. cuir
- 89 SUZUKI SWIFT GL, 3 p., aut., 30,000 km, blanche
- 89 SUZUKI SWIFT GL, 5 vit., 3 p., 36,000 km, grise
- 89 HONDA CIVIC LX, 4 portes, 5 vit.
- 89 MERCURY TOPAZ, 4 p., air cond., bourgogne
- 88 BLAZER 4X4, aut.
- 88 CORSICA, 4 p., aut., bleue
- 86 CAMARO, aut., rouge
- 86 TERCEL, 5 p., "liftback", 5 vit.
- 86 MERCURY LYNX, 3 p., 5 vit.
- 80 CORVETTE, blanche, 89,000 km, impeccable

Location 29<sup>95</sup> par jour assurance incluse.



**Jean Verrier Autos**

Vente et location

**560 Dufferin, Granby 375-3633**

L15197

**MICHEL BERNIER****Débosselage - Peinture**

Autos  
Camions  
Remorques



Redressement de châssis

Remorquage lourd et léger 378-2494

**422 Monard, Ste-Cécile-de-Milton 378-8370**

370-C6278

### 370 AUTOS À VENDRE

**TEMPO 1984**, 4 cyl., 5 vitesses, 2 portes, très propre, 89,000 km, avec 4 pneus, 1,900\$. 375-7110

**THUNDERBIRD 1981**, 66,000 km, voiture de personne âgée, prix à discuter. 375-4212.

**TRANS-AM 84**, avec protège avant, louve arrière, valise et vitres électr., régulateur de vit., système d'alarme, 89,000 km, 5,900\$. 372-8562

**81 PICK-UP CHEVROLET**, man.

**83 PICK-UP CHEVROLET**, 6.2 diesel, aut.

**84 CHEV. PICK-UP** diesel 4x4, aut.

**84 NISSAN PICK-UP** diesel

**85 BUICK CENTURY**, aut., 4 portes

**86 BUICK SUMMERSET**, automatique.

**86 PLYMOUTH CARAVELLE**, aut., 4 ptes.

**86 JETTA**, manuelle

**87 TOYOTA TERCEL**, manuelle.

**88 HONDA ACCORD EXR**, automatique.

**88 NIVA 4x4**, man.

**89 SUZUKI Samurai**, décapotable, man.

**90 HONDA ACCORD EXR**, automatique.

Plan de FINANCEMENT disponible

AINSI que GARANTIE.

AUTOMOBILES R. MÉNARD

500, boul. Ménard

Ste-Cécile-de-Milton

372-4370, 378-8029

**85 BUICK CENT. LTD** 4 cyl., tout équipé, propre, 4,700\$.

**83 LINCOLN Town** signature, mécanique A1, tout équipé, très propre, 4,600\$.

372-2721 ou 777-4360

### AVIS PUBLIC

Concernant le logement situé au 29, rue St-Joseph, #1, Granby occupé par

**Madame Lucienne Laporte**

Un avis a été déposé contre elle à la Régie du logement au 77 Principale, Granby.

**Anthony Tatone**

Propriétaire

a/s Madame Janine Top

Immeubles Trans-Action

328 Principale Granby

410-C4586

### AVIS

Avis est donné par les présentes, conformément aux dispositions de l'article 1571d du Code civil, que Développement Devco Inc. ayant son principal établissement en la ville de Bromont, province de Québec, a, le 27 avril 1989, cédé et transféré à la Banque Royale du Canada, toutes ses créances comptables et autres, actuelles et futures, à titre de garantie, et que cette cession a été dûment inscrite dans la division d'enregistrement de Missisquoi le 3 mai 1989 sous le numéro 195649.

Ce 22ième jour du mois de mars 1991. BANQUE ROYALE DU CANADA

410C4588

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.B.

### AVIS


Avis est donné par les présentes, conformément aux dispositions de l'article 1571d du Code civil, que ECOMA CANADA INC. ayant son principal établissement en la ville de Bromont, province de Québec, a, le 10 mai 1989 cédé et transféré à la Banque Royale du Canada toutes ses créances comptables et autres, actuelles et futures, à titre de garantie, et que cette cession a été dûment inscrite dans la division d'enregistrement de Missisquoi le 23 mai 1989 sous le numéro 195894.

Ce 22ième jour du mois de mars 1991. BANQUE ROYALE DU CANADA

410C4589


### HOROSCOPE

#### BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril


L'amitié vous est d'un précieux secours. Un cœur veut se greffer au vôtre. Vous exagérez la gravité d'un geste. tout se passe selon vos désirs. Vos efforts portent leurs fruits.

#### LION

 du 23 juillet au 23 août


Vous remportez un succès inattendu. Des confidences vous épâtent. A quelques chose malheur est bon. Vous signifiez vos intentions. L'autre sexe prend la vedette. Une aventure vous ouvre les yeux. A vous d'agir.

#### SAGITTAIRE


 du 23 nov. au 21 déc.

Vous allez à un endroit inconnu. Pas d'intrigue. Ne vous désintéressez pas des autres. Une attitude est mal interprétée. Ne dédaignez pas l'amande pour la coquille. Un ami change vos idées.

#### TAUREAU


 du 21 avril au 20 mai

Rien de mystérieux autour de vous. Quelqu'un de cher vous invite. Il faut rester dans de justes proportions. Votre talent se concentre sur un pont capital. Des pourparlers aboutissent.

 du 24 août au 22 sept.


On vient vers vous. Il vous manque quelque chose. Vous avez de futiles préoccupations. Un appel est entendu. Une rumeur persiste. Vous savez profiter des moments qui se présentent.

#### CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.


Vos activités se modifient. Vous êtes à un tournant. Nouveau projet à l'étude. Attention aux pièges. Vous ne pouvez tout deviner. Un complexe ne s'explique pas. Votre naturel vous fait honneur. Une visite vous intrigue.

#### GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin


La patience est toujours récompensée. N'essayez pas de tout chambarder. Rien comme la politesse. L'autre sexe vous appelle. On annonce de nouvelles possibilités. Un événement modifie votre programme.

#### BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.


Ne répétez pas les sottises du passé. Vous comprenez à demi-mot. Vous avez parfois de drôles de velléités. L'autre sexe ne vous dit pas tout. Vous êtes entouré de jaloux. Une déclaration vous surprend.

#### VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.


Rien ne vous échappe. N'insistez pas trop. Une suggestion vous plaît. Votre cœur chavire. Vous vous orientez autrement. Certaines exigences vous irritent. Tous sont égaux. Pas de scepticisme.

#### CANCER

 du 22 juin au 22 juillet


Vous ne savez pas cacher votre pensée. On vous réserve des avantages. Votre expérience vous permet de vous affirmer. Incident sensationnel. Un groupe vous attire. Un secret vous échappe.

#### SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.

Ne cherchez pas la petite bête noire. Quelqu'un s'absente au mauvais moment. Vos pensées se trahissent par vos actes. Une personne croit sincèrement en vous. Certaines choses vous étonnent.

#### POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars

Un geste affectueux vous donne raison. Une franche explication vous enchante. Vous ne pouvez tolérer une personne. Il faut bien calculer la portée de vos actes. Les cartes se mêlent à votre insu. Un décor se transforme vite.

## SUPER VENTE

"Étiquette rouge"  
300\$ à 1,000\$  
+ taux réduit  
8.9%\*

- 90 TOYOTA COROLLA, 4 p., 25 km, air
- 90 TOYOTA CAMRY LE, t'équipée, kilo. ill.
- 90 HONDA ACCORD EXR, t'équipée, 18 km
- 90 SUZUKI SWIFT GTI, 5 vit., cass., 34 km
- 89 MERCURY TOPAZ, 4 p., aut., air
- 89 SUZUKI SIDEKICK, 5 vit., décapotable
- 88 TOYOTA CAMRY LE, t'équipée, 4 cyl.
- 88 FORD RANGER, 5 vit., boîte en fibre
- 88 PLYMOUTH COLT DL, 4 p., 5 vit.
- 88 PONTIAC FIREFLY, 5 vit., rouge
- 88 FORD RANGER, V-6, 5 vit.
- 88 TOYOTA LANDCRUISER, 6 cyl., air.
- 87 TOYOTA PICK-UP, 5 vit., boîte Fibrobac

- 80 MERCURY ZÉPHYR, V-6, aut., 91,000 km, 2 p. **999\$**
- 79 CHEVROLET IMPALA Familiale **999\$**
- 80 BUICK CENTURY V-8, 4 p. **999\$**
- 81 TOYOTA PICK-UP avec boîte **999\$**

- 87 CHEVROLET ASTRO VAN, V-6, aut.
- 87 FORD MUSTANG LX, 5 vit., 4 cyl., toit
- 87 GMC S-15, V-6, 5 vit., boîte Fibrobac
- 86 HONDA CIVIC 1500S, 5 vit., 88 km
- 86 FORD BRONCO II, Eddie Bower, aut.
- 85 VOLKSWAGEN JETTA, 5 vitesses.
- 85 SUBARU GL, familiale, 5 vit.
- 84 JEEP CHEROKEE, 4x4, 4 cyl., 5 vit.
- 84 TOYOTA TERCEL, 4 vitesses
- 83 MAZDA RX7, 5 vit., toit.

\* Taux pour 1 an. Sujet à approbation de crédit. L15185

 **601 Principale Granby 378-8404**

### MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

NO D-661

#### HORIZONTALEMENT

- 1—Tirer quelqu'un d'embarras en lui rendant service. — Amas.
- 2—Canon court. — Augmentation du débit moyen d'un cours d'eau.
- 3—Offrande. — Technétium. — Se rendra.
- 4—Transporté. — Monnaie de l'Équateur.
- 5—Lithium. — Mouche qui pond près des narines des moutons. — Infinif.
- 6—Aussi. — Insecte.
- 7—Venu au monde. — Causa la mort. — V. de Yougoslavie (Serbie).
- 8—Dangereuse.
- 9—Rendit la confiance. — Au Moyen Âge, armée.
- 10—Ceinture japonaise. — Berceau. — Parcours des yeux.
- 11—Sodium. — Cuivre. — Garnira un voilier.
- 12—Perturbée. — Dégouté.

#### VERTICALEMENT

- 1—Produisons un balancement lent et régulier.
- 2—Caoutchouc. — Averse abondante.
- 3—Sévi. — Lettre grecque.

- 4—Plus fort que le roi. — Coupoles. — Adj. démons.
- 5—Salpêtre. — Vautours.
- 6—Ce qui est essentiel.
- 7—Infinif. — Titane. — Qui n'est pas borné.
- 8—Jacob. — Note de la gamme.
- 9—Féroce. — Dieu des Vents.
- 10—Peur que l'on éprouve au moment de paraître en public. — Non courant.
- 11—Symbole de l'or. — Regimbera.
- 12—Jeter ça et là. — Sélénium. — Tamis.

#### SOLUTION DU PROBLÈME D-660

1	T	R	O	M	P	E	T	T	E	G	A
2	A	U	R	E	P	L	E	S	T	A	R
3	I	D	E	M	I	T	E	A	G	I	
4	L	E	O	B	T	E	N	I	R	I	
5	L	A	R	E	N	N	O	E	L		
6	A	L	I	A	S	T	E	T	E		
7	N	O	M	B	R	E	C	A	L	A	S
8	T	A	E	L	L	A	R	C	I	N	
9	D	R	E	G	E	O	T	A	G	E	
10	R	E	A	A	V	O	U	E	S	R	
11	E	R	I	S	T	A	L	E	S	N	O
12	G	S	I	E	S	T	E	S	A	S	

### MOT MYSTÈRE

9 lettres Le mot clé: les congrès

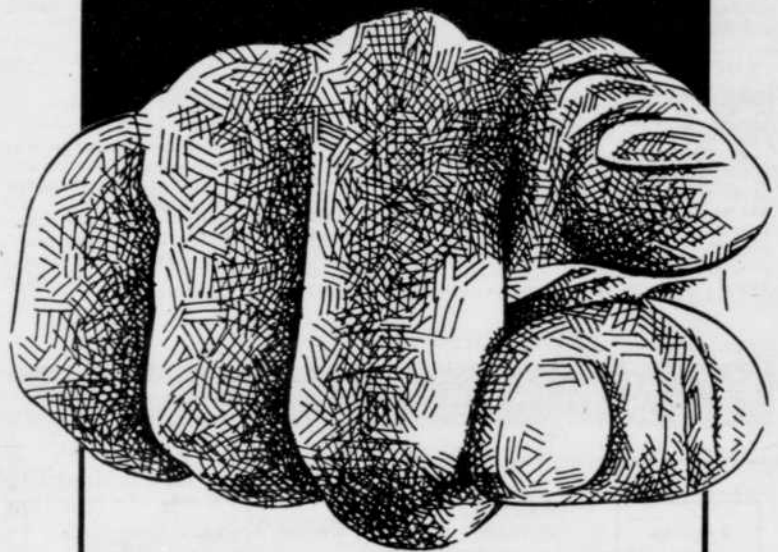
Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

accord	bravo	décor	fadaise	maitre	rapport	tâche
accueil	bref	déçu	fin	membre	réaction	thème
affiche	but	délibéré	foule	métier	reçu	
appel				mondial	réputé	
appui					réuni	unité
associé			groupe	palabre		
attendu	caucus			parler		
avenir	collègue	écho	haut	parole	salle	vote
	colloque	éloge	honoré	plan	salué	
bilan	congrès	entretien		présent	seul	
bon	connu	étude	lien	prévu	sujet	

#### Solution du problème précédent: pèlerin

E	R	B	M	E	M	E	H	T	R	O	P	P	A	R
L	U	N	R	P	R	O	T	R	S	E	L	P	R	S
T	I	Q	R	A	V	E	N	I	R	A	P	E	E	A
F	N	E	O	R	V	R	B	D	N	U	L	U	I	L
O	V	S	N	L	E	O	E	I	I	U	L	L	T	U
U	C	S	E	E	L	N	P	A	L	A	B	R	E	E
L	D	P	U	R	O	O	H	C	E	L	R	M	A	
E	P	N	G	J	G	H	C	D	R	T	D	O	E	F
A	P	R	E	S	E	N	T	R	E	T	I	E	N	F
C	S	E	L	T	N	T	O	O	U	P	R	O	A	I
C	A	S	L	V	T	R	A	C	N	T	U	D	N	C
U	U	U	O	O	O	A	T	C	I	A	A	O	O	H
E	C	T	C	C	R	T	U	A	H	I	L	N	R	E
I	E	E	E	U	I	A	M	R	S	E	N	I	O	G
L	D	D	R	E	S	E	P	E	D	U	T	E	B	B

# VOUS N'AVEZ PAS REÇU VOTRE JOURNAL AVANT 7 H CE MATIN?



## APPELEZ- NOUS

du lundi au vendredi entre 6 h 30 et 16 h 30  
et le samedi de 7 h à 10 h au

# 375-6951

Notre principale préoccupation,  
c'est de vous offrir un service  
efficace et rapide en tout temps.

**La Voix  
de l'Est**

Service aux abonnés

## DÉCÈS



**CROTEAU**  
Mme Blanche

— A Granby, subitement le 26 mars 1991, à l'âge de 67 ans est décédée Mme Blanche Croteau, née Martel, épouse de Léo Croteau, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le jeudi 28 mars. Le convoi funèbre partira des salons de la Maison funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 14 heures. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Granby. A NOTER que Mme Croteau sera exposée mercredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons jeudi, journée des funérailles, à midi.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil son fils: Serge Croteau, époux de Solange Martin, de Granby; ses petits-enfants: Michel et Tania Croteau. Lui survivent aussi ses belles-soeurs et son beau-frère Mme Cécile Martel, Mme Thérèse Martel, Mme Gisèle Robert-Gosselin, toutes de Granby. Rolland et Monique Croteau, de Québec; Mme Gertrude Croteau Anger; Mme Fernande Croteau, ainsi que de nombreux neveux et nièces.



**LAPOINTE**  
M. Jean

— Accidentellement, à East Farnham, Québec, le lundi 25 mars 1991, est décédé M. Jean Lapointe, à l'âge de 19 ans, fils bien-aimé de

M. et Mme Roger et Micheline Lapointe (Daigneault), demeurant à Cowansville.

Outre ses parents il laisse dans le deuil son frère Robert. Ses grands-parents Mme Georgette Tremblay de Cowansville, Mme Thérèse Daigneault de Sherbrooke. Son amie Nathalie Fontaine de Granby, ainsi que plusieurs oncles, tantes, parents et amis.

La direction des funérailles a été confiée à la

Résidence Funéraire Cowansville  
109 boul. Davignon  
Cowansville

Ken Morris, directeur

La célébration eucharistique aura lieu au Centre Communautaire St-Léon de Cowansville, le mercredi 27 mars à 14h30.

Attention, le salon sera ouvert mercredi, jour des funérailles à 12h30. Inhumation au cimetière catholique de Cowansville.

Pour de plus amples renseignements, s.v.p. composez le 263-9555 27



Travaux publics  
Canada

Public Works  
Canada

## APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant le(s) entreprise(s) ou service(s) énuméré(s) ci-après, adressées, au Gestionnaire régional, politique et administration des contrats région du Québec, Travaux publics Canada, Complexe Guy Favreau, 200 ouest boul. René Lévesque, tour est, 6e étage (si par courrier, pièce 702-14), MONTREAL (Québec) H2Z 1X4, seront reçues jusqu'à 15:00 à la date limite indiquée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution à l'adresse précitée. Téléphone: 283-2497.

### ENTREPRISE

Appel d'offres no 3911-042-1

Projet no 627772

Pour Solliciteur général Canada  
Agrandissement de la cuisine  
Bâtiment #13  
Établissement Cowansville  
COWANSVILLE (Québec)

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de l'Association de la construction à Anjou, Montréal, Saint-Jean, Granby et Sherbrooke (Québec).

Date limite: le jeudi 25 avril 1991.  
Dépôt: Aucun.

Info. générales: (514) 283-2497  
Info. techniques: (514) 283-1860

### INSTRUCTIONS

Ni la plus basse, ni aucune des soumissions  
ne sera nécessairement retenue.

N4495

Canada

INHUMATION  
OU  
CRÉMATION  
VOUS Y TROUVEREZ



des  
prix comparables  
avec  
service incomparable

*J.A. LeSiour Inc.*

60, boul. Pie IX  
Granby

**372-3309**

402C6806

**La Voix  
de l'Est**

### TARIFS D'ABONNEMENT

sur notre territoire

Semaine	Samedi	Année
50 cents	1.00\$	130.\$

(Taxes en sus)

La Voix de l'Est  
76, Dufferin, Graby  
J2G 9L4 375-4555



# SPORTS

## Le Canadien relaxe mais plusieurs autres clubs devront trimer dur jusqu'à la fin de la saison

Guy Robillard

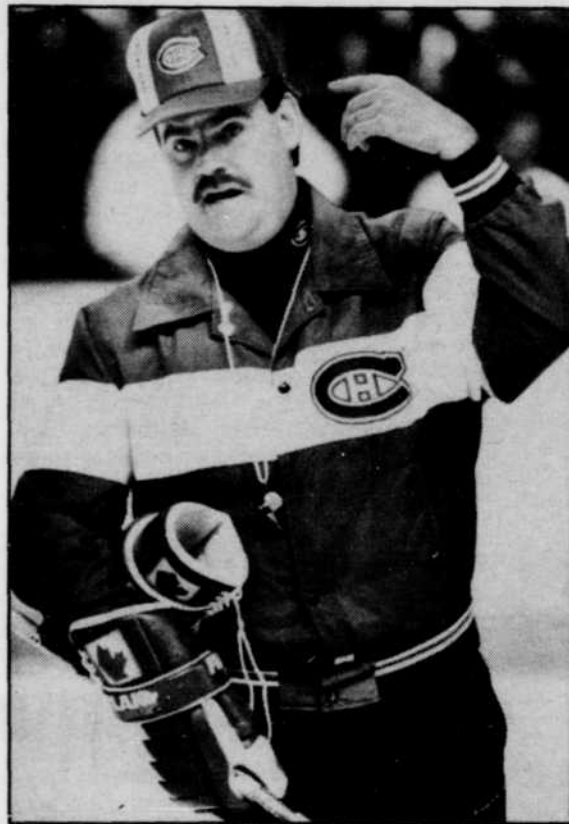
MONTREAL  
Presse Canadienne

Pendant que le Canadien peut relaxer depuis quelque temps déjà (il l'a trop bien fait d'ailleurs), assuré de sa position en attendant le début des séries éliminatoires, 12 équipes sur 21 un peu partout dans la Ligue sont engagées dans une lutte de dernière heure pour améliorer leur rang ou, ce qui est encore plus stressant, tout bonnement pour s'assurer une place dans les séries.

Pas moins de cinq d'entre elles ne savent toujours pas si elles joueront encore au hockey en avril.

Dans l'Ouest, les Jets de Winnipeg et les Canucks de Vancouver étaient hier à égalité au quatrième rang avec chacun deux matches à jouer. En fin de soirée, les Canucks avaient la dure mission de se frotter aux Flames, à Calgary, et, curieusement, ils compléteront leur calendrier dès jeudi... en recevant les Jets.

Ces derniers, qui auront disputé leurs cinq derniers matches à l'extérieur (mais comment a-t-on pu accepter un calendrier semblable?), compléteront leur saison dimanche à Edmonton. Leurs huit derniers matches à l'étranger auront été disputés contre des adversaires de la division Smythe, deux



L'entraîneur Pat Burns et ses troupiers ont déjà commencé à songer aux séries éliminatoires, mais plusieurs autres formations devront batailler jusqu'à la fin pour améliorer leur sort au classement ou mériter une place dans les séries.

photo d'archives

des quatre derniers à Vancouver. Une équipe avec un calendrier semblable mérite d'être éliminée...

### Toujours serré

Dans la division Patrick, la

tradition des classements serrés a été conservée et la lutte est encore vive, à trois équipes, pour les deux dernières positions donnant accès aux séries, un point chacun séparant, dans l'ordre, les Capitals de Washington, les

Devils du New Jersey et les Flyers de Philadelphie.

Ces derniers sont d'autant plus mal placés qu'ils ont un match de moins à disputer, soit trois, à l'intérieur d'un calendrier de fin de saison plus chargé que dans la division Smythe. Ils recevaient hier les Penguins de Pittsburgh, une équipe qui a le vent dans les voiles, tandis que les Capitals recevaient les Sabres de Buffalo, et que les Devils visitaient des Rangers en panne. Les Capitals doivent encoeur se frotter aux Devils et aux Flyers d'ici la fin de la saison.

### Aux premiers rangs

Les autres luttes sont moins cruciales mais aussi importantes puisqu'elles impliquent le premier rang au classement général ainsi que celui de trois des quatre divisions, les Bruins de Boston étant déjà assurés de terminer en tête de l'Adams.

Avant leur match d'hier à Toronto, les Blackhawks de Chicago dominaient le classement général avec deux points d'avance sur les Blues de St. Louis, qui évoluent dans la même division Norris. Les deux équipes ont aujourd'hui chacune trois matches à disputer.

Les Kings de Los Angeles, qui recevaient les Oilers d'Edmonton, avaient encore des chances mathématiques de terminer au premier

rang du classement général, puisqu'ils étaient à trois points des Hawks. Ils ont cependant joué un match de plus.

Les Kings ne sont même pas assurés de terminer au premier rang de leur division puisque les Flames de Calgary n'étaient qu'à trois points avec un match en main. Tout comme les Bruins, ceux-ci conservaient de faibles chances mathématiques de finir au tout premier rang de la Ligue nationale, advenant un écrasement des Hawks à leurs quatre dernières rencontres.

La lutte est également très serrée pour le premier rang de la division Patrick, dans laquelle les Penguins n'avaient qu'un point d'avance sur les Rangers, avec cependant un match de plus à disputer.

Et finalement, il reste encore à régler le sort des Sabres de Buffalo, des Whalers de Hartford, du troisième rang de la division Adams et donc de l'adversaire du Canadien en première ronde. Les Sabres sont beaucoup mieux placés puisqu'ils avaient déjà trois points d'avance avant de disputer hier à Washington le match en main qu'ils détiennent. Chaque équipe a encore trois rencontres à disputer; deux à domicile pour les Sabres et une seule pour les Whalers, qui recevront justement les Sabres samedi.

## La réconciliation entre Lemaire et Lafleur semble peu probable

MONTREAL  
Presse Canadienne

Les temps ont bien changé et des trios qui créent de la magie sur glace comme celui que formaient Jacques Lemaire, Steve Shutt et Guy Lafleur n'existent plus.

C'est du moins l'opinion de celui qui pivotait la combinaison gagnante du Canadien.

«Pour moi, la notion d'équipe est essentielle. C'est d'ailleurs peut-être pour ça que je ne suis plus entraîneur aujourd'hui», a commenté le directeur général adjoint du Canadien.

«Quand je jouais avec Guy et Steve, je les connaissais tellement bien que je n'avais pas à regarder où je lançais la rondelle. Je savais que l'un ou l'autre allait être là pour la ramasser. Je connaissais leurs forces et leurs faiblesses.»

Sauf que la profonde amitié qui liait Guy Lafleur et Jacques Lemaire a tourné au vinaigre au cours de la saison 1984-85 lorsque l'ancien numéro 25 a pris la barre du Canadien. Lemaire est d'ailleurs accusé d'avoir précipité la retraite prématurée du «Démon blond».

«Pour moi, c'est du passé. J'étais entraîneur et Guy était joueur. Il connaissait une période difficile.

«J'avais un boulot à faire et il fallait que je le fasse, a expliqué Lemaire. Je ne pouvais pas favoriser Guy au détriment des autres. J'ai essayé de l'aider au même titre que les autres, mais je ne pouvais pas aller plus loin.»

Lemaire a admis avoir été profondément blessé par les déclarations de Lafleur à l'époque; les

deux hommes ne se sont d'ailleurs pas parlé depuis.

«Guy Lafleur était un gars spécial et il a reçu certains traitements de faveur, a poursuivi Lemaire. Comme entraîneur, je voulais que chacun joue selon ses capacités. C'est pour ça que les rôles sont définis.

«J'ai connu Guy lorsqu'il était à son meilleur. Je l'ai aussi connu quand il était à son plus bas.

«Tout ce que je peux dire, c'est qu'il a été un joueur de hockey exceptionnel.

«Je ne lui tiens aucune rancune, même si on ne s'est pas parlé depuis des années. Nous avons connu de trop bonnes années ensemble. Samedi, je vais être au Forum et je vais l'applaudir bien fort comme tout le monde. Il le mérite.»

## Savard souhaitait un meilleur résultat

Guy Robillard

MONTREAL  
Presse Canadienne

Sans dramatiser, Serge Savard a convenu sur les ondes d'une station de télévision que le Canadien a connu une saison «difficile» et n'a pas fourni le rendement espéré.

«Je ne chercherai pas d'excuses avec les blessés, a-t-il dit. Il y a eu le problème des nombreux contrats à signer qui n'a pas aidé et aussi, sans nommer de noms, il y a des joueurs qui ont joué beaucoup moins bien que ce que nous avions prévu. Toutes ces circonstances mises ensemble ont fait que nous avons connu une saison assez difficile.

«Mais nous avons aussi con-

nu de très beaux moments, a-t-il aussitôt ajouté. Je me rappelle qu'à un certain moment quand nous avons plusieurs blessés, nous n'avons subi qu'une défaite en 14 ou 15 matches». Plus exactement, le Canadien a connu des séries d'une défaite en 11 matches et de deux en 16.

Quand il a été invité à commenter le cas de Guy Carbonneau, Savard a hésité, puis souri et répondu qu'il avait promis de ne pas en parler jusqu'à la fin de la saison. Mais il a insisté pour indiquer que le statut de joueur autonome «sans compensation» n'existait pas dans la Ligue nationale.

«Dans le cas des joueurs de 31 ans et plus, a-t-il précisé, ils ont le droit de choisir leur compensation».

# Les Yankees seniors et juniors au boulot

GRANBY

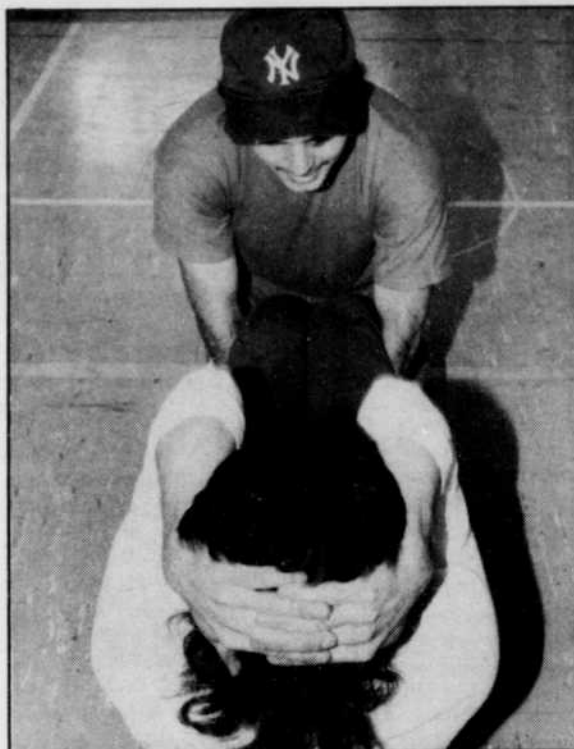


Gaétan Roy

**P**endant que les Bisons ont mis un terme à leur saison de hockey, les Yankees de Granby préparent leur été de baseball. Temps des sucres, printemps et camp d'entraînement de baseball se chevauchent inévitablement.

Les Yankees seniors, dirigés par Jean-Guy Massé, entreprennent une quatrième saison, le calendrier régulier débutant à la mi-mai. Massé avait une quinzaine de joueurs devant lui à l'ouverture du camp intérieur et au moins cinq autres joueurs devraient être présents pour la deuxième séance, samedi à 10h.

«Je ne suis pas déçu du nombre restreint de joueurs, lance Massé. Nous comptons sur un bon noyau. Il y aura quelques postes ouverts, le troisième-but, le poste de voltigeur de gauche entre autres. Nous pourrions aussi faire



La première séance d'entraînement des Yankees a donné lieu à des exercices de remise en forme, bien que la plupart des joueurs pratiquent d'autres disciplines sportives pour les garder en bon état...

photo Michel St-Jean

une place à un lanceur. J'aimerais compter sur 14 joueurs en plus de faire évoluer quelques joueurs juniors à l'occasion. Les gars ont démontré du sérieux à la première séance; nous avons manqué de temps».

Les absents étaient Claude Clément, Paul Thibert, Robert Jubinville et Bertrand Massé, en plus d'un nouveau candidat, Bruno Gagné, tous retenus par leur fin de saison au... hockey. Plusieurs réguliers étaient sur place,

dont les Mario Lachance, Martin Lachapelle, Yves Loiselle, René Coulombe et Benoit Girard.

Le lanceur droitier Alain Audette et le voltigeur Marcel St-Onge ont décidé de ne pas revenir.

Par contre, quelques nouveaux tentent leur chance. Il s'agit de Richard Nadeau, un joueur de deuxième but, et Mario Lacasse, un lanceur gaucher et voltigeur. De plus, le joueur de troisième but Richard Gariépy, un gradué des Yankees juniors, essaie de se tailler une place avec les seniors.

«Nous ne refusons personne au camp et la porte est toujours ouverte», lance Massé, qui en est à sa troisième année au poste d'entraîneur des Yankees seniors.

## Et les juniors

Du côté des Yankees juniors, le nouvel entraîneur Réjean Couture a accueilli une vingtaine de joueurs à la première séance intérieure de son équipe, grande championne l'an dernier. Les Yankees de Matt Alston n'avaient perdu qu'une fois pendant toute la saison.

Plusieurs nouveaux se sont

présentés à l'entraînement où il manquait trois vétérans. Quelques joueurs de l'extérieur, de Farnham et St-Alphonse entre autres, ont participé à la séance.

«Je crois que le premier contact a été bon, a noté Couture. La plupart des gars pratiquent un autre sport et se maintiennent en forme. Il y a tout de même un peu de dérouillage à faire. Les gars ont semblé avoir du plaisir à pratiquer et ils m'ont semblé présent d'esprit. Certains m'ont étudié lors de ce premier contact; tout cela va se placer. Je veux des gars qui ont le désir de vaincre».

Couture a immédiatement nommé un capitaine de l'équipe, le receveur Robert Auclair. Benoit Monty et Guy Patenaude seront ses adjoints. «J'ai voulu que les gars se sentent impliqués dès le départ», mentionne le nouvel entraîneur.

Près de la moitié des deux heures d'entraînement a été consacrée à des exercices, le reste du temps allant à quelques lancers de balle et quelques élans au bâton.

Samedi, les Yankees juniors sauteront dans le gymnase de l'école Ste-Famille à 16h. Les deux dimanches suivants, l'entraînement reviendra à midi, avant d'aller jouer dehors...

## Bo Jackson se dit confiant de faire un retour au jeu

NEW YORK  
Associated Press

**B**o Jackson jure qu'il se remettra d'une sérieuse blessure à une hanche et qu'il jouera à nouveau au baseball et au football.

Hier, Jackson a participé à plusieurs émissions à la télé américaine où il a vivement critiqué les médecins qui soutiennent que sa carrière est terminée.

«Pas si, mais quand je reviendrai, ils devront tous ravalier leurs paroles, a dit Jackson. Personne ne me connaît mieux que moi ou que mon médecin personnel, le docteur (James) Andrews de Birmingham.»

Jackson s'est dit agacé d'entendre des gens affirmer que sa blessure à la hanche l'empêchera de poursuivre sa carrière sportive.

«Ils n'ont vraiment rien d'autre à faire, ou bien ils cherchent à mousser leur propre publicité, a-t-il dit. Ils feraient mieux de trouver un remède au rhume de cerveau plutôt que de spéculer sur mes chances de retour.»

Jackson a confirmé que sa blessure subie dans un match éliminatoire des Raiders de Los Angeles était sérieuse. Mais il a ajouté «que d'autres athlètes ont déjà eu une blessure semblable et qu'ils sont revenus au jeu après six ou sept mois».

### Pas de retraite

Jackson a indiqué que l'examen que les Royals de Kansas City lui ont fait passer



Même s'il se déplace encore à l'aide de béquilles, Bo Jackson estime qu'il pourra à nouveau jouer au football et au baseball.

photo AP

avant de soumettre son nom au ballottage était superficiel. Il a fait valoir que l'opinion émise par le docteur Andrews sur ses chances de retour était basée sur un examen plus approfondi et après consultations avec d'autres médecins.

«S'il dit que je serai de retour, c'est que je serai de retour. J'ai pleine confiance en lui ainsi qu'en sa profession.»

Jackson a aussi dit qu'il désirait continuer à jouer au football et au baseball malgré les avertissements le prévenant que ses carrières pourraient être écourtées s'il s'adonnait aux deux disciplines.

«Si je faisais cela, j'aurais l'impression de vivre la vie d'un autre», a-t-il déclaré en commentant la perspective de ne pratiquer qu'un seul sport.

«Quand je serai guéri, je veux continuer à faire ce que je fais depuis quatre ans.»

Jackson soutient que les Royals l'ont libéré pour deux raisons: «Ils étaient aigris parce que je pratiquais deux disciplines. Ils ont aussi saisi l'occasion de réduire leurs dépenses en ne payant qu'une partie de mon salaire.»

En congédiant Jackson, les Royals espèrent économiser près de 2 millions \$.

## Une mission du CIO en Afrique du Sud

Jean-François Giraud

JOHANNESBOURG  
Agence France Presse

**L**a mission du Comité international olympique (CIO) en Afrique du Sud a rencontré à nouveau, hier, à Johannesburg, les cinq organisations sportives qui composent le nouveau Comité olympique sud-africain par intérim (INOCSA).

Aucune déclaration n'a été faite mais le directeur général du CIO, M. François Carrard, a simplement précisé que ce nouvel entretien a été «positif».

Dimanche, la première réunion entre l'INOCSA et le CIO, avait fait apparaître des divergences entre certaines des composantes du Comité olympique sud-africain par intérim. La Confédération du sport sud-africain (COSAS) avait exprimé publiquement son désaccord au sujet du maintien du moratoire, l'interdiction de toute tournée d'équipes étrangères en Afrique du Sud tant que le sport sud-africain se sera pas organisé sur des bases totalement multi-raciales. Il avait alors été décidé d'une seconde réunion pour le mardi.

La délégation du CIO, présidée par le Sénégalais Keba Mbaye, a également rencontré hier les représentants du Pan Africanist Congress (PAC), qui ont estimé «prématuré» le re-

tour de l'Afrique du Sud au sein du mouvement sportif international.

«Tant que le processus de démocratisation en Afrique du Sud ne sera pas engagé plus avant, notamment en ce qui concerne la mise en place d'une nouvelle constitution avec le droit de vote pour tous, la réintégration du sport sud-africain serait prématurée», a souligné le vice-président du PAC, M. Ernest Mosenke.

Le PAC considère que «les conditions posées par le CIO pour une réadmission du sport sud-africain sont, d'une façon générale, acceptables mais qu'il existe une divergence quant à l'appréciation du moment où l'apartheid sera considéré comme aboli».

En soirée, le CIO devait rencontrer à Ulundi, dans la province du Natal, M. Mangosuthu Buthelezi, président du mouvement zoulou, Inkhata.

La dernière journée de la mission du CIO en Afrique du Sud, aujourd'hui, sera probablement décisive, quand elle rencontrera les dirigeants du Congrès national africain (ANC), le principal mouvement d'opposition noir du pays, sans lequel désormais rien ne peut se faire en Afrique du Sud. De source bien informée, on précisait que son leader, Nelson Mandela, devrait assister aux entretiens.

# Le congé forcé de Brian Barnes se prolonge

Le jeune lanceur des Expos ne sera pas rétabli à temps pour le début de la saison

Richard Milo

WEST PALM BEACH  
Presse Canadienne

Le congé de Brian Barnes s'est étiré, hier. Il n'a pas joué au golf au Emerald Dunes pas plus qu'il n'a lancé au monticule. Le jeune gaucher des Expos s'est étiré un muscle derrière l'épaule et il sera inactif pour un minimum de sept à 10 jours.

«Les chances qu'il rate le début de la saison sont de 90-10», a révélé Buck Rodgers.

Le gérant des Expos, qui a été rejoint au terrain de golf, espérait voir lancer Barnes en matinée. Celui-ci devait effectuer des tirs avec force pour la première fois depuis 10 jours.

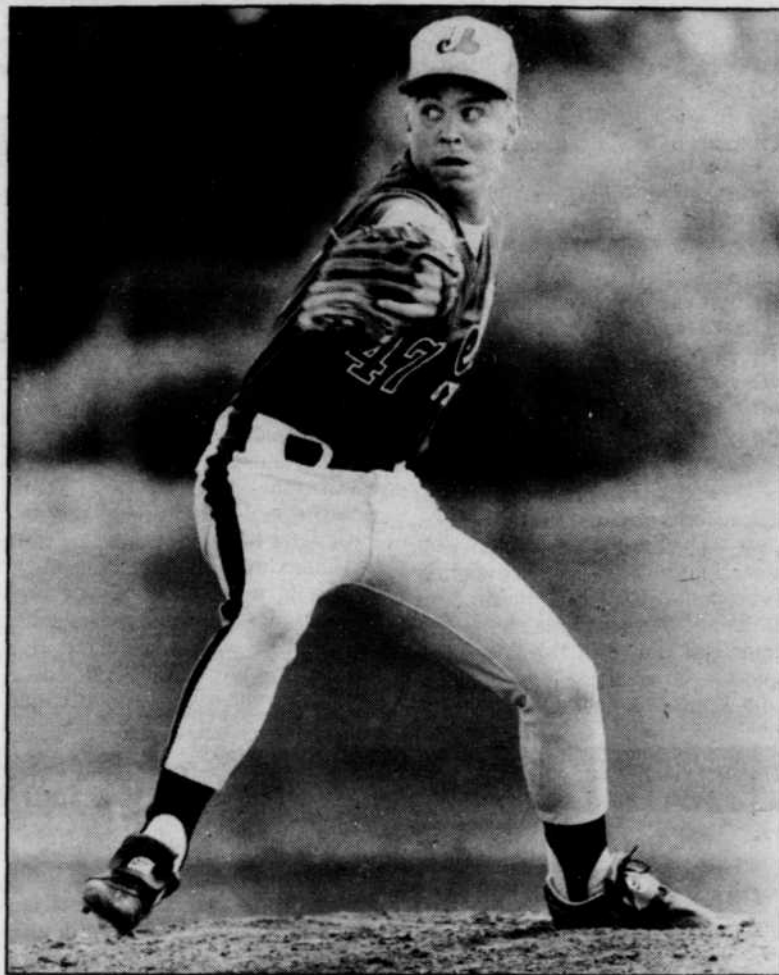
«Il était abattu quand il a appris la nouvelle mais on lui a dit qu'il valait mieux ne rien précipiter.»

Barnes, qui est considéré comme le quatrième partant, n'a pas été utilisé dans la Ligue des pamplemousses depuis une dizaine de jours. Il a passé son tour dans la rotation en raison de raideurs à l'épaule, mercredi.

## Gardner pas disponible en début de saison

Comme pour Mark Gardner, on doute qu'il soit prêt à temps pour l'ouverture de la saison contre les Pirates, à Pittsburgh, le 8 avril.

«Les chances que Gardner soit



Brian Barnes doit agir à titre de quatrième partant chez les Expos en 1991, mais une blessure l'empêchera d'être au rendez-vous en début de saison.

prêt sont de 60-40», a reconnu un Rodgers moins inquiet qu'on ne l'aurait pensé.

Le gérant n'a pas entendu parler d'un échange et dit avoir de

bons candidats pour combler les absences éventuelles de Barnes et Gardner.

«Bill Sampen et Kent Bottenfield ont bien lancé et Rick

Mahler est toujours dans la course pour un poste de partant.»

De plus, Howard Farmer lance beaucoup mieux que prévu après avoir subi une arthroscopie en novembre pour réparer une déchirure à l'épaule.

«A mon avis, Farmer constitue la plus grosse surprise du camp. Il est de retour dans la course.»

## Boy déçu pour Barnes

Dans un vestiaire vide, Oil Can Boyd, qui a lancé cinq manches sur un terrain adjacent dans un match des ligues mineures, était «déçu pour le jeune homme».

«Barnes est un lanceur-clé et on a besoin de lui», a-t-il dit.

«Je lui ai fait comprendre qu'il vaudrait mieux qu'il prenne son temps car il va jouer pendant encore longtemps.»

«Il ne sert à rien de foncer comme un taureau si on n'est pas prêt quand la cloche sonne.»

A deux semaines de l'ouverture, Boyd a ensuite reconnu que l'acquisition d'un vétéran serait sûrement profitable.

«Ca ne ferait pas de tort d'avoir un autre lanceur ayant de l'expérience et de l'endurance comme Dennis (Martinez) et moi.»

Il croit toutefois que tout va bien aller avec les jeunes.

«L'an passé, personne n'était optimiste et tout a bien fonctionné. On a à peu près le même

groupe de lanceurs et la 'chimie' est même meilleure.»

Selon Boyd, Barnes et Chris Nabholz sont des jeunes talentueux, sauf qu'ils ne se sont pas encore «trempés les pieds» dans les ligues majeures.

«Il ne fait pas de doute qu'ils peuvent lancer dans cette ligue.»

Nabholz, lui, n'est pas blessé. C'est plutôt sa fierté qui est touchée. Il a déjà donné 16 coups sûrs et 10 points mérités en 14 manches dans la Ligue des pamplemousses.

## Colburn frappe un circuit

Par ailleurs, le jeune receveur Greg Colbrunn a claqué un solide circuit contre les Braves d'Atlanta lors du match des ligues mineures.

Contre le vent, il a frappé un coup en flèche par-dessus la clôture du champ centre gauche à plus de 375 pieds.

«Ca m'a surpris. Je venais de dire sur le banc qu'aucun joueur ne pourrait frapper un circuit à cause de la force du vent», a noté Boyd.

Ce dernier, qui a encore utilisé une balle fronde comme changement de vitesse, a participé à un double-jeu 3-6-1, du premier but à l'arrêt-court au lanceur, à la première manche.

«J'ai couru comme quand j'étais... jeune.»

# Le vétéran Ron Hassey s'impose sans faire de bruit

Richard Milo

WEST PALM BEACH  
Presse Canadienne

Plus on voit jouer Ron Hassey, plus on l'apprécie.

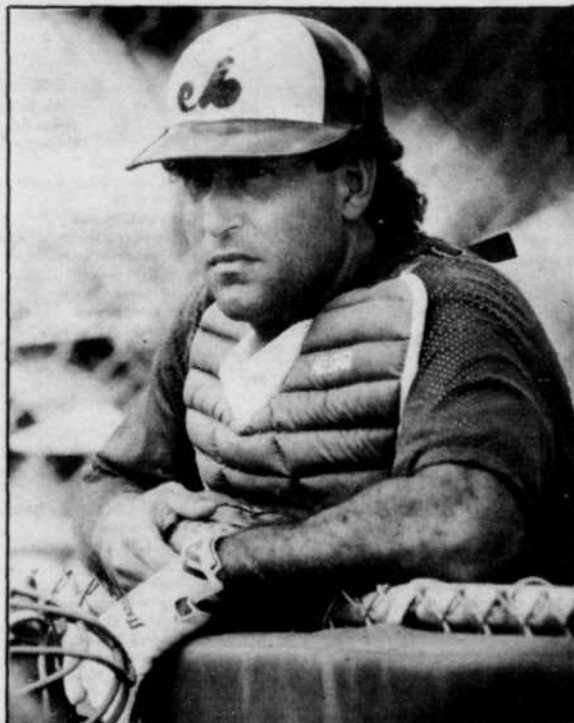
Sans faire de bruit, l'ex-receveur des Athletics d'Oakland s'impose au camp d'entraînement des Expos. Il sait comment diriger les lanceurs et il frappe la balle d'aplomb.

«Je suis content d'être ici. J'ai 38 ans et il n'était pas certain qu'une équipe veuille encore de moi», dit-il, modeste.

Hassey, qui a joué avec les Athletics au cours des trois dernières saisons, a signé un contrat AAA avec les Expos en tant que joueur autonome, en février.

Ce sont les Expos qui l'ont contacté pour consolider leur banc. Le receveur d'expérience peut également évoluer au premier but où Mike Aldrete n'a rien cassé quand, l'an passé, il a été appelé à remplacer Andres Galarraga.

«Mon seul but est de gagner. C'est ce que j'ai vécu à Oakland lors des trois dernières années, et c'est ce que j'espère vivre ici.



Ron Hassey est discret mais très efficace depuis le début du camp d'entraînement des Expos.

«C'est une manqué peu de choses ces dernières années. Je ne dis pas que je vais faire la différence mais je vais tenter de contribuer.»

A cause de genoux fragiles, Hassey a souvent été utilisé comme frappeur désigné dans la Ligue américaine.

# Gary Carter signe avec les Dodgers

VERO BEACH, Floride  
Associated Press

Gary Carter a mérité un poste avec les Dodgers de Los Angeles et il a accepté hier un contrat d'un an qui lui rapportera quelque 500 000 \$.

Carter, un vétéran de 16 ans dans les ligues majeures, sera utilisé surtout comme frappeur suppléant et receveur-réserviste. Il avait été invité au camp des Dodgers à titre de joueur autonome.

«Je n'étais pas inquiet, a dit Carter. J'étais préparé à tout. J'étais persuadé que le travail que j'ai fait au cours de l'hiver

et mon expérience allaient être des facteurs déterminants.»

Carter, qui aura 37 ans le 8 avril, présente une moyenne de .185 et un point produit en 27 présences au bâton à l'entraînement.

«Gary Carter donnera à notre équipe beaucoup d'expérience et de combativité, a dit le gérant Tommy Lasorda. Il s'élance encore assez bien au bâton pour obtenir des coups sûrs importants et produire des points. Je crois qu'il se dirige tout droit vers le Temple de la Renommée. Il peut nous aider de bien des façons.»



## BOUTIQUE DE GOLF DOLLARD

### SPÉCIALITÉ:

Bâtons sur mesure.  
Rénovation de bâtons de golf, tête de bâton, tige ou prise de toutes sortes.

93 Balzac, Granby  
777-3067

# Tennis: Courier et Wheaton évolueront à Montréal

## Gabriela Sabatini confirme aussi sa présence aux Internationaux du Canada à Toronto

MONTREAL  
Presse Canadienne

Trois des finalistes du Championnat de tennis Lipton, disputé le week-end dernier, ont confirmé leur participation aux deux tournois majeurs qui se tiendront au Canada cet été.

Le champion Jim Courier, ainsi que le finaliste David Wheaton, ont confirmé leur participation aux Internationaux Player's Ltée, dotés d'une bourse de 1,5 million \$, qui se tiendront au Stade de tennis Jarry du 18 au 28 juillet prochain. Pour sa part, l'Argentine Gabriela Sabatini, qui s'est inclinée devant Monica Seles au tournoi de Key Biscayne, se joint à l'Allemande Steffi Graf à l'occasion du Challenge Player's Ltée, doté d'une bourse de 600 000\$, qui sera disputé du 3 au 11 août au Centre National de tennis de l'université York à Toronto.

Agé de 21 ans, Courier occupe actuellement le neuvième rang au

classement IBM/ATP en raison de sa victoire devant David Wheaton, 21 ans, par la marque de 4-6, 6-3 et 6-4 lors de la finale de dimanche. Pour sa part, Wheaton est passé de 46e position à la 23e après avoir éliminé Andre Agassi ainsi que le numéro un mondial, le Suédois Stefan Edberg.

Sabatini, classée quatrième, totalise des gains de 3 917 577 \$ en carrière. Elle a remporté le Challenge Player's Ltée, à Montréal, en 1988, et connaît cette année un excellent début de saison. Elle a gagné deux des quatre tournois auxquels elle a participé, disposant de Steffi Graf à Boca Raton et de Martina Navratilova à Tokyo. La semaine dernière, elle a atteint la finale du championnat Lipton s'inclinant 6-3 et 7-5 devant Monica Seles.

Bien que Martina Navratilova ne puisse participer au tournoi de Toronto, en raison d'un engage-

ment avec Team Tennis, le président du tournoi, John Beddington, a mentionné que la numéro un mondial, Monica Seles, n'avait pas encore établi son calendrier en vue de la saison estivale, mais dit anticiper sa présence à Toronto.

«Gabriela Sabatini a offert une performance remarquable à chacune de ses présences au Canada, mentionne John Beddington. Elle connaît encore cette année une excellente saison et sa présence à Toronto, avec les meilleures, devrait combler les amateurs de tennis.»

### Deux jeunes loups

Richard Legendre, directeur des Internationaux Player's Ltée, s'est également dit heureux de la participation de Courier et Wheaton. «Ils représentent deux éminents jeunes joueurs américains qui ont déjà fait leur marque sur la scène du tennis et qui sont appelés à devenir de grandes

étoiles, note Legendre. Ils ont tous les éléments nécessaires pour connaître le succès et c'est avec impatience que nous attendons leur passage à Montréal.»

Sabatini a remporté son premier titre de Grand Chelem en 1990, disposant de Steffi Graf lors des Internationaux des Etats-Unis. Elle a également remporté les honneurs à Boca Raton en plus d'être finaliste aux tournois de Madison Square Garden à New York, de Worcester et de Zurich. Elle a atteint les demi-finales du Challenge Player's Ltée à Montréal en 1990, tout en méritant les honneurs du double avec sa partenaire Betsy Nagelsen McCormack. Elle fut aussi demi-finaliste à Wimbledon, aux Internationaux d'Italie et aux tournois de Filderstadt et d'Amelia Island.

Elle a connu beaucoup de succès lors des éditions précédentes du Challenge Player's Ltée. En plus de sa victoire en 1988, elle a remporté en 1986 son premier

double (jumelée à Pam Shriver), atteint les demi-finales en 1989 (Arantxa Sanchez Vicario) et en 1990 (Katerina Malleva), ainsi que les quarts de finale en 1985 et 1987 devant Mandlikova et Pam Shriver.

### En nette progression

Courier a pour sa part joint les rangs professionnels en 1987 et n'a cessé d'améliorer son classement depuis. Sa neuvième position constitue son meilleur résultat à ce jour. L'an dernier, il a été demi-finaliste lors d'un tournoi d'Indian Wells et a beaucoup impressionné en atteignant la quatrième ronde des Internationaux de France.

C'est en 1989 qu'il remporte son premier titre en prenant la mesure de Stefan Edberg lors du tournoi en salle de Basle en Suède.

# Tyson et Ruddock se reverront en juin

NEW YORK  
Agence France Presse

La revanche entre les poids lourds Mike Tyson et le Canadien Donovan «Razor» Ruddock aura lieu le 28 juin, au Mirage hôtel à Las Vegas (Nevada), a annoncé Don King, le promoteur de boxe, lors d'une conférence de presse tenue hier à New York.

King a précisé que le combat

sera à la même affiche que trois championnats du monde, mais n'a pas précisé si ce Tyson-Ruddock aurait un titre en jeu.

«Beaucoup de gens ont pensé que le combat avait été arrêté trop tôt et il est donc normal qu'il y ait une revanche, a expliqué King. Si Ruddock gagne, il pourrait y avoir une deuxième revanche. Ce serait à l'image d'un Ali-Frazier».

## HORS JEU

### Judo

GRANBY—Deux judokas du club Shidokan de Granby ont offert une solide performance, récemment à St-Hubert, lors de la compétition-invitation Claude-Berthelette.

David Darcy a pris le premier rang, chez les cadets, moins de 39 kilogrammes, ceinture jaune et orange, tandis que André Pelletier finissait au troisième rang, chez les cadets, moins de 36 kilogrammes, ceinture jaune et orange également.

Par ailleurs, le club granbyen a accueilli une des notoriétés dans ce sport la semaine dernière, quand Hiroshi Nakamura a donné une démonstration de son savoir-faire aux jeunes judokas du club dont le directeur technique est Serge Landry.

Né en 1942, Nakamura a obtenu sa ceinture noire à 14 ans. En 1966, l'équipe de judo de l'Université de Chuo, dont il était l'entraîneur et le capitaine, remportait la médaille d'or, toutes catégories, aux olympiques universitaires.

Membre de l'équipe nationale du Japon de 1962 à 1967, il s'est classé dans cette période parmi les dix meilleurs au Japon. Il arrive au Québec l'année suivante et en 1969, il devient entraîneur de l'équipe nationale du Canada, poste qu'il occupera jusqu'en 1988.

Le club de judo tiendra sa session d'inscription le 8 avril. La série de cours s'étendra jusqu'au 7 juin. Le club Shidokan compte actuellement 90 judokas de six ans et plus.

## STATISTIQUES

### HOCKEY

LA VOIX DE L'EST — mercredi 27 mars 1991

**LIGUE NATIONALE**  
Parties d'hier non comprises  
Conférence Prince-de-Galles

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
y-Boston	77	42	23	12	282	252	96
x-Montréal	78	38	29	11	268	242	87
x-Buffalo	76	29	30	17	274	265	75
x-Hartford	77	31	36	10	227	260	72
Québec	76	15	48	13	221	338	43

**Section Patrick**

x-Pittsburgh	76	39	32	5	325	290	83
x-NY Rangers	77	35	30	12	283	253	82
Washington	76	35	34	7	247	247	77
New Jersey	76	31	31	14	263	251	76
Philadelphie	77	33	35	9	247	257	75
NY Islanders	77	23	44	10	215	282	56

**Conférence Clarence Campbell**

**Section Norris**

x-Chicago	76	47	22	7	271	203	101
x-St. Louis	77	44	22	11	300	247	99
x-Detroit	77	33	36	8	262	281	74
x-Minnesota	77	26	37	14	248	257	66
Toronto	77	23	44	10	234	306	56

**Section Smythe**

x-Los Ang.	77	44	23	10	329	244	98
x-Calgary	76	44	25	7	323	248	95
x-Edmonton	76	35	36	5	256	258	75
Vancouver	78	27	42	9	238	306	63
Winnipeg	78	26	41	11	255	279	63

x-Assurés d'une place dans les séries.  
y-Champion de section.

**Lundi, 25 mars**  
Hartford 2 Montréal 3 (P)  
St. Louis 5 Minnesota 4

**Mardi, 26 mars**  
Boston à Québec  
Chicago à Toronto  
Buffalo à Washington  
New Jersey à NY Rangers  
Pittsburgh à Philadelphie  
Vancouver à Calgary  
Edmonton à Los Angeles

**Mercredi, 27 mars**  
Pittsburgh à Detroit, 19h35  
Hartford au New Jersey, 19h45

**LES MENEURS**  
Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	Pts
Gretzky, LA.	38	121	159
Hull, StL.	83	42	125
Recchi, Pgh.	40	71	111
Gates, StL.	25	85	110
Sakic, Que.	47	59	106
Yzerman, Det.	49	55	104
Cullen, Hart.	36	88	104
Larmer, Chi.	43	57	100
Fleury, Cal.	47	50	97
MacInnis, Cal.	25	71	96
Roenicke, Chi.	40	52	92
Coffey, Pgh.	22	66	88
Sandstrom, LA.	44	43	87
Robitaille, LA.	43	44	87
Janney, Bos.	25	62	87
Neely, Bos.	48	38	86
Leetch, NYR.	16	70	86
Bourque, Bos.	19	66	85
Francis, Pgh.	22	62	84
Nieuwendyk, Cal.	44	39	83
LaFontaine, NYL.	40	43	83
Hawerchuk, Buf.	29	54	83
Stevens, Pgh.	38	44	82
Gagner, Min.	39	40	79

**LE CANADIEN**  
Les marqueurs

Joueur	B	P	Pts	Pén
6. Russ Courtnall	26	50	76	27
44. Stéphane Richer	30	27	57	53
18. Denis Savard	27	30	57	50
47. Stephan Lebeau	22	31	53	24
27. Shayne Corson	22	23	45	138
21. Guy Carbonneau	19	24	43	83
35. Mike McPhee	22	20	42	56
12. Mike Keane	13	23	36	45
39. Brian Skrudland	15	18	33	83
8. Mathieu Schneider	10	20	30	61
28. Eric Desjardins	7	18	25	25
15. Andrew Cassola	6	19	25	20
25. Peter Svoboda	3	21	24	52

**LES NORDIQUES**  
Les marqueurs

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	47	59	106	24
13. Mats Sundin	21	35	56	54
40. Tony Hrkac	15	28	43	16
25. Stéphane Morin	8	25	33	26
18. Mike Hough	13	19	32	97
43. Bryan Fogarty	9	21	30	24
10. Guy Lafleur	11	15	26	2
29. Steven Finn	6	11	17	204
5. Craig Wolanin	5	12	17	85
22. Scott Pearson	9	3	12	91
5. Alexei Gusarov	3	8	11	10
27. Randy Veltschek	2	9	11	40
21. Everett Sanipass	5	5	10	41
22. Shawn Anderson	3	8	11	19
7. Curtis Jeschke	3	7	10	49
11. Owen Nolan	2	8	10	105
14. Herb Roglan	4	5	9	80
20. Mike McNeill	3	5	8	10
45. Mark Vermette	2	4	6	10
32. Jeff Jackson	3	1	4	4
47. Claude Lapointe	2	2	4	4
39. Serge Roberge	0	0	0	24
15. Tony Twist	0	0	0	74
32. Jacques Cloutier	0	0	0	4
Ryan McGill	0	0	0	2

**Les gardiens**

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bi	Moy.
32. J. Cloutier	4	10	2	1109	77	0	4.17
1. Ron Tugnutt	11	28	10	3017	205	0	4.08
30. Scott Gordon	0	8	0	464	48	0	5.95

**LIGUE DE HOCKEY JUNIOR**  
**MAJEUR DU QUÉBEC**  
Parties d'hier non comprises  
Séries quart de finales 4 de 7

**Mardi, 26 mars**  
Drummondville vs Trois-Rivières  
Laval vs Hull

**Mercredi, 27 mars**  
Shawigan vs Chicoutimi, 19h30  
St-Hyacinthe vs Collège Français, 20h

**Joué, 28 mars**  
Hull vs Laval, 19h30

**Vendredi, 29 mars**  
Chicoutimi vs Shawigan, 20h  
Trois-Rivières vs Drummondville, 20h  
Collège Français vs St-Hyacinthe, 20h

**Dimanche, 31 mars**  
St-Hyacinthe vs Collège Français, 14h

**LIGUE MIDGET AAA**  
Série trois de cinq

**Dimanche, 24 mars**  
Lac St-Louis 5 Cantons de l'Est 2  
(Lac St-Louis même 2-0)  
Régents LLL 4 Richelieu 5  
(Série égale 1-1)

**Mercredi, 27 mars**  
Cantons de l'Est à Lac St-Louis, 19h30  
Richelieu à Régents LLL, 19h30

**Vendredi, 29 mars**  
x-Lac St-Louis à Cantons de l'Est, 20h  
Régents LLL à Richelieu, 20h

**LIGUE AMÉRICAINE**  
Parties d'hier non comprises

**Section Nord**

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pt
x-Springfld.	77	40	27	10	330	273	90
x-Carleton	77	39	30	8	298	290	86
Moncton	77	35	30	12	254	254	80
Maine	77	34	33	11	266	281	79

**FOOTBALL**

**LIGUE MONDIALE DE FOOTBALL AMÉRICAINE**

**Section Européenne**

Équipe	G	P	N	Pp	Pc	Moy.
Londres	1	0	0	24	11	1.000
Barcelona	1	0	0	19	7	1.000
Frankfurt	0	1	0	11	24	.000

**Section américaine Est**

Équipe	G	P	N	Pp	Pc	Moy.
Montréal	1	0	0	20	5	1.000
Orlando	1	0	0	35	34	1.000
Rai-Durham	0	1	0	3	9	.000
N. York-N. Jersey	0	1	0	7	19	.000

**Section américaine Ouest**

Équipe	G	P	N	Pp	Pc	Moy.
Sacramento	1	0	0	9	3	1.000
San Antonio	0	1	0	34	35	.000
Birmingham	0	1	0	5	20	.000

**Lundi, 25 mars**  
San Antonio 34 Orlando 35

**Samedi 30 mars**  
Sacramento à Birmingham  
Raleigh-Durham à Orlando

# Québec s'incline 7-4 aux mains des Bruins

Cam Neely atteint le plateau des 50 buts pour une deuxième saison de suite

Denis Fortin

QUEBEC  
Presse Canadienne

Dans un match sans véritable enjeu, les Bruins de Boston ont vaincu les Nordiques de Québec par le pointage de 7-4 hier soir au Colisée. Les 15 399 spectateurs ont assisté à un match tantôt terne, tantôt enlevant.

Stéphane Morin a poursuivi son bon travail en marquant deux buts, ses 9e et 10e. Du côté des Bruins, Jim Weimer a doublé sa production de la saison en y allant de deux buts. Il porte ainsi son total à quatre filets. Cam Neely a marqué un deuxième but dans un filet désert pour porter sa fiche à 50 buts.

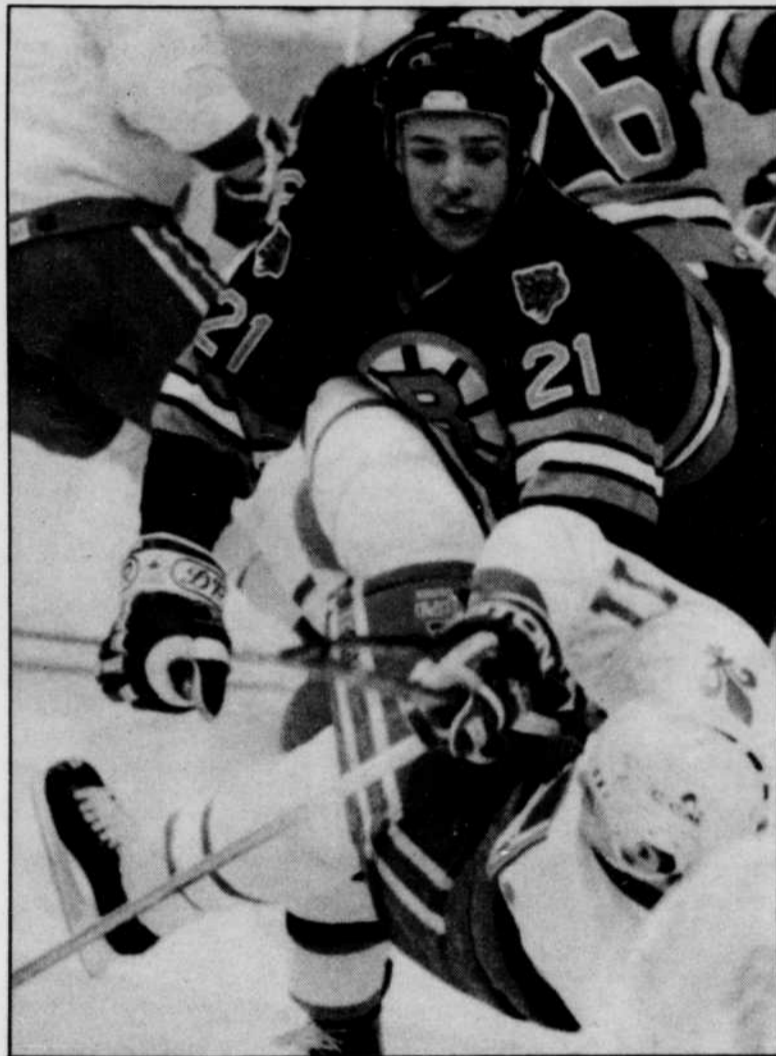
Les Nordiques ont profité de la générosité de Réjean Lemelin pour inscrire deux de leurs quatre filets. Ron Tugnutt a fait face à 35 lancers.

Tony Twist a tenté de réveiller les siens au début du troisième tiers. Il s'en est pris à Chris Nilan. Le fougueux ailier a amassé pas moins de 19 minutes de punition sur le jeu dont deux pour avoir été l'instigateur du combat. Il a d'ailleurs été chassé de la rencontre au même titre que Nilan.

Joe Sakic a raté une chance en or d'égaliser le pointage pendant l'absence de Twist. Il s'est échappé à la suite d'une belle passe de Mike Hough. Lemelin l'a frustré en levant sa jambe gauche au dernier moment pour réaliser un superbe arrêt.

Les Bruins ont porté leur avance à deux buts grâce à Ron Hoover. Ce dernier a capté une passe de Nevin Markwart pour tromper la vigilance de Tugnutt avec son quatrième de la saison.

Les locaux se sont approchés à un seul but des Bruins lorsque



Stéphane Quintal, un ex-porte-couleurs des Bisons de Granby, a laissé sa carte de visite à Owen Nolan, des Nordiques, en première période. Quintal a également été impliqué dans un furieux combat avec Tony Twist au deuxième engagement. Boston l'a emporté 7-4 après avoir comblé un déficit de deux buts. photo PC

Stéphane Morin a inscrit son 10e. Morin a marqué en désavantage numérique pendant que Scott Pearson était au cachot.

Cam Neely, avec son 49e, a

mis le match hors de portée de l'équipe locale à la 12e minute. Après avoir lancé sur le poteau, Neely s'est repris de belle façon en lançant dans un filet abandon-

né par Tugnutt.

Par ailleurs, l'ailier droit Owen Nolan a dû quitter le match au milieu du dernier vingt. Il a été blessé à la hanche droite. On en saura plus long sur la nature de sa blessure au cours de la journée.

Les Bruins ont été les premiers à s'inscrire au pointage à la 15e minute. Ken Hodge a profité d'un retour de lancer de Graig Janney pour enfiler son 28e de la campagne pendant que Tony Twist purgeait une pénalité.

La réplique des Nordiques ne s'est pas fait attendre. Elle est venue 54 secondes plus tard par l'entremise de Joe Sakic. Celui-ci a profité d'un disque égaré pour marquer son 48e.

Owen Nolan est à l'origine du jeu qui a mené au filet du capitaine. Il a fait une passe devant le but, laquelle a été déviée par le défenseur Jim Wiemer. La rondelle est apparue sur le bâton de Sakic qui a déjoué Réjean Lemelin entre les jambières.

Ron Tugnutt a été égal à lui-même en arrêtant 11 des 12 lancers dirigés en sa direction. Il a notamment excellé sur un lancer dévié de la part de Nevin Markwart. Son opposant, Réjean Lemelin, a fait face à seulement six lancers.

## Début prometteur

Stéphane Morin a procuré l'avance aux Nordiques pour une première fois dans le match. Le joueur de centre a marqué son 9e de la saison. Il a déjoué Lemelin avec un lancer qui n'a pas quitté la glace.

Scott Pearson a porté l'avance des locaux à deux buts en profitant du beau travail de ses compagnons de trio, Herb Raglan et Mike McNeill. Il a poussé la ron-

delle dans un filet désert après que le gardien des Bruins eut stoppé un lancer de McNeill. Ce dernier avait accepté une passe parfaite de Raglan en provenance de l'arrière du filet de Lemelin.

Les Bruins ont égalé la marque avec deux buts en l'espace d'un peu plus d'une minute. A la 12e minute, Jim Weimer a compté son 3e de la saison. Il a accepté le disque de Ken Hodge avant de laisser partir un lancer frappé qui a dévié sur le bâton de Alexei Gusarov.

Raymond Bourque a créé l'im-passe en marquant son 20e de la saison à 13:34. Il a poussé un disque sautillant derrière un Tugnutt impuissant sur le jeu. Le petit gardien des Nordiques n'y pouvait rien. Ce but a fouetté les Bruins qui ont dominé le jeu par la suite.

## SOMMAIRE

Boston 7 Québec 4	
Première période	
1. Boston, Hodge 28 (Janney)	15:05 (an)
2. Québec, Sakic 48 (Nolan, Fogarty)	15:59
Pénalités: Burridge Bos, Twist Qué 13:45	
Deuxième période	
3. Québec, Morin 9 (Hough, Sundin)	5:51
4. Québec, Pearson 10 (Raglan, McNeill)	6:40
5. Boston, Wiemer 3 (Beers, Hodge)	12:11
6. Boston, Bourque 20 (Janney)	13:34
7. Boston, Wiemer 4 (Janney, Bourque)	18:41
Pénalités: Quintal Bos, Twist Qué majeures 7:46, Nilan Bos, Finn Qué 12:06	
Troisième période	
8. Boston, Hoover 4 (Markwart, Christian)	6:54
9. Québec, Morin 10 (Valiscek)	10:57
10. Boston, Neely 49 (Bourque, Wesley)	12:31 (an)
11. Boston, Neely 50 19:57	(dn)
Pénalités: Nilan Bos mineure, majeure, inconduite, Twist Qué mineure, majeure, inconduite 3:27, Pearson Qué 9:13, Lazaro Bos 15:30, Wiemer Bos 18:56, Wesley Bos, Sundin Qué 19:25, Boston banc purgée par Neely 19:57	
Tirs au but	
Boston	12 14 9 35
Québec	6 12 8 26
Gardiens: Boston: Lemelin (G,16-10-3); Québec: Tugnutt (P,11-29-10)	
Avantages numériques: Boston: 2-3; Québec: 0-3	
Arbitre: Denis Larue. Juges de lignes: Ron Finn, Bob Hodges.	
Assistance: 15,375.	

# Marcel Aubut tient mordicus à un nouveau Colisée

Le président des Nordiques engagé dans un bras de fer avec les autorités municipales

Denis Fortin

QUEBEC  
Presse Canadienne

Foi du président Marcel Aubut, la concession des Nordiques est menacée si on ne construit pas un nouveau Colisée. Ce constat, Aubut l'a fait à la suite des déclarations du maire de Québec, Jean-Paul L'Allier, relativement au renouvellement du bail de location du Colisée prévu pour dans un mois.

## RÉSULTATS

**HOCKEY**  
Ligue nationale  
Boston 7 Québec 4  
Chicago 2 Toronto 2  
New Jersey 3 Rangers NY 3  
Buffalo 4 Washington 2  
Pittsburgh 3 Philadelphie 1  
Vancouver 2 Calgary 3(2e)  
LNJMO  
Laval 5 Hull 5(P)  
Drummondville 1 Trois-Rivières 3  
(Trois-Rivières mène 1-0)

«Nous désirons nous entendre avec la ville de Québec pour un bail d'une durée d'un an. Nous ne sommes pas intéressés à apposer notre signature sur un contrat de plusieurs années», a précisé Marcel Aubut.

«Avant tout, nous souhaitons que le projet du nouveau Colisée ne meurt pas dans l'oeuf. Nous voulons que la ville agisse rapidement dans ce dossier. Nous n'avons jamais songé à quitter Québec. Ceux qui affirment cela jouent un jeu dangereux», a avoué Aubut.

Ce dernier estime que la ville devra ajuster à la baisse ses demandes pour espérer que les Nordiques demeurent à Québec.

«Il en coûte environ 1 600 000 \$ de plus par saison pour opérer notre franchise en comparaison



Marcel Aubut ne veut pas d'une entente à long terme avec la ville de Québec. Il tient surtout à ce que le projet d'un Colisée ne soit pas abandonné. photo d'archives

avec des villes comme Winnipeg, Edmonton et Buffalo. Pourtant, ces équipes ont un marché potentiel d'amateurs similaire au nôtre.

Pour que les Nordiques soient compétitifs, la ville devra faire des concessions majeures dans ses demandes», a affirmé le président.

## Réplique

«Si les Nordiques veulent un bail d'un an, ils devront rencontrer les conditions applicables à une entente de ce genre, a répliqué le maire de Québec, Jean-Paul L'Allier. Nous ferons tout en notre pouvoir pour conserver la concession des Nordiques en nos murs. Mais nous ne sommes pas disposés à le faire à n'importe quel prix», a admis L'Allier.

Pour Marcel Aubut, il est évident qu'il est impossible de sur-

vivre dans un Colisée de 15 000 places.

«Nous désirons un amphithéâtre qui pourrait accueillir au moins 18 000 spectateurs. Si nous n'avons pas ce nouveau Colisée, la franchise est fortement menacée. Il me semble que la municipalité pourrait faire certains sacrifices en égard des retombées importantes de notre présence à Québec», a encore dit Aubut.

«De plus, nous avons une équipe jeune et bourrée de talent. Des gars comme Sakic, Sundin et Nolan sont là pour le prouver. Il faut aussi prendre en considération la venue possible d'autres joueurs talentueux. Je pense ici à Valeri Kamensky et au futur premier choix au repêchage de juin prochain», a terminé Marcel Aubut.

LA VOIX DE L'EST - mercredi 27 mars 1991 43

